



APA/Rep/2018/08
1 كانون الأول/ ديسمبر 2018

تقرير عن الجلسة العامة الحادية عشرة للجمعية البرلمانية الآسيوية

"تعزيز الازدهار الاقتصادي في آسيا"

29 تشرين الثاني/ نوفمبر - 2 كانون الأول/ ديسمبر 2018

اسطنبول، جمهورية تركيا



جدول المحتويات

3	اجتماع المجلس التنفيذي الثاني.....
6	الجلسة الافتتاحية
8	الجلسة العامة
10	تقرير اجتماع النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية واللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية...
12	تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية ومجموعة العمل حول البرلمان الآسيوي.....
15	تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط.....
18	تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة.....
21	الجلسة الختامية للجلسة العامة الـ 11
23	إعلان اسطنبول
27	المرفقات

اجتماع المجلس التنفيذي الثاني

(1) عُقد اجتماع المجلس التنفيذي الثاني للجمعية البرلمانية الآسيوية في اسطنبول، تركيا في 29 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018.

(2) شاركت وفود برلمانية للجمعية البرلمانية الآسيوية من أفغانستان، أذربيجان، كمبوديا، الصين، قبرص، الهند، إندونيسيا، إيران، العراق، الأردن، كازاخستان، الكويت، لبنان، باكستان، فلسطين، الفلبين، روسيا، تايلاند، تركيا، الإمارات العربية المتحدة وفيتنام في هذا الاجتماع.

(3) في البداية، تم إقرار جدول أعمال الاجتماع. انتخبت سعادة السيدة أسومان أردوغان، ممثلة رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية كرئيسة بالتزكية وفقاً للتقليد المعتاد في الجمعية البرلمانية الآسيوية، كما تم انتخاب كمبوديا كنائب للرئيس وباكستان كمقرّر بالتزكية.

(4) أدلت الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية بتقرير المجلس التنفيذي الأول وأبلغت البرلمانات الأعضاء بأنه قد تمّ في المجلس التنفيذي الأول اعتماد 6 قرارات للجنة الاقتصاد والتنمية المستدامة و9 قرارات للجنة الشؤون الاجتماعية والثقافية. لذلك، في المجلس التنفيذي الثاني، يتعين علينا اعتماد 9 قرارات للجنة السياسية وقرار واحد للجنة الموازنة والتخطيط.

(5) وقد أعرب سعادة الدكتور مجيدي، الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية، عن أنّ نظرة سريعة على أحكام القرارات التي تمت صياغتها من قبل اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة هي شهادة على حقيقة أنّ الجمعية البرلمانية الآسيوية كانت متيقظة ومتنبهة خلال جميع سنوات أنشطتها على قضايا حيوية وهامة. مثل: البيئة، تنفيذ أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، إدارة موارد المياه، القضاء على الفقر، موارد الطاقة، تكامل سوق الطاقة في آسيا وغيرها. تنصدر هذه المواضيع وكثير غيرها جداول أعمال بلداننا وحقيقة أننا نتعامل معها على قاعدة ثابتة تشير إلى مساهمة الدبلوماسية الاقتصادية البرلمانية في دعم مثل هذه الخطوات.

(6) في سياق البند 5 من جدول الأعمال، قدم الدكتور خورمّ تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط. في الجزء الأول، ذكر أنه بسبب التقلبات السياسية في العراق وتأجيل الانتخابات، لم يكن هذا البرلمان قادراً على عقد اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط في عام 2018 لكنها تود الوفاء بالتزامها في عام 2019. أوصى الدكتور خورام بأن نحتزم رغبة برلمان العراق وفي الوقت نفسه، لدينا بديلان كرئيس للجنة الدائمة كمبوديا وباكستان.

(7) قال الدكتور خورام إن الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية تلقت عدة تعديلات من الوفد الروسي بشأن وثائق هذه اللجنة مثل النظام الأساسي للموظفين والميثاق والقواعد الإجرائية. يجب مناقشة هذه التعديلات أولاً وتداولها في اللجنة، ثم تحوّل النتيجة كالمعتاد إلى المجلس التنفيذي.

(8) فيما يتعلق بمشروع قرار اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط، قال الدكتور خورام، كما ذكر أعلاه، أنّ اللجنة لم تُعقد في عام 2018 لذا لم يتم تغيير مشروع القرار، والنص هو نفسه مثل مشروع قرار الجلسة العامة 2017 على الرغم من أن البنود 5 و 7 و 8 من هذا القرار قد تمّ تنفيذها.

(9) كان الجزء الثالث من تقرير نائب الأمين العام عن نموذج الدفع. وذكر أنه بناءً على تعليمات من المجلس التنفيذي في بنوم بنه بتاريخ 3 تشرين الأول/ أكتوبر 2017 (قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، البند 8، الجمعية البرلمانية الآسيوية 2017/14/Res)، تواصل الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية مع جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية بتاريخ 8 تشرين الأول/ أكتوبر 2017 وقدم لهم ثلاثة نماذج للدفع لاختيار واحد منهم. تستند نماذج الدفع للمساهمات المقررة على الناتج المحلي الإجمالي، وعلى المساواة والمزج بينهما. وأوضح الدكتور خورام أنه منذ تشرين الأول/ أكتوبر عام 2017، استجابت غالبية البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية وأكثر من 60٪ منها لصالح نموذج الناتج المحلي الإجمالي وأقل من 40٪ لصالح نموذج المساواة. في هذه الحالة، يبدو أن النموذج الثالث يعني أن مزيجاً من نموذجين من المساواة والناتج المحلي الإجمالي يمكن أن يرضيا جميع البرلمانات الأعضاء. وطلب من الرئيس اعتماد هذا الاقتراح بوصفه القرار.

(10) كان الجزء الرابع من تقرير الدكتور خورام حول تقدير موازنة الجمعية العامة لآسيا والمحيط الهادي لعام 2019 وذكر أنه بناءً على تعليمات البندين 5 و 7 من القرار بخصوص التخطيط لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، قدمت أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية مشروع موازنة العام 2019 على أساس مشروع الموازنة لعام 2018، الذي اعتمد في الجلسة العامة العاشرة. سوف تتحقق هذه الموازنة كلما دفعت جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية مساهماتها المقررة. واقترح الموافقة على مشروع الموازنة هذا كالمعتاد.

(11) أيّد وفد باكستان دفع مبلغ متساوٍ قدره 20,000 دولار من البرلمانات الأعضاء (حسبما أوصى به تقرير الأمين العام) إلى موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، وأضاف أنه يمكن التقليل من ذلك بشرط الحصول على إذن في الجلسة العامة. وطلب الوفد نفسه أن يتنازل عن مركزه كرئيس للجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية.

(12) ذكر عضو البرلمان الروسي أن برلمانه سيدعم أي نموذج للدفع، وطلب أن تؤخذ تعديلاته بعين الاعتبار في اللجنة الدائمة قبل ذلك.

(13) طلبت السيّدة أسومان أردوغان، رئيسة المجلس التنفيذي، اعتماد قرارات اللجنتين الدائمتين وتقدير الموازنة لعام 2019. وقد اعتمدها البرلمان الأعضاء بالإجماع.

(14) في البند 7 من جدول الأعمال، أبلغ الدكتور خورام المجلس التنفيذي عن نواب رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية في عام 2019 على النحو التالي:

1. سعادة الجنرال نيبات تونغليك عضو برلمان من تايلند كنائب رئيس، ورئيس اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية.

2. سعادة السيناتور تشيت كيم بيت من كمبوديا كنائب رئيس، ورئيس اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية (مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية كبديل).

3. سعادة السيّد. أليكسي لياشينكو، عضو في مجلس الدوما الروسي كنائب رئيس، ورئيس اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة.

4. سعادة السيدة طالباني، عضو البرلمان العراقي، ورئيسة لجنة الموازنة والتخطيط (برلمانا كمبوديا وباكستان كبديلين).

(15) فيما يتعلق بالبند 8 من جدول الأعمال، أعاد الدكتور خورام التأكيد على اعتبار مجلس الشيوخ في باكستان الرئيس القادم للجمعية البرلمانية الآسيوية للفترة 2020-2021.

(16) تمّ عرض مشروع جدول أعمال الجلسة العامة الـ 11 للجمعية البرلمانية الآسيوية، وقد تمّ إقراره بدون أي تغيير.

(17) اختتم اجتماع المجلس التنفيذي الثاني أعماله بعد تناول جميع بنود جدول الأعمال واعتماد قراراته.

الجلسة الافتتاحية

افتتحت الجلسة العامة الـ 11 للجمعية البرلمانية الآسيوية بعزف النشيد الوطني لجمهورية تركيا.

وفود أفغانستان، أذربيجان، كمبوديا، الصين، قبرص، الهند، إندونيسيا، إيران، العراق، المملكة الأردنية الهاشمية، كازاخستان، الكويت، لبنان، باكستان، فلسطين، الفلبين، روسيا، تايلاند، تركيا، الإمارات العربية المتحدة وفيتنام كأعضاء كاملة وشارك في هذا الاجتماع كل من تيمور الشرقية وعمان وساموا والاتحاد البرلماني العربي والاتحاد الأوروبي كمراقبين.

قال الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية، سعادة الدكتور محمد رضا مجيدي في كلمته الافتتاحية: ... أودّ أيضاً أن أبدأ في الموضوع الرئيسي للمؤتمر حيث تقرر أن يكون: "تعزيز الازدهار الاقتصادي في آسيا". إنّ نظرة سريعة على أحكام القرارات التي صاغتها اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة هي شهادة على حقيقة أنّ الجمعية البرلمانية الآسيوية كانت متيقظة ومتنبهة طوال سنوات أنشطتها بشأن القضايا الحيوية والمهمة مثل: البيئة، وتنفيذ أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، وإدارة الموارد المائية، والقضاء على الفقر، وموارد الطاقة، وتكامل سوق الطاقة في آسيا وغيرها. تتصدر هذه المواضيع وكثير غيرها تتصدر أعمال بلداننا، وحقيقة أننا نتعامل معها على قاعدة ثابتة تشير إلى مساهمة الدبلوماسية الاقتصادية البرلمانية في دعم مثل هذه الخطوات.

إنني على ثقة أنّه من خلال مداولاتكم الهامة التي تتناول الموضوع الرئيسي للمؤتمر الذي يمثل الاهتمامات المشتركة للناس في آسيا، سيتم طرح العديد من التحديات والعقبات وسيتم تقديم الحلول. ما يبقى كدرس مهم في سبيل وطننا الأم هو أن العناصر التي توحدنا هي أكثر بكثير من تلك التي تفرقنا، وبالتالي فإن العمل الجماعي المستند إلى مبادئ مشتركة وأهداف نبيلة سيكون الخيار الوحيد إذا أردنا أن نزهدهر اجتماعياً واقتصادياً على المدى الطويل.

قال سعادة السيّد سيف، عضو مجلس الشيوخ في باكستان، نيابة عن رئيس مجلس الشيوخ سعادة السيّد سنجرائي، إنه: وفقاً للموضوع الرئيسي لهذه الجمعية، أثبت اجتماعنا في جوادار وجود مسار محدد، لأنّه أوضح إمكانات التعاون الاقتصادي التي تكمن في صميم الحوار الثنائي والعلاقات الدولية الحديثة.

في عصر العولمة الحالي، يكمن مفتاح الازدهار الاقتصادي والتقدم في آسيا في الاتصال المتعدد الأطراف داخل الأقاليم وفيما بينها. يعرب رئيس مجلس الشيوخ الباكستاني عن أنّ الجمعية البرلمانية الآسيوية سوف تعمل على تكثيف جهود التعاون المتعدد الأطراف من خلال تطوير نموذج استراتيجي واقعي للمنطقة.

أشار سعادة السيناتور السيّد ساماي، أمين مجلس الشيوخ في أفغانستان في بيانه إلى الصراع الذي دام 40 عاماً في بلاده. وأشار إلى أن البرلمان يجب أن تكون في إطار التعاون ودعا الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تقديم دعمها السياسي والاقتصادي لمحاربة الفقر وانعدام الأمن والفساد.

صرح الدكتور علي لاريجاني، رئيس الجمعية الإسلامية الإيرانية خلال كلمته الافتتاحية، أن: المشهد الدولي أصبح أكثر شفافية من الماضي ... يجب أن تشكل الكتلة الآسيوية قناتها الخاصة للمعاملات حتى لا تنسحب دولة مثل الولايات المتحدة بشكل فظ من اتفاقية باريس لتغيير المناخ، تتخلى عن قواعد التجارة العالمية، وتسحب الصفقات النووية التي أقرها مجلس الأمن الدولي الخ. إن متطلبات الحفاظ على الهوية الآسيوية يأتي بداية من خلال هذا الفهم بأننا في نفس القارب في إطار هذا البعد الدولي. إن خلق نزاعات زائفة ووضع إسفين بين الدول الآسيوية هي الحيل التي تستخدمها تلك القوى التي لا ترغب في رؤية آسيا آخذة في اكتساب موقعها الحقيقي على طريق التقدم.

من جانبه أوضح معالي بن علي يلدرم، رئيس الجمعية الوطنية الكبرى في تركيا، في كلمته الافتتاحية، أن: يُشغل الاقتصاد عندما لا يكون الأمن سوى ظل. ناهيك عن الرفاهية. يجب أن نضع الحلول للمشاكل العالمية التي نواجهها الآن. وهو ما يقودنا إلى مكافحة الإرهاب كتهديد للبشرية جمعاء. يجب أن نخوض هذه المعركة ضد الإرهاب، وكل ذلك معاً، بغض النظر عن الدين، واللغة، والمعتقد، ولكن أيضاً، دون تمييز بين إرهابيين جيدين وسيئين أبداً. ليس فقط نحن، ولا جيراننا، بل العديد من دول العالم تواجه خطر الإرهاب. هذه المنظمة الإرهابية – منظمة فتح الله الإرهابية FETÖ – ليست تهديداً لتركيا فحسب، بل أيضاً لتلك البلدان التي تسلمت فيها أصولها.

يجب أن ننظر كل دولة توفّر منبراً لأنشطة منظمة فتح الله الإرهابية وتتعلم من تجربة تركيا. إنّ المنظمات الإرهابية والمشكلة التي تخلقها، وبالتحديد الإرهابيين الأجانب المقاتلين، تشكل خطراً مبهماً بالنسبة لكل من أوروبا وآسيا. إنّ الأزمة السورية، وبعد 8 سنوات، قد تطورت الآن إلى قلق أمني إقليمي. تسعى تركيا جاهدة للقضاء على هذه المشكلة – التي تتم في الميدان وكذلك في العمليات السياسية. وبوصفنا برلمانات في الجمعية البرلمانية الآسيوية، يجب أن نجعلها حلماً. حلماً لجعل آسيا مقصداً جذاباً ... ولتحقيق ذلك، نحن بحاجة إلى بعضنا البعض. لكن لماذا نحتاج لتحقيق ذلك؟ نحن بحاجة إلى تحقيق هذا من أجل عدم ترك أي واحد في آسيا خارجاً أو في الخلف.

هذه الاجتماعات التي نعقدتها هي نتيجة لإخلاصنا في البحث عن حلول مشتركة للمشاكل المشتركة.

إن اجتماع المجلس التنفيذي هنا اليوم ليس سوى خطوة نحو تلك التطلعات المخلصة. سوف نتبادل الآراء والأفكار نحو الأفضل في آسيا وتحقيق السلام والرفاهية في آسيا، وآمل وأتوقع أن يتوّج هذا الحدث بنتائج ملموسة وعملية ومفيدة للمستقبل القريب. أقدم لكم امتناني لمشاركتم وأتمنى لك عملاً مثمراً.

الجلسة العامة

في صباح 30 تشرين الثاني/ نوفمبر، 2018 افتتحت الجلسة العامة الـ 11.

بعد اعتماد جدول الأعمال، تم انتخاب أعضاء المكتب. وسعادة السيّدة أوسمان أردوغان، ممثلة رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية كرئيسة، وسعادة السيّد بينه من فيتنام نائباً للرئيس وسعادة السيدة ن. صديق، عضو مجلس الشيوخ في الباكستان مقرراً للاجتماع.

قدم السيناتور ن. صديق من مجلس الشيوخ الباكستاني تقرير المجلس التنفيذي الثاني إلى الجلسة العامة. (المرفق التاسع).

بدأت المناقشات العامة للجلسة العامة حول موضوع "تعزيز الازدهار الاقتصادي في آسيا" من قبل البرلمان الأعضاء.

سعادة السيّد بنه، عضو البرلمان الفيتنامي: الثورة الصناعية الرابعة تغير مجتمعاتنا وبالتالي من أجل جعل الجمعية البرلمانية الآسيوية منظمة فعالة، يتم طرح القضايا التالية: تعزيز البنية التنظيمية - إصلاح جدول الأعمال - تعزيز العلاقة مع حكومات الجمعية البرلمانية الآسيوية - تعزيز التبادل بين الجمعية البرلمانية الآسيوية على جميع المستويات وبجميع الأشكال للمساهمة في تحسين العلاقات وتعميق الصداقة بين الناس.

سعادة السيّد ليأشينكو، عضو البرلمان الروسي: التهديدات الخطيرة هي الإرهاب الدولي ... عاد داعش إلى أراضيه ... من الضروري أن يكون هناك موقف متحفظ تجاه مفهوم "مكافحة التطرف العنيف" الذي يروج له الغرب بشكل نشط. أعتقد أنه يوفر "أدوات" للتدخل في الشؤون الداخلية للدول، وزعزعة استقرار "الأنظمة غير المرغوبة" ... وبناء بنية ملائمة وموثوقة ومفتوحة لأمن ذاتي متكافئ وغير قابل للتجزئة والذي لا يمكن تحقيقه إلا من خلال الجهود الجماعية.

سعادة السيّد غوانغيا عضو البرلمان الصيني: نحن نؤمن بـ: 1- الحفاظ على السلام والهدوء - ضمان المساواة والاحترام المتبادل - الالتزام بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة - التسوية السلمية لحل للنزاعات 2 - تعزيز التنمية والازدهار في آسيا - التجارة الحرة والتعاون - الشمولية، المجتمع المترابط والمحفّز - زيادة الانفتاح والتنسيق من أجل استراتيجيتنا الاقتصادية 3 - تعزيز استراتيجية وشراكة آسيا، المنفعة المشتركة للتنمية 4 - التعليم المتبادل بين مختلف الحضارات.

سعادة السيّد تونجلك، عضو البرلمان التايواني: إن الترويج للسياسات التي تشجع على ريادة الأعمال وخلق فرص العمل هو مفتاح أهداف التنمية المستدامة، لأنها إجراءات فعالة للقضاء على العمل القسري والعبودية

والإتجار بالبشر. ومع وضع هذه الأهداف في الاعتبار، فإن الهدف هو تحقيق العمالة الكاملة والمنتجة، والعمل اللائق لجميع النساء والرجال بحلول عام 2030.

سعادة السيّد كومار جحا، عضو البرلمان الهندي: إن الازدهار الاقتصادي سيلبي وبفعالية احتياجات التنمية الأخرى لشعوب آسيا. إن الوصول المتكافئ إلى الفرص التعليمية والخدمات الصحية والوصول إلى المتطلبات الأساسية الأخرى للكهرباء والموارد المائية والصرف الصحي سيتحقق بشكل تلقائي. نحن نعتقد أن دور الجمعية البرلمانية الآسيوية سيكون بالتأكيد محور جهودنا الشاملة في هذا الاتجاه.

سعادة السيّد نغون نهيل نائب رئيس الجمعية الوطنية لكومبوديا: على الرغم من أننا شهدنا انخفاضاً مدهلاً في النمو في منطقتنا، فإن التفاوت في الزيادة وعدم تقاسم منافع النمو بشكل متساوٍ وحتى أنه يتزايد نحو القمة. لتحقيق الازدهار الاقتصادي المستدام والشامل، ينبغي لنا: الحفاظ على السلم والأمن - دعم النظام الدولي القائم على القواعد - حثّ الاقتصادات المتقدمة على مشاركة أفضل ممارساتها - لتعزيز التجارة الحرة والاستثمار - لتعزيز ودعم المؤسسات الصغيرة والمتوسطة.

سعادة السيدة كورتونا، عضوة البرلمان الفلبيني: هناك حاجة لتسريع النمو الاقتصادي والتقدم الاجتماعي والتنمية الثقافية في المنطقة من خلال المساعي المشتركة بروح المساواة والشراكة من أجل تعزيز الأساس لمجتمع مزدهر وسلمي.

سعادة السيّد أديانتو عضو البرلمان الإندونيسي: يجب أن يفيد النمو الاقتصادي جميع مستويات المجتمع. وبهذا المعنى، فإن البرلمان أساسي في الجهود الرامية إلى تعزيز السياسات التي يمكن أن تؤدي إلى ازدهار مواطنيها. وسيعزز التعاون بين الجنوب والجنوب والشراكة العالمية بما في ذلك نقل التكنولوجيا كما يعزز التنمية في كل بلد.

ألقت الدول المنظمات الدولية المراقبة التالية كلمة في الجلسة العامة الـ 11:

- سعادة السيّد م. ك. نياس، الأمين العام للاتحاد البرلماني للدول الأعضاء في منظمة المؤتمر الإسلامي.

خلال الجلسة العامة الـ 11، أخذت الوفود البرلمانية التالية الكلمة وقدمت وجهات نظرها حول موضوع الاجتماع:

فيتنام، روسيا، الصين، لبنان، تايلاند، الهند، كمبوديا، الفلبين، إندونيسيا، العراق، المملكة الأردنية الهاشمية، فلسطين.

**تقرير اجتماع النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية
واللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية
(30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018)**

عقدت النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية واللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية اجتماعها في 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018 في اسطنبول، تركيا بمشاركة ممثلين من أفغانستان- كمبوديا- إندونيسيا- إيران- العراق - روسيا الاتحادية- تايلاند - تركيا - الكويت- باكستان- كازاخستان - الفلبين وفيتنام. وبعد إقرار جدول أعماله، ترأس الاجتماع سعادة الجنرال نيبات تونغليك من تايلاند. وتم انتخاب أفغانستان كنائب للرئيس وسعادة الدكتور علي خورام، نائب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية، كرئيس.

وافتح الرئيس الاجتماع بتقدير للترتيبات المهنية والضيافة الممتازة من قبل الجمعية الوطنية الكبرى في تركيا. وفيما يتعلق بالبند 4 من جدول الأعمال، أحاط الاجتماع علماً مع التقدير للإحاطة الإعلامية الأساسية التي قدمها نائب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية حول هذا الموضوع.

وفيما يتعلق بالنظر في حالة النساء البرلمانيات في آسيا (البند 5 من جدول الأعمال)، قدمت الدكتورة ر. كافاتشيخان، عضو البرلمان التركي ورئيس الشعبة البرلمانية التركية في الاتحاد البرلماني الدولي وكضيف خاص، تقريراً عن تمكين المرأة. في عرضها، شددت على "التعليم الجذري (تعليم العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات)" وقدمت بيانات وإحصائيات مثيرة للاهتمام ومثيرة للإعجاب بشأن تعزيز وضع المرأة في تركيا في مختلف المجالات. كما تحدثت نساء من إيران وكازاخستان وروسيا وباكستان والعراق وفيتنام وإندونيسيا وأبدين ملاحظات حول وضع المرأة في مجتمعاتهن وإنجازاتها التي تم تحقيقها عبر مجموعة من الأنشطة الاجتماعية وأنشطة تنظيم المشاريع وغيرها. وقد أشار نائب من العراق تحديداً إلى وضع النساء المؤسفات في المناطق التي مزقتها الحروب مثل الأقليات الإثنية للإيزيديين في العراق. واقترح عضو برلمان من إندونيسيا أن يتم تناول موضوع تفاعل الفتيات مع القادة في الاجتماع القادم للجنة الدائمة في تايلاند. وذكر الدكتور خورام أنّ الإشارات إلى قرار مجلس الأمن بشأن وضع الأشخاص في مناطق النزاع المذكورة في قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية أيضاً. كما أوصى عضو البرلمان الإيراني بتقديم تقرير حول دور النشاط الرياضي في تمكين المرأة في الاجتماع القادم في بانكوك في العام 2019.

وفيما يتعلق بالبند 6 من جدول الأعمال، اعتمدت جميع القرارات التي نظرت فيها اللجنة في تشيشمي في تركيا وأحيلت إلى الجلسة العامة الـ 11 للحصول على موافقتها النهائية.

إن قائمة القرارات هي كما يلي:

1. مشروع قرار بشأن التدابير الرامية إلى تعزيز التنوع الثقافي وحماية التراث الثقافي في آسيا
2. مشروع قرار بشأن التكامل الآسيوي من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
3. مشروع قرار بشأن التعاون على تحقيق المساواة في المجال الصحي في آسيا
4. مشروع قرار بشأن البرلمانين الآسيويين المناهضين للفساد
5. مشروع قرار بشأن النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية
6. مشروع قرار بشأن تعزيز الحوار بين المذاهب والانسجام بين أديان العالم
7. مشروع قرار بشأن التعاون القانوني والتشريعي في مكافحة تهريب الآثار الثقافية في آسيا
8. مشروع قرار بشأن التعاون الفعال في مكافحة الإبتجار غير المشروع بالمخدرات في آسيا
9. مشروع قرار بشأن المساعدات الإنسانية إلى سوريا والعراق واليمن وميانمار على حافة الكارثة الإنسانية

تقرير اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية

ومجموعة العمل المعنية بالبرلمان الآسيوي

(30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018)

عقدت لجنة الشؤون السياسية اجتماعها في 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018، في اسطنبول - تركيا. وشارك في هذا الاجتماع وفود الجمعية البرلمانية الآسيوية من برلمانات أذربيجان وكمبوديا والصين والهند وإندونيسيا وإيران والأردن ولبنان وباكستان وفلسطين وروسيا وتاييلاند وتركيا. بعد إقرار جدول الأعمال، ترأس سعادة السيناتور شيت، من كمبوديا الاجتماع. وكان سعادة كوهان، عضو البرلمان من إيران، نائباً للرئيس وسعادة الدكتور خورام، نائب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية، مساعداً للرئيس.

وأشار الدكتور علي خورام في ملاحظاته الافتتاحية إلى خلفية إنشاء مجموعة العمل المعنية بالبرلمان الآسيوي، وذكر أنه "بناء على توافق الآراء الناتج عن تدخلات البرلمانات الأعضاء في اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية ومشروع القرار، الذي اقترح من قبل وفد باكستان المقرر في جوادار في 30 تشرين الأول/ أكتوبر 2018، كان هناك طلب لتشكيل مجموعة عمل مفتوحة العضوية لمتابعة فكرة البرلمان الآسيوي وتطويره.

ومن دون أي تأخير، قامت الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية بإعداد استبيان إلى جانب بحث شامل تم تقديمه إلى الجلسة العامة في العام 2014 تحت عنوان "أسس البرلمان الآسيوي" وتم إرساله من خلال مراسلات بتاريخ 4 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018 إلى جميع رؤساء برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية. ويستند الاستبيان على الأسئلة التشريعية، التي أثبتت في اجتماعات مختلفة بما في ذلك الاجتماعات دون الإقليمية وكذلك اتصالات البرلمانات الأعضاء مع الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية. ومن خلال طرح مثل هذه الأسئلة، فهذا يعني أننا قمنا بالفعل بمناقشات عامة حول البرلمان الآسيوي ونريد التشاور مع بعضنا البعض بشأن اهتمامات وقضايا محددة في البرلمانات الأعضاء لإجراء دراسة شاملة حول خارطة الطريق لإنشاء البرلمان الآسيوي. وفي هذا البلاغ، طلبنا من كل برلمان الإجابة عن الأسئلة وترشيح أحد أعضاء البرلمان ذوي المعرفة الجيدة للمشاركة الدائمة في مجموعة العمل. وستكون الإجابات على هذه الأسئلة بمثابة أساس للمناقشات والمداولات في فريق العمل. وحتى الآن، هناك اقتراح من بعض الأعضاء بأن تناقش مجموعة العمل إمكانية عقد مؤتمر لمراكز الأبحاث الآسيوية لمنح الجمعية البرلمانية الآسيوية شعوراً حقيقياً بالبرلمان الآسيوي.

إن مجموعة العمل هذه هي تحت إشراف اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية ولكن يمكنها عقد اجتماعاتها معاً و / أو منفصلة عن اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية إذا لزم الأمر.

تقوم مجموعة العمل المعنية بالبرلمان الآسيوي بالعمل نفسه الذي كانت تقوم به اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي، كما لديها التفويض نفسه. وهذا يعني أننا نحاول تطوير فكرة البرلمان الآسيوي في اجتماع يمكن لكل برلمان عضو المشاركة به من خلال ترشيح ممثله الجيد المعرفة.

نحثّ جميع البرلمانات الأعضاء على الردّ على بلاغتنا في هذا الصدد بأقرب وقت ممكن. وعندما نتلقى عدداً مقبولاً من ردود البرلمانات الأعضاء، فإننا سنبلغهم بإنجاز مجموعة العمل.

تم الاقتراح والموافقة أن يكون الموعد النهائي في 31 من كانون الثاني/يناير 2019 لتقديم إجابات عن الأسئلة وكذلك ترشيح الأعضاء الدائمين في مجموعة العمل.

وأعرب وفد تايلند عن استعداده لعقد الاجتماع الأول لمجموعة العمل على هامش أعمال اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الثقافية في بانكوك، 2019.

وأوصى عضو في البرلمان الباكستاني بأنّ الإشارة إلى الموافقة المبدئية على نشاط مجموعة العمل سيتم ذكرها في إعلان اسطنبول وأن باكستان تعرض استضافة ذلك الاجتماع في إسلام آباد.

وأوجز نائب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية وجهات النظر كالتالي:

- يجب على جميع أعضاء البرلمان الرد على الاستبيان كأساس للمناقشات والمداولات وكذلك تسمية ممثلهم.
- سيعقد الاجتماع الأول لمجموعة العمل في بانكوك، 2019.
- ستعمل الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية كأمانة لمجموعة العمل، تحت إشراف اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية.

اتفق البرلمانات الأعضاء مع الاستنتاج السابق.

وفيما يتعلق بالبند 6 من جدول الأعمال، قام وفد باكستان بتصويب تحريري للفقرة 3 من مشروع القرار بشأن "نحو برلمان آسيوي" الذي كان قد تمّ قبوله من قبل المجلس. واقترح وفد إندونيسيا إضافة فكرة "تعاون الأحزاب السياسية" في ذلك القرار. وطلب الرئيس أن يتم تقديمها بشكل خطي لكي ينظر فيها خلال الاجتماع القادم للجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية. واعتمدت جميع قرارات اللجنة الدائمة.

إن قائمة القرارات هي كما يلي:

1. مشروع قرار بشأن "نحو برلمان آسيوي"
2. مشروع قرار بشأن "الحكومة الرشيدة"
3. مشروع قرار بشأن سيادة "القانون والتمكين القضائي"
4. مشروع قرار بشأن "الممارسات البرلمانية الجيدة"
5. مشروع قرار بشأن بناء الازدهار في آسيا من خلال الصداقة والتعاون
6. مشروع قرار بشأن البرلمان والحكومات الآسيوية معاً من أجل الازدهار في آسيا
7. مشروع قرار بشأن دعم البرلمانات الآسيوية الثابت للشعب الفلسطيني

تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018

شارك في اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط برلمانات أعضاء من أذربيجان، كمبوديا- الصين- إندونيسيا- إيران- العراق- الهند- الأردن- الكويت- لبنان- باكستان- فلسطين- روسيا- تايلند- فيتنام وتركيا. وبعد اعتماد جدول الأعمال، ترأست سعادة السيّدة طالباني من البرلمان العراقي الاجتماع. وانتخب سعادة السيناتور شيت كيم من كمبوديا كنائب للرئيس. وشكرت السيدة طالباني في كلمتها الافتتاحية أعضاء اللجنة على تكليفها وبرلمانها العراقي وأكدت للجميع أن الاجتماع القادم للجنة الدائمة سيعقد في بغداد على أمل أن يكون بحلول نيسان/ أبريل 2019. وسيتم تنسيق الموعد المحدد والإعلان عنه من خلاله ومن خلاله الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية.

وفيما يتعلق بالبند 4 من جدول الأعمال، قدّم الدكتور خورام تقريراً وقال:

بناءً على تعليمات المجلس التنفيذي في بنوم بنه في 3 تشرين الأول/ أكتوبر 2017 (القرار المتعلق بالتخطيط لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، البند 8، APA/Res/2017/14)، اتصل الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية مع جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في 8 تشرين الأول/ أكتوبر 2017 وقدم لها ثلاثة نماذج للدفع لاختيار واحد منها.

إن نماذج تسديد الاشتراكات المقررة هي كما يلي:

- 1 - نموذج الدفع، المطبق في نظامي الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي على أساس الناتج المحلي الإجمالي لكل برلمان عضو. تم اعتماد هذا النموذج في الجمعية البرلمانية الآسيوية في الجلسة العامة للعام 2014 مع اللوائح المالية والموظفين الملحقه بقرارها APA/Res/2014/09 المؤرخ في 3 كانون الأول/ ديسمبر 2014.
- 2- نموذج الدفع على أساس المساواة، وهو ما يعني أن جميع البرلمانات الأعضاء تدفع مبالغ متساوية من المال بغض النظر عن حجم سكانها أو الناتج المحلي الإجمالي.
- 3- نموذج الدفع على أساس مزيج من نموذج الناتج المحلي الإجمالي ونموذج المساواة (مزيج من النموذج 1 و2). في هذا النموذج، يدفع كل عضو من أعضاء البرلمان على سبيل المثال مبلغ 20000 دولار كمساهمة متساوية ويتم دفع مبلغ إضافي، إذا لزم الأمر، على أساس الناتج المحلي الإجمالي للعضو.

منذ تشرين الأول/ أكتوبر 2017، استجابت غالبية البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية وأكثر من 60٪ منها لصالح الناتج المحلي الإجمالي وأقل من 40٪ منها لصالح المساواة. وفي هذه الحالة، يبدو أن النموذج الثالث المتمثل بمزيج من نموذجين من المساواة والناتج المحلي الإجمالي يمكن أن يرضي جميع البرلمانات الأعضاء. وناقش أعضاء البرلمانات تقرير أمانة الجمعية حول نموذج الدفع.

وأشار الوفد الروسي إلى " أننا ندعم فكرة المساهمة في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، ونحن نتفق مع أي نظام على أساس الناتج المحلي الإجمالي، أو السكان أو المساواة في الدفع. ونبدأ في دفع مساهمتنا بعد تطبيق قواعد مالية شفافة".

وأضاف وفد الكويت "لقد ناقشنا هذه القضية على مدى السنوات الثلاث الماضية. وقبل عامين اتفقنا على المساواة في الدفع في اجتماعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة استناداً إلى نموذج المساواة في الدفع. لذلك المبلغ نحتاج إلى إضافة نفقات الخبراء لأنه في بعض الأحيان يتعين علينا الحصول على رأي خبير بشأن بعض القضايا مثل تعيّر المناخ لتتقيف أنفسنا من أجل اتخاذ القرارات الصحيحة. ونشكر البرلمان الإيراني على دفع نفقات الأمانة العامة طوال هذه السنوات".

وذكر الوفد الكمبودي أنه منذ 12 سنة من وجود الجمعية البرلمانية الآسيوية لم يدفع أحد ما دولاراً مقابل عمليات الأمانة العامة. نشكر البرلمان الإيراني لكن الجمعية البرلمانية الآسيوية الآن قوية بما يكفي للوقوف على قدميها. نحن ندعم دفع مساهمتنا بغض النظر عن أي نموذج يتم اعتماده.

وأضاف وفد باكستان: نحن على استعداد لدفع مبلغ 20000 دولار كما اقترحت الأمانة العامة. ويمكن توزيع محفظة الأمين العام بين الدول الأعضاء حيث يوافق ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية على تناوبها. إنه يضر بمصادقية الأمانة العامة ويشكّل عبئاً على إيران أيضاً.

وسألت فيتنام الأمانة العامة عن الأسباب الكامنة وراء طرح مساهمة المساواة في دفع 20000 دولار. وقدم الدكتور خورام الشرح ذي الصلة.

وأشار وفد تركيا إلى دعوة فخامة السيد يلدرم، رئيس الجمعية الوطنية الكبرى بشأن الضرورة الملحة لتعزيز الوضع التشغيلي للجمعية البرلمانية الآسيوية وأضاف: "يجب علينا أن نتبنى موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية ونساهم فيها في أقرب وقت ممكن... قبل البدء بالدفع، يجب أن ننهي جميع القواعد وأن نكون مستعدين للقاء بغداد".

وبناء على طلب من الرئيس، قدّم الدكتور خورام بعض التوضيحات. وذكر أن مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية قام بشراء مبنى واسع كمقرّ دائم للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية وعقد اتفاق المقر مع وزارة الخارجية للتمتع بالانتشار الدبلوماسي. هذا هو الجزء الدائم من دعم مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية للجمعية

البرلمانية الآسيوية. وفيما يتعلق بالمساهمة المقررة منذ العام 2012، حثّ مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية الجمعية البرلمانية الآسيوية باستمرار على تقاسم المسؤولية والنفقات التشغيلية للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية وفي الوقت نفسه يفتح الطريق لتعيين موظفيها الدوليين. ونظراً لعدم التوصل إلى اتفاق بشأن نموذج الدفع، فقد اعتمد المجلس التنفيذي قراراً كلاً عام وطلب من مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية أن يمتد سخاءه على الدعم المالي للأمانة العامة لعام آخر. ودعا الدكتور خورام البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى إنهاء هذه الحلقة المفرغة من خلال اعتماد نموذج الدفع.

وفيما يتعلق بالبند 5 من جدول الأعمال، تمّ اعتماد مشروع القرار بشأن التخطيط لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية. وفيما يتعلق بالبند 6 من جدول الأعمال، حول ما يستجد من أعمال، أبلغ الدكتور خورام الوفود الأعضاء بأن برلمانات اتحاد بيلاروسيا وروسيا الاتحادية قد اتصلت بالأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية من أجل إقامة تعاون تنظيمي مع الجمعية البرلمانية الآسيوية. وعرضت الأمانة العامة ثلاثة خيارات في مراسلاتها للبرلمانات الأعضاء:

- اعتماد هذا الاتحاد كمراقب
- الطلب منهم الالتقاء بالأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية ومناقشة القضية
- الالتزام بالصمت حيال القضية.

وطلب الدكتور خورام من البرلمانات الأعضاء الاستجابة لهذا الاستفسار.

كما أُبلغ وفد تركيا للمشاركة في تحالف المنظمات الذي بدأ قبل فترة طويلة بين تركيا واسبانيا. وطلب الرئيس من الوفد التركي إرسال المعلومات بشكل خطي ليُنظر فيها في اجتماعنا القادم.

تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة

1 كانون الأول/ ديسمبر 2018

عقدت اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة اجتماعها في 1 كانون الأول/ ديسمبر 2018 وأقرت جدول الأعمال. وشارك ممثلو البرلمانات الأعضاء التالية في الاجتماع:

أفغانستان - أذربيجان - كمبوديا - الصين - قبرص - الهند - إندونيسيا - إيران - العراق - الأردن - الكويت - باكستان - فلسطين - روسيا الاتحادية - تايلاند - تركيا - فيتنام.

وترأس سعادة السيّد لياشينكو النائب في مجلس دوما روسيا الاتحادية الاجتماع وتمّ انتخاب سعادة السيّد العين نايف الحديد عضو برلمان في المملكة الأردنية الهاشمية نائباً لرئيس الاجتماع.

وفيما يتعلق بالبند 3 من جدول الأعمال، أدلى رئيس الاجتماع بالملاحظات التالية: إنه لمن دواعي سروري أن أترأس هذا الاجتماع ... سنراجع قراراتنا ونعتمدها ... ستعقد روسيا اجتماع اللجنة الدائمة المقبل في المنطقة الشمالية القريبة من القطب الشمالي في صيف العام 2019 ... وكممثل لدولة الكويت المذكورة بالأمس، نحن بحاجة للاستفادة من آراء الخبراء لتنفيذ أفكارنا ... ونحن بحاجة إلى حماية اقتصاداتنا من التدخلات الأجنبية خاصة الدول الغربية التي تستخدم العقوبات والإجراءات الأحادية لإلحاق الضرر بنا ... أشكر وفد باكستان لاستجابته على اقتراح التمويل الأخضر الذي ساعدنا كثيراً ... سنرسل ملاحظة تفسيرية بهذا الخصوص.

وفيما يتعلق بالبند 4 من جدول الأعمال، أبلغ الدكتور خورام الاجتماع بالقرارات الستة التي تم النظر فيها واعتمادها في المجلس التنفيذي الثاني وطلب إعادة اعتمادها إن لم تكن هناك تعديلات. وقد اعتمدت تلك القرارات.

وفيما يتعلق بالبند 6 من جدول الأعمال، حول ما يستجد من أعمال، قدّم سعادة تورناريتيس، عضو البرلمان القبرصي استعراضاً مقتضباً لنتائج اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة التي عقدت في بيسوري، قبرص. ثم أشار إلى البيان الافتتاحي لفخامة السيد يلدريم، رئيس الجمعية الوطنية الكبرى في تركيا بشأن حالة قبرص. وأضاف النائب من قبرص: نحن مستعدون لحل دائم للمشكلة في قبرص.. وأتساءل إن كانت تركيا مستعدة أيضاً.

ويعرب رئيس الاجتماع عن أمله في التوصل إلى حل مرض لكلا الأطراف، من خلال القنوات الدبلوماسية التي سيتم التوصل إليها.

وذكر وفد تركيا ما يلي: نحن وشمال قبرص مستعدون للتوصل إلى حلّ. وأعرب فخامة السيد بلديم في كلمته عن تمنياته الطيبة للجزيرة بأكملها وليس فقط للجزء الشمالي منها.

وأبلغ سعادة السيد لياشينكو، رئيس اللجنة الدائمة، الاجتماع بأن وفده سيقوم قريباً بصياغة مشروع قرار بشأن: "منطقة التجارة الحرة في آسيا" بهدف حماية اقتصاداتنا لأن منظمة التجارة العالمية تحمي مصالح الولايات المتحدة والولايات الغربية وهي في مرحلة الأزمة.

ورحب د. خورام، نائب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية بمثل هذه المبادرة وطلب من الوفد الروسي تقديم مذكرة تفسيرية في هذا الصدد لتوزيعها على البرلمانات الأعضاء ودعاهم إلى أن يكونوا نشطين في الاستجابة لهذه المبادرة. وأشار أيضاً إلى أنه بحلول الاجتماع القادم للجنة الدائمة في صيف العام 2019، إذا لم تكن هناك تحسينات فيما يتعلق بأنشطة مجموعات العمل مثل سوق الطاقة والموارد المائية والطاقة الخضراء الخ، سيتم إنهاء مهامها حتى تتمكن من التركيز على حالات أخرى.

وتحدّث وفد باكستان عن موضوع النمو والازدهار، وهدف التنمية المستدامة وغيرها، وشدد على أنّ أعضاء البرلمانات بحاجة إلى تادية دور أكثر نشاطاً في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة من خلال اعتماد استراتيجيات تشريعية. وذكر أيضاً أن باكستان جادة بشأن أهداف التنمية المستدامة، وبالتالي خصصت مبلغ 220 مليون دولار لتنفيذها.

وأشار النائب كوهكان من إيران في بيان إلى ضرورة تركيز الجمعية على مجالات التعاون غير الحساسة مثل التجارة والسياحة وغيرها كنقطة انطلاق للتقارب الآسيوي. وستواجه هذه الأنشطة النوايا السيئة للتدابير الانفرادية، أي الإرهاب. ومن دون توسيع التفاعلات الإقليمية الإيجابية، سيكون من الصعب التصدي للإرهاب والعقوبات التي هي أيضاً نوع من الإرهاب. وتكمن فائدة التقارب الاقتصادي في أنه يحفز الدول الأعضاء على التعاون السياسي والتعاون الذي يساعد في بلوغ أهداف بروتوكولنا الإضافي.

وقدّم وفد باكستان بياناً موجزاً عن التنمية المستدامة وتغيّر المناخ.

وفي الرد على السؤال الذي طرحه الوفد الإيراني، طلب الدكتور خورام منه تزويد الأمانة العامة بالمذكرة التفسيرية والأسئلة

ليتم الرد عليها من قبل الدول الأعضاء بشأن الموارد المائية، كما يفعل وفد روسيا بشأن التمويل الأخضر.

إن قائمة القرارات هي كما يلي:

1. مشروع قرار حول الشؤون المالية: ضمان الجهود للنمو الاقتصادي
2. مشروع قرار حول دور برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية في اعتماد تشريع لدعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة
3. مشروع قرار بشأن سوق الطاقة المتكاملة في آسيا،
4. مشروع قرار بشأن القضايا البيئية
5. مشروع قرار بشأن القضاء على الفقر في آسيا
6. مشروع قرار بشأن المياه والصرف الصحي في آسيا للجميع

الجلسة الختامية للجلسة العامة الـ 11

بعد ظهر يوم 1 كانون الأول/ ديسمبر 2018 السيّدة أسومان أردوجان، رئيسة الجلسة العامة الـ 11 وممثلة رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية افتتحت الجلسة العامة الأخيرة من هذه الدورة. ساعدها سعادة الدكتور محمد رضا مجيدي، الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية، ونائبه، الدكتور خورام، في إدارة الاجتماع. تولت سعادة السيّدة ن. صديق، امرأة عضو في مجلس الشيوخ في باكستان، منصب المقرّر وتولى سعادة السيّد فينه، عضو مجلس الشيوخ في فيتنام منصب نائب الرئيس.

وتمّ تقديم التقارير التالية والموافقة عليها من قبل وفود البرلمانات الأعضاء:

- تقرير الجلسة العامة الـ 11 (بقلم السيناتور صديق من باكستان، مقرّر)
- تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية (بقلم السيناتور شيت كيم، من كمبوديا، رئيس)
- تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط (مقدمة من سعادة السيّدة آلاء الطالباني عضو البرلمان من جمهورية العراق، رئيس)
- تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية (من قبل الجنرال نيات تونغليك، عضو البرلمان من تايلاند، رئيس)
- تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتنمية الاقتصادية والمستدامة (من قبل الدكتور العين نايف الحديد، النائب عضو البرلمان من المملكة الأردنية الهاشمية، نائب رئيس)
- (أعلن وفد العراق أنه كان حاضراً في اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية ومن ثمّ ينبغي إدراج "جمهورية العراق" في قائمة المشاركين. طلب وفد إندونيسيا الأمر نفسه للجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط).
- وتمّ تقديم إعلان اسطنبول من قبل وفد تركيا.

أدلى الوفد الإيراني، متناولاً الإعلان المذكور أعلاه، ببيان فيما يتعلق بموقفه الوطني بعدم الاعتراف بالنظام الإسرائيلي وطلب من الأمين العام أن يرفقه بتقرير الاجتماع. وأدلى الدكتور خورام بالملاحظات التالية:

- بسبب ضيق الوقت لإعداد التقرير النهائي، يمكن للمرء أن يلاحظ بعض العيوب، التي سيتم تصحيحها في أقرب وقت ممكن.
- قدم وفد تيمور الشرقية طلبها موقفاً من اثنين من أعضاء البرلمان ليصبح عضواً كاملاً في الجمعية البرلمانية الآسيوية. وطلبت الأمانة العامة، استناداً إلى القواعد واللوائح، أن يوقع الطلب المكتوب من رئيس تيمور الشرقية من أجل اعتماد العضوية الكاملة.

- في مشروع الانضمام إلى "التحالف" نطلب من وفد تركيا أن يرسل لنا مذكرة توضيحية يتم تعميمها على البرلمانات الأعضاء لمزيد من الاعتبارات والقرار بشأن طلب العضوية.
- شكراً لكم، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية ولمشاركتكم الفعالة، على مدى 3 أيام كاملة من المهام المحمومة ... ويمتد امتناني للأمانة العامة التركية والمترجمين الفوريين على العمل الجاد...

وصرح الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية، الدكتور مجيدي في ملاحظة ختامية: لقد أثبتنا أن الدبلوماسية البرلمانية يمكن أن تؤدي دوراً رئيسياً على المستويين الإقليمي والدولي وتتمتع الجمعية البرلمانية الآسيوية بالقدرة على تحقيق جميع أهدافها.

أكدت سعادة السيّد أسومان أردوغان، رئيسة الجلسة العامة الـ 11 في ملاحظاتها الختامية بينما كانت تشكر جميع الوفود على مشاركتها المخلصة والبناءة في جميع الجلسات، على أنّ الصراعات والفساد والتطرف وغيره لا يمكن أن تحصّنا من التطرف ... لن يكون أي منّا آمناً بينما الناس على الجانب الآخر من الحدود يعيشون في الفقر.

واختتم الاجتماع عند الساعة 19:00 من قبل الدكتور العين نايف الحديد، رئيس وفد المملكة الأردنية الهاشمية بعد أن أعرب عن شكره نيابة عن البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية تجاه المضيف والأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية.



الجمعية البرلمانية الآسيوية
الجلسة العامة الـ 11

إعلان اسطنبول
(2 كانون الأول/ ديسمبر، 2018)



نحن، أعضاء البرلمان من أفغانستان، وأذربيجان، وكمبوديا، والصين، وقبرص، والهند، وإندونيسيا، وإيران، والعراق، والأردن، وكازاخستان، والكويت، ولبنان، وباكستان، وفلسطين، والفلبين، وروسيا الاتحادية، وتايلاند، وفيتنام والبلد المضيف تركيا مجتمعين في اسطنبول من 29 تشرين الثاني/ نوفمبر إلى 2 كانون الأول/ ديسمبر 2018، بناء على دعوة من سعادة بن علي يلدريم، رئيس الجمعية الوطنية الكبرى في تركيا ورئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية (APA).
إذ نُمثل دول آسيا التي لديها روابط عميقة الجذور من التاريخ والثقافة والاقتصاد والسياسة والحضارات التي اكتسبت قوة من احترام تنوعاتها الغنية؛

وإذ نَعترف بالمساهمة الإيجابية والهامة للحوار والتعاون والتنسيق بين البرلمانيين للإسهام في حلول القضايا المعقدة والعبارة للحدود؛

وإذ يساورنا القلق إزاء التحديات والصراعات الجارية في أجزاء من آسيا، لا سيما خطر التطرف وتهديد الإرهاب ومعاونة الناس، التي تؤثر بشكل خاص على النساء والأطفال؛

وإذ نؤكد على أن التطرف والإرهاب العنيفين لا ينبغي أن يكونا مرتبطين بأي ثقافة أو حضارة أو دين أو عرق ويجب ألا يتم التسامح معه أو التغاضي عنه. نطالب الدول الأعضاء والمجتمع الدولي بدعم الدول التي تعاني من النزوح الداخلي الواسع النطاق والناجم عن الإرهاب لضمان عودة العائلات إلى بلادها.

وإذ نشدد على أهمية الحفاظ على السلام والأمن والاستقرار والتنمية من خلال التفاهم المتبادل والحوار والتعاون والتضامن؛

وإذ نؤكد على مشاريع الربط الإقليمي مثل مبادرة الحزام والطريق التي ستشكل رابطاً آخر ملزماً لشعب آسيا لما فيه من منفعة للجميع¹؛

وإذ نضع في اعتبارنا حقيقة أن إقامة تقارب اقتصادي حقيقي بين الدول الآسيوية سيعزز الترابط بين بلداننا وسيؤدي إلى تحسين رفاهنا الاقتصادي والاجتماعي العام؛

وإذ ندعم إنشاء مساحة تداول حرة في آسيا وبناء معايير وقواعد موحدة لضمان تنمية اقتصادية مستدامة في المنطقة الآسيوية؛

وإذ نعيد التأكيد على الآثار السلبية وغير المقبولة للعقوبات أحادية الجانب كمسعى لتحقيق مكاسب سياسية في مجال النمو الاقتصادي والتوسع التجاري في الإطار الجغرافي للجمعية البرلمانية الآسيوية.

وإذ نفوّر بالعمل الذي قامت به اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي (SCCAP) تحت مظلة اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون السياسية من أجل إنشاء البرلمان الآسيوي، وفي هذا السياق؛

¹ عبّرت الهند عن التحفظ والنأي بالنفس.

وإذ نقدّ المشاريع التي بدأها مجلس التعاون للبلدان الناطقة بالتركية (المجلس التركي) في قلب آسيا في مختلف المجالات مثل الطاقة والنقل والاتصالات والتجارة، ونثني على دورها الإيجابي في تعميق التعاون وتعزيز السلام والاستقرار في آسيا؛

وإذ نرحّب بالاجتماع الثالث لرؤساء برلمانات البلدان الأوروبية الآسيوية الذي نظّمته تركيا وروسيا الاتحادية وجمهورية كوريا في أنطاليا تحت شعار "التعاون الاقتصادي والبيئة والتنمية المستدامة في أوراسيا" بين 8 و 11 تشرين الأول/ أكتوبر 2018²؛

وإذ نعترف بأنّ انتهاكات إسرائيل الجسيمة للقانون الإنساني الدولي وحقوق الإنسان للشعب الفلسطيني تقوّض الجهود الدولية من أجل تحقيق سلام عادل ودائم في المنطقة.

بموجب ذلك نعبّر عن التزامنا بـ:

إعادة تأكيد دعمنا لدولة فلسطين المستقلة ذات السيادة ضمن حدود 1967 والقدس كعاصمة لها، وإدانة الأنشطة الاستيطانية غير المشروعة، وعمليات الهدم وغيرها من الانتهاكات الجسيمة للقانون الدولي وحقوق الإنسان من جانب قوات الاحتلال الإسرائيلي، والاعتراف بأهمية القدس لجميع الديانات التوحيدية الثلاث ورفض أي محاولة لتغيير وضعها القانوني وطابعها التاريخي؛

دعم حق المقاومة الفلسطينية ضد إسرائيل من أجل تحرير أرضها وتشكيل دولتها المستقلة فلسطين والقدس عاصمتها.

الترحيب بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة بتاريخ 21 كانون الأول/ ديسمبر 2017 بدعوة الدول الأعضاء لعدم نقل سفاراتها إلى القدس، ودعوة جميع أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى التصرف بما يتماشى مع القرار السالف الذكر وحثّ المجتمع الدولي على تنشيط عملية السلام على أساس المعايير المعمول بها ومبادرة السلام العربية، بهدف دعم حل الدولتين*؛

دعوة حكومة ميانمار وبنغلادش إلى التنسيق الفعال لإعادة اللاجئين الروهينغا إلى راخين والعيش هناك بسلام وكرامة إنسانية، وتشجيع حكومة ميانمار على إيجاد حلول طويلة الأجل لأزمة الروهينغا والاستمرار في تنفيذ توصيات لجنة راخين الاستشارية في إطار جدول زمني معقول، وحثّ المجتمع الدولي على مواصلة وزيادة المساعدات الإنسانية للاجئين من الروهينغا،

حثّ إيصال المساعدات الإنسانية من دون عوائق إلى اليمن في ظل التدهور المقلق للوضع الإنساني؛

² أعربت الهند عن تحفظها ونأيها بالنفس.

* أعربت إيران عن تحفظها ونأيها بالنفس عن هذه الفقرة.

الإعراب عن إدانتها الشديدة لمقتل الصحافي السعودي جمال الخاشقجي والدعوة إلى تحديد المسؤولين عن هذه الجريمة الشنيعة وتقديمهم إلى العدالة، وحثّ الأطراف المعنية على اتخاذ إجراءات لمنع تكرار مثل هذه الجرائم الخطيرة؛
التأكيد على التزام البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية بمواصلة اتخاذ الخطوات الضرورية؛ بما في ذلك تشكيل مجموعة العمل، نحو تحقيق هدف البرلمان الآسيوي؛

الترحيب باقتراح تركيا بشأن عضوية الجمعية البرلمانية الآسيوية لمجموعة أصدقاء تحالف حضارات الأمم المتحدة للمساهمة في الجهود الرامية إلى توفير حلول دائمة للاتجاهات المتزايدة للتمييز ورهاب الأجانب والتطرف؛

شكر تركيا على كرم الضيافة الحار والكريم والفعال في استضافة الجلسة العامة الحادية عشرة في اسطنبول. والتطلع إلى استضافة باكستان للجلسة العامة الثانية عشرة في العام 2019.



APA/Rep/2018/08
1 كانون الأول/ ديسمبر 2018

مرفقات

تقرير عن الجلسة العامة الحادية عشرة للجمعية البرلمانية الآسيوية

"تعزيز الازدهار الاقتصادي في آسيا"

29 تشرين الثاني/ نوفمبر - 2 كانون الأول/ ديسمبر 2018

اسطنبول، جمهورية تركيا





جميع القرارات المعروضة على المجلس التنفيذي الثاني والجلسة العامة الحادية عشرة - اسطنبول

29 تشرين الثاني/ نوفمبر - 2 كانون الأول/ ديسمبر 2018

(أ) لجنة الشؤون الاقتصادية والتنمية المستدامة - 6 قرارات

- 32 مشروع قرار بشأن سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية
- 35 مشروع قرار حول القضايا البيئية
- 41 مشروع قرار بشأن الشؤون المالية: ضمان الجهود للنمو الاقتصادي
- 45 مشروع قرار بشأن القضاء على الفقر
- 48 مشروع قرار بشأن "دور برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية في دعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة"
- 52 مشروع قرار بشأن المياه والصحة العامة في آسيا للجميع

ب) مشاريع قرارات لجنة الشؤون الاجتماعية والثقافية - 9 قرارات

- 56 مشروع قرار بشأن التدابير الرامية إلى تعزيز التنوع الثقافي وحماية التراث الثقافي في آسيا
- 59 مشروع قرار بشأن التكامل الآسيوي من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
- 62 مشروع قرار بشأن التعاون على تحقيق المساواة في المجال الصحي في آسيا
- 65 مشروع قرار بشأن البرلمانين الآسيويين المناهضين للفساد
- 67 مشروع قرار بشأن النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية
- 69 مشروع قرار بشأن تعزيز الحوار بين المذاهب والانسجام بين أديان العالم
- 71 مشروع قرار بشأن التعاون القانوني والتشريعي في مكافحة تهريب الآثار الثقافية في آسيا
- 74 مشروع قرار بشأن التعاون الفعال في مكافحة الاتجار غير المشروع بالمخدرات في آسيا
- 78 مشروع قرار حول المساعدات الإنسانية إلى سوريا والعراق واليمن و غزة وميانمار على حافة الكارثة الإنسانية

ج) مشاريع قرارات لجنة الشؤون السياسيّة - 7 قرارات

- 81 مشروع قرار بشأن "نحو برلمان آسيوي"
- 83 مشروع قرار بشأن "الحكومة الرشيدة"
- 85 مشروع قرار بشأن "سيادة القانون والتمكين القضائي"
- 87 مشروع قرار بشأن "الممارسات البرلمانية الجيدة"

- 89 مشروع قرار بشأن بناء الازدهار في آسيا من خلال الصداقة والتعاون.....
- 91 مشروع قرار بشأن البرلمانات والحكومات الآسيوية معاً من أجل الازدهار في آسيا.....
- 93 مشروع قرار بشأن دعم البرلمانات الآسيوية الثابت للشعب الفلسطيني.....

(د) مشاريع قرارات لجنة الموازنة والتخطيط

- 97 قرار حول تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية.....
- 99 تقدير موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية - 2019.....



APA/ Decision/2016/01
28 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016

قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية
 حول
 المداولات في المجالس التنفيذية والجلسة العامة

يُسمح بأي تعليقات قانونية/ فنية أو تصويبات تحريرية في مشاريع القرارات خلال اجتماعات المجلس التنفيذي أو الجلسة العامة ويمكن دمجها في النص، ومع ذلك، يجب إحالة المزيد من المناقشات الجوهرية حول الفقرات إلى اللجان الدائمة ذات الصلة في العام التالي.



مشروع قرار بشأن سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية

APA/Res/2018/01

2 كانون الأول / ديسمبر

2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن سوق الطاقة المتكاملة في آسيا (APA/Res / 2017/01) الذي اعتمد في الجلسة الـ 10 للجمعية البرلمانية الآسيوية في اسطنبول، تركيا، تشرين الثاني / نوفمبر 2017 وغيرها من اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة.

إذ نرحب بتقرير الأمين العام عن سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية (AIEM)، واجتماع لجنة الطاقة الفرعية المنعقد في إسلام آباد، باكستان، في 27 تموز / يوليو 2016؛

إذ نعتّم بدور تكامل سوق الطاقة بين غرب وشرق آسيا في المستقبل بسبب ارتفاع معدل استهلاك الطاقة في شرق وجنوب آسيا.

إذ نقلق بشأن الأزمة السياسية الحاصلة في غرب آسيا في السنوات الأخيرة كعقبة حقيقية أمام تحقيق سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية؛

إذ ندرك أنّ "سوق الطاقة الآسيوية المتكاملة" يمكن أن يساعد البلدان الآسيوية في تحقيق الحد الأقصى من المصالح لكل من المنتجين والمستهلكين وتقليل مخاطر الطاقة في آسيا وتكاليفها؛

إذ نرحب بالدعم القوي من إندونيسيا وشرق وجنوب شرق آسيا "لسوق الطاقة المتكاملة الآسيوية"؛

نؤكد على الحاجة إلى تطوير التعاون متعدد الأطراف بين الدول الآسيوية وعمل الجمعية البرلمانية الآسيوية لتطوير سوق الطاقة المتكاملة في آسيا كجهد لتوفير الطاقة المستدامة والبيئية والنظيفة لأنها ضرورية لتخفيف تغير المناخ وتحقيق أهداف التنمية المستدامة؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



نرحب بالأعمال الملموسة في إطار مبادرة الحزام والطريق³ لتعزيز التعاون في توصيل البنية التحتية للطاقة، والعمل بالتنسيق لضمان أمن خطوط أنابيب النفط والغاز وطرق النقل الأخرى، وبناء شبكات إمدادات الطاقة عبر الحدود وطرق نقل الحركة، والتعاون في تطوير وتحويل شبكة الطاقة الإقليمية؛

نؤكد من جديد على أهمية اعتماد سياسات ومشاريع الطاقة السليمة بيئياً وتنفيذها في جميع أنحاء آسيا؛

نرحب بانخفاض اتجاه كثافة الطاقة في معظم مناطق العالم، لا سيما في آسيا؛

نرحب بالتزامات الحكومات الآسيوية بخفض انبعاثات الكربون التي تؤثر على الاحتباس الحراري والبيئة؛

نؤكد على أهمية التدفقات السلسلة لمصادر الطاقة والتكنولوجيات ورأس المال، والاعتراف بأن الطاقة النظيفة والمتجددة تحتاج إلى أن تكون في متناول الجميع؛

نعترف بأن التنمية المستدامة والحصول على الطاقة وأمن الطاقة أمران أساسيان لتحقيق الازدهار المشترك ومستقبل المنطقة؛

ندعم الاستخدام الواسع للغاز الطبيعي كوقود فعال اقتصادياً ونظيف بيئياً لتعزيز التنمية المستدامة وكذلك للحد من الانبعاثات وفقاً لاتفاق باريس بشأن تغير المناخ؛

نؤكد على التزام أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية بالتعاون والتنسيق إقليمياً وعالمياً في مجال الطاقة المتجددة، وذلك بهدف تكاتف الجهود والمعايير والقواعد والأهداف.

نشجع البرلمانات على وضع استراتيجيات تدعم وتحمل الحكومات المسؤولية فيما يتعلق بالتنمية المستدامة، وتتوسع باعتمادها على الطاقة النظيفة والمتجددة، مثل الطاقة الشمسية والطاقة الكهرومائية والطاقة النووية وطاقة الرياح وإعطاء الأولوية لاستخدام المياه كمصدر، عندما تكون كافية وقابلة للتطبيق؛

ندعو البلدان الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تعزيز التعاون من خلال البحوث المشتركة وغيرها من المبادرات ونقل تكنولوجيا الطاقة النظيفة المتجددة؛

1. نقرر توسيع مهمة الفريق الاستشاري المعني بالطاقة لربط الطلب والعرض للطاقة في آسيا وتشجيع الاستخدام المستدام للطاقة، بما يتماشى مع الروح المنصوص عليها في إعلان قمة الأمم المتحدة لعام 2015 لتأمين كوكبنا للأجيال الحالية والمقبلة؛

³ نأى مندوب الهند بنفسه عن هذا التعبير

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



2. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تشجيع حكوماتها على توسيع التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الدول الآسيوية في مجال الطاقة واستدامتها، وربط هذه الجهود بالالتزامات الدولية القائمة مثل أهداف التنمية المستدامة واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)؛

3. ندعو الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في جنوب وغرب آسيا للرد بشكل إيجابي وعاجل على جاذبية "سوق الطاقة المتكاملة الآسيوية" في شمال شرق، وشرق، وجنوب شرق آسيا؛

4 - نحث جميع أعضاء برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية على تقديم تقرير إلى الأمين العام عن تجاربهم الوطنية في مجال زيادة كفاءة الطاقة وسياسات الطاقة الخاصة بهم من أجل تحسين المعلومات التي يقدمها الفريق الاستشاري وإحالتها إلى الجلسة العامة؛

5. نطلب من الأمين العام التماس آراء البرلمانات الأعضاء بشأن تنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير بشأنه إلى الاجتماع القادم للجنة الشؤون الاقتصادية والتنمية المستدامة؛



مشروع قرار حول القضايا البيئية

APA/Res/2018/02

2 كانون الأول/ ديسمبر

2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن القضايا البيئية، الاحتباس الحراري، وتغير المناخ، وزراعة مليارات الأشجار عبر آسيا (APA / Res / 2015/07) المعتمد في الجلسة العامة الـ 8 للجمعية البرلمانية الآسيوية في بنوم بنه، كمبوديا، كانون الأول/ ديسمبر 2015، واتفاقية باريس بشأن تغير المناخ وغيرها من قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة.

نرحب بتقرير الأمين العام عن القضايا البيئية، و الاحتباس الحراري، وزراعة الأشجار في جميع أنحاء آسيا، الوارد في الوثيقة 2-SG/Rep/2016/03 بتاريخ 20 تموز/ يوليو 2016؛

نتمسك بالدور الهام للبيئة في التنمية المستدامة وتلبية احتياجات سكان العالم المتزايدة، ولا سيما بلدان آسيا التي تواجه عواقب وخيمة لتغير المناخ؛

ندرك الحاجة إلى مواصلة التنمية المستدامة، ألا وهي النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة بطريقة متوازنة وداعمة لبعضها البعض؛

نسلط الضوء على العلاقة بين التنمية المستدامة والعمليات المستمرة الأخرى ذات الصلة مثل تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)، اتفاقية الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي (UNCBD)، اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ونتائج المؤتمر الدولي للتمويل من أجل التنمية من بين أمور أخرى مرتبطة بجدول أعمال التنمية المستدامة العالمي؛

نؤكد على رأس المال الطبيعي مثل الغابات والتنوع البيولوجي والمياه العذبة والنظم البيئية الساحلية والبحرية باعتبارها أساسية لجعل "الاقتصادات البيئية" حقيقة واقعة؛

ندرك أن تغير المناخ يمثل تهديداً مستعجلاً لا عودة فيه للمجتمعات البشرية وللكوكب، وبالتالي يتطلب تعاوناً واسعاً من جميع البلدان، ومشاركتها في استجابة دولية فعالة وملائمة، بهدف تسريع جهود التخفيف بما في ذلك من خلال تعزيز تدابير التكيف وكذلك تسريع توفير وسائل التنفيذ (MOI)؛

نشدد على ضرورة وجود استراتيجية شاملة وطويلة الأجل لمكافحة التصحر وتدهور الحياة البحرية، وبالتالي تحسين الظروف المعيشية للسكان الذين يعيشون في المناطق القاحلة وشبه القاحلة والمناطق الساحلية؛

ندرك أهمية تبادل المعلومات حول القضايا البيئية بين البلدان الآسيوية ونقل التكنولوجيات السليمة بيئياً، ولا سيما المساعدة العلمية والتقنية، من تلك الدول ذات القدرات العالية في مجال التنمية المستدامة إلى الدول الأقل نمواً في آسيا؛

ندرك الحاجة الملحة لتعزيز توفير التمويل والدعم في مجال بناء القدرات من جانب أطراف البلدان المتقدمة، بطريقة يمكن التنبؤ بها، للتمكين من العمل المعزز قبل عام 2020 من جانب أطراف البلدان النامية؛

نشعر بالقلق إزاء الأثر البيئي السلبي لاستهلاك الطاقة غير المحدود على نطاق عالمي وخاصة في آسيا؛

نشجع البرلمانات الآسيوية في البلدان التي أيدت تعديل الدوحة على بروتوكول كيوتو لتسريع قبولها لفترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو، من أجل توفير المزيد من الزخم للعمل العالمي للمناخ للسنوات التي تسبق عام 2020؛

ندعو البلدان المتقدمة والمؤسسات الدولية إلى مساعدة البلدان النامية الآسيوية، في جهودها الرامية إلى معالجة الآثار السلبية للتدهور البيئي على نحو فعال، وتأكيد أهمية وضع آلية مناسبة لنقل التكنولوجيا وتمويل التكنولوجيا السليمة بيئياً من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية؛

نؤكد بأن المشاركة الجوهرية للجمعية البرلمانية الآسيوية في آخر حالة تتعلق بالمفاوضات الجارية في سياق اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وتبادل وجهات النظر بين البرلمانات الأعضاء والسعي من أجل تحقيق أكبر قدر ممكن من التنسيق والتعاون في التفاوض ذي الصلة من أجل رؤية لخدمة وتحسين المصلحة الإقليمية المشتركة لآسيا هي ضرورة ملحة.

نعترف بدور المجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية ومراكز الفكر والسياسات والأعمال التجارية والأوساط الأكاديمية في حماية البيئة من خلال مساهماتها في صياغة السياسات البيئية وكذلك التنفيذ على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية؛

تؤكد على أهمية التعاون بين البرلمانات الأعضاء فيما يتعلق بجهود مكافحة التصحر؛

تعترف بنجاح مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو +20) في زيادة الوعي العالمي والتعاون الدولي في الميدانين الاقتصادي والبيئي وتعزيز الشفافية؛

تشير إلى دور برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) في تقوية وبناء القدرات الوطنية لتعزيز الإدارة المستدامة للبيئة وفي تنفيذ البرامج التي تأخذ في الاعتبار الاعتبارات البيئية؛

تتفق على دعم وتعزيز التعاون الإقليمي والدولي من أجل حشد جهود مناخية أكثر قوة وأكثر طموحاً من جانب جميع الأطراف وأصحاب المصلحة، بما في ذلك المجتمع المدني والقطاع الخاص والمؤسسات المالية والمدن والسلطات الوطنية الفرعية الأخرى والمجتمعات المحلية والسكان الأصليين؛

نشدد على أن جميع الأطراف وجميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك قطاعات الأعمال، يتحملون مسؤولية حماية البيئة والحفاظ عليها، وأن أي ضرر بيئي يجب أن يكون مسؤولاً، وفقاً للقوانين والأنظمة السائدة؛

تؤكد على الدور المركزي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في توفير استجابة دولية جماعية لتحدي تغير المناخ العالمي؛

1. **نرحب** باعتماد اتفاق باريس في الدورة الـ 21 لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في كانون الأول/ديسمبر 2015؛

2. **ندعو** أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية المتقدمة إلى تقييم الخسائر والأضرار التي لحقت بالبلدان النامية الضعيفة في آسيا بسبب تغير المناخ؛

3. **ندعو** أعضاء برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى الانتباه إلى الحق في بيئة إيكولوجية متوازنة؛

4. **نحث** البرلمانات الأعضاء على تعديل أو سنّ قوانين وفقاً لاحتياجات كل منها لفرض حماية صارمة للبيئة الطبيعية، وكذلك على الناس، المهتدين بالتدهور البيئي؛

5. **ندعو** جميع البرلمانات الأعضاء إلى تعزيز كفاءة وفعالية برامج التنمية المستهدفة من خلال تنسيق الجهود، بما في ذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛

6 - **ندعو** البلدان الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى اتخاذ خطوات ملموسة أكثر لتوعية الجمهور فيما يتعلق بحماية البيئة وتيسير تنفيذ نظام عالمي شامل للجهود الجماعية والوطنية المترابطة للتخفيف من التأثيرات البشرية السلبية على المناخ بهدف تحقيق التنمية المستدامة؛

7. نحث برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية على دعم أهداف التنمية المستدامة بشكل أكثر فعالية فيما يتعلق بالقضايا البيئية من خلال اعتماد التشريعات المناسبة؛

8. ندعو الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى دعم سيادة القانون في القضايا البيئية وتبادل الممارسات الجيدة في هذا الشأن؛

9. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى المضي قدماً في التشريعات وغيرها من الإجراءات القانونية التي تعتبر مناسبة ومفيدة في تشجيع الحكومات على صياغة وتنفيذ التشريعات والسياسات والتدابير فيما يتعلق بما يلي:

- إدماج السياسات المناخية في سياسات التنمية الأوسع نطاقاً بهدف تسهيل التنفيذ والتغلب على العقبات.
- تمويل وتشجيع البحث والتطوير للتكنولوجيات منخفضة الكربون أو الأنظف بهدف تحفيز التقدم التكنولوجي، وخفض التكاليف، وتمكين التقدم نحو تحقيق الاستقرار؛
- اضعاف الشرعية على ضرورة مراقبة تقييم الأثر البيئي (EIA) كخطوة نحو تحقيق التوازن بين الركائز الثلاث للتنمية المستدامة وهي: النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة؛
- التشجيع على تحقيق أقصى قدر ممكن من التفاعل والتنسيق والنزاهة والتضامن بين الوفود الآسيوية المشاركة في مفاوضات تعيّر المناخ بغية توفير حكمة جماعية من جانب آسيا كمصالح مشتركة لها والتي بدورها ستعزز الإقليمية الآسيوية وتسهم في قضية الاندماج الآسيوي؛
- التفاعل مع الدول الأطراف الآسيوية الأخرى والقيام بمحاولات جماعية من أجل دفع الأولويات والضرورات البيئية لآسيا ضمن جدول أعمال الآليات المالية والتكنولوجية للأدوات المتعلقة بالبيئة مثل تسهيلات البيئة العالمية (GEF)، والعاملين في إطار برنامج الأمم المتحدة للبيئة والآليات التكنولوجية والمالية المنشئة في دوربان في عام 2011؛

10. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تبادل الخبرات وأفضل الممارسات بشأن القضايا البيئية وتقديم، على أساس طوعي، البيانات والمعلومات المتعلقة بالمسائل ذات الصلة بالتنمية المستدامة وتغير المناخ وغير ذلك من القضايا الرئيسية ذات الصلة بالبيئة إلى الأمانة ليتم تجميعها في قاعدة البيانات من أجل الإشارة إليها واستخدامها من قبل جميع البرلمانات الأعضاء؛

11. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، القادرة على ذلك، إلى توفير الدعم المادي والتقني لأعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية في جهودهم الرامية إلى مكافحة تغير المناخ والتصحر؛

12. ندعو البرلمانين من الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى حث حكوماتهم على إصدار مساهمات محددة وطنياً (NDC) بعد مؤتمر باريس.

13. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية على دعم أهداف اتفاقية باريس بشأن التخفيف والتكيف والدعم المالي ونقل التكنولوجيا وبناء القدرات، واستكمال نظام القانون والسياسة في وقت مبكر بما يتماشى مع الالتزام الدولي وذلك استجابة لتغير المناخ؛

14. نلاحظ بقلق بأن المستويات الإجمالية المقدرة لانبعاثات غازات الدفيئة في عامي 2025 و2030 الناتجة عن المساهمات المحددة على الصعيد الوطني لا تندرج ضمن فرضيات درجتين مئويتين الأقل كلفة؛

15. نلاحظ أيضاً أنه سيلزم بذل قدر أكبر من الجهود المبذولة لتخفيض الانبعاثات عن تلك المرتبطة بالمساهمات المحددة على الصعيد الوطني من أجل وقف الزيادة في متوسط درجة الحرارة العالمية إلى أقل من درجة مئوية فوق ما قبل عصر الصناعة؛

16. نوصي بعمل يتخذ من قبل صندوق المناخ الأخضر (GCF) في إطار العمل الحالي لمساعدة المنطقة الآسيوية وخاصة دولها النامية مع تخفيف آثار تغير المناخ وحماية الموارد الطبيعية من أجل ضمان بيئة صحية للأجيال القادمة التي تركز على مساعدة البلدان النامية من أجل تعزيز تخفيف حدة الآثار المتزايدة لتغير المناخ حسب الاقتضاء والتكيف وحماية الموارد الطبيعية؛

17. ندعو الجمعية البرلمانية الآسيوية لتوسيع الشراكات مع البلدان والشركاء خارج المنطقة، وخاصة الاتحاد الأوروبي، لتبادل المعلومات حول تغير المناخ، والكوارث الطبيعية، وحشد الموارد المالية للاستثمار في المشروع المتعلق بتكنولوجيات توفير الطاقة النظيفة، وإنشاء مركز أبحاث في آسيا لتقديم المساعدة إلى البلدان الآسيوية النامية دعماً لبرامج السياسات الوطنية فيما يتعلق بالتكنولوجيا المستدامة للمعلومات والاتصالات (ICT)؛

18. نوصي أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية بتبادل الآراء بشأن آلية استجابة آسيوية واسعة النطاق في أوقات الكوارث الطبيعية والنكبات من أجل توفير المعونة والإنقاذ في الوقت المناسب لمن يحتاجون إلى المساعدة؛

19. نطالب البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية بتقديم المشورة والدعم للأعضاء الآخرين حول كيفية الحصول على الأدوات واستخدامها بشكل فعال لمكافحة الهزات الاقتصادية الناتجة عن تغير المناخ، مثل الإضرار بالتملكات والبنية التحتية، وفقد الإنتاجية، والهجرة الجماعية، والتعامل مع التكاليف من خلال إعداد سياسات مستدامة تتعلق ببرامج الاستعداد للكوارث مع إيلاء اهتمام خاص

لاحتياجات سكان الريف؛ جمع مياه الأمطار؛ الأسطح الخضراء؛ تقوية الجسور النهرية، صوامع الطعام
أنظمة الإنذار المبكر وتكنولوجيا المعلومات والاتصال لتسهيل تبادل المعلومات؛

20. **نطلب** من الأمين العام التماس آراء البرلمانات الأعضاء في الجمعية حول تنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير
حوله إلى الدورة المقبلة للجنة الدائمة في عام 2018؛



مشروع قرار بشأن الشؤون المالية: ضمان الجهود للنمو الاقتصادي

APA/Res/2018/03

2 كانون الأول / ديسمبر

2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية حول تداعيات الأزمة المالية الدولية لاقتصادات دول البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية APA/Res /2015/13 وقرارات الجمعية الأخرى ذات الصلة؛

نعرب عن القلق من تداعيات العجز عن السداد وتقلبات أسواق المال على النمو الاقتصادي في بلدان الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

نلاحظ أن النظام الاجتماعي القائم على العدل والمساواة له أهمية حاسمة في تسريع التقدم الاجتماعي والاقتصادي في كل مكان، والمساعدة في تحقيق السلام والانسجام الدوليين؛

نقدّر التدابير التي اتخذتها بالفعل البرلمانات الآسيوية وحكوماتها لاحتواء الآثار السلبية للأزمة الاقتصادية في اقتصاداتها، وتوقع منها اتخاذ خطوات أخرى لتحفيز اقتصاداتها؛

نلاحظ أنّ النمو الاقتصادي في الاقتصادات الآسيوية لم تتم مشاركته بالتساوي في المجتمع حيث أن معامل جيني، كما أفاد به بنك التنمية الآسيوي، نما بشكل كبير على مدى العقود الماضية، وأن التعاون الإقليمي الذي كان موجوداً بالفعل في آسيا يمكن أن يكون بمثابة منصة لتعزيز التعاون بين المنظمات الاقتصادية الإقليمية الفرعية التي من شأنها تحسين الرفاهية للجميع في آسيا؛

نلاحظ أن السلام والاستقرار في المنطقة عامل مساهم هام في النمو الاقتصادي وأنّ الاحتلال والعنف وعدم الاستقرار السياسي يعملان كمثبطات للتنمية الاقتصادية وأنّ الحفاظ على التعاون الإقليمي بشأن الاستقرار السياسي أمر بالغ الأهمية؛

ندرك أيضاً ضرورة إصلاح الهيكل المالي العالمي الحالي بفعالية من أجل تحقيق نظام اقتصادي ومالي عالمي أكثر توازناً؛

نشجع البرلمانات على تبني سياسات من خلال أدوارها التشريعية والرقابية الهادفة إلى تعزيز دور القطاع الخاص وزيادة مساهمته في التكامل الاقتصادي، من أجل خلق العمل المناسب وفرص العمل المناسبة؛

نؤكد على دور البرلمانات فيما يتعلق بدور القطاع الخاص من حيث التأثير على سياسات الإنفاق الوطنية وذلك من خلال أدوار البرلمانات، خاصة فيما يتعلق بالمناقشات والموافقة على الموازنات والحسابات الختامية، وكذلك اعتماد قوانين الاستثمار وتوفير الحوافز والضمانات لنمو القطاع الخاص؛

1. ندعو الحكومات الآسيوية إلى اتباع نهج سياسات جديدة لتطوير استراتيجيات نمو أكثر شمولاً وابتكارياً مطلوبة للحفاظ على نمو اقتصادي أكثر مرونة وتوازناً واستدامةً وشمولاً، وهو وسيلة ضرورية لخلق أعمال لائقة والحدّ من أوجه عدم المساواة لتشجيع تشكيل شبكة إقليمية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة؛

2. نؤكد على البرلمانات الأعضاء لإزالة جميع العقبات التي تعترض التقدم الاجتماعي والاقتصادي وجميع أشكال التمييز،

3. ندعو برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى ضمان احترام الكرامة وقيم جميع الناس وضمن الالتزام بحقوق الإنسان والعدالة الاجتماعية من خلال الوسائل التشريعية والإشرافية، وضمن تكافؤ الفرص للجميع؛

4. نشجع البرلمانات الأعضاء على العمل بنقاش غير رسمي في منصة الجمعية البرلمانية الآسيوية حول الفوائد المحتملة للعدالة الاجتماعية في بلدانهم وتشجيع المزيد من التعاون من أجل التنمية الاقتصادية العادلة في آسيا؛

5. نشجع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى دعم بنك تنمية آسيا متعددة الأطراف وقدرته على تعزيز النمو الاقتصادي العادل، وتحسين الترابط الوطني وعبر الحدود، والسعي إلى إنشاء صندوق إقليمي ثابت في أوقات الأزمات الاقتصادية؛

6. نشجع الحكومات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على وضع بروتوكول لتعزيز المرونة في مواجهة الأزمة الاقتصادية بحيث ينظم تخصيص بعض احتياطات الموازنة للتخفيف من الأزمة الاقتصادية؛

7. نشجع أيضاً الحكومات في آسيا على تحفيز الاستثمارات الخاصة العابرة للحدود مع ضمان القدرة المؤسسية وإطار العمل التنظيمي الحكيم لتمكين البلدان من استيعاب تدفقات رؤوس الأموال الضخمة،

مع استخدام ترتيبات المبادلة الثنائية في الوقت نفسه لتعزيز دور العملة المحلية في تمويل التجارة عبر الحدود.

8. **حثّ** البرلمانين في الهيئات التشريعية الأعضاء على النهوض بالعدالة الاجتماعية والتنمية في سياساتهم الخاصة كاهتمام مشترك لجميع دول آسيا من خلال تحفيز وتعزيز ودعم الجهود الوطنية والإقليمية لرفع مستويات معيشة الشعوب؛

9. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية للترويج لاعتماد اتفاقية بازل الثالثة لتحسين الإشراف على إدارة القطاع المالي؛

10. **نشجع** البرلمانات في البلدان الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على دعم تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030 والتركيز على السياسات التي تخفف من حدة الفقر، بما في ذلك تحسين الحصول على الرعاية الصحية والتعليم ورأس المال والعمالة والحماية الاجتماعية للمساعدة على سدّ التفاوت في الدخل؛

11. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى النظر في مراجعة تشريعاتها، عند الاقتضاء، لتقديم مزيد من الدعم للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة عن طريق منح القروض الائتمانية ذات الفائدة المنخفضة، وتوفير بناء القدرات وإقامة الشبكات الإقليمية لدمج المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم في الأنشطة الإقليمية. وسلاسل القيمة العالمية؛

12. **نشجع** البرلمانات على دعم الإدماج المالي للفقراء وغيرهم من شرائح المجتمع الضعيفة في كل بلد على حدة، وتبادل أفضل ممارسات الإدماج المالي في المنطقة؛

13. **نؤكد على** أهمية الاستثمار في التنمية البشرية وتوفير التمويل العام الكافي للتعليم والصحة للجميع، دون تمييز، لمواجهة المطالب الاقتصادية العالمية والآسيوية المستقبلية؛

14. **نطالب** الحكومات في البلدان المعنية بتوجيه مزيد من الأموال نحو أنشطة البحث والتطوير المشتركة كوسيلة لتحفيز الابتكار واستراتيجيات النمو الاقتصادي القابلة للاستمرار للحفاظ على نمو اقتصادي أكثر مرونة؛

15. **نطلب أيضاً** من حكومات البلدان الآسيوية المعنية تعزيز تطبيق الاقتصاد المنخفض الكربون وذلك على الرغم من تباطؤ الاقتصاد العالمي؛

16. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى الاستمرار في تعزيز الحاجة إلى الإصلاح في المؤسسات المالية العالمية والتنظيم العمراني والتكنولوجي المالي، بهدف إيجاد نظام اقتصادي ومالي عالمي متوازن؛

17. ندعو الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى السعي لخلق بيئة مؤسسية وبيئة أعمال تمكن من تعزيز الاستقرار المالي والإدراج المالي والحشد الفعال والاستفادة من الموارد المتاحة؛

18. نوصي بإنشاء فريق عمل تقني لدراسة المسائل المتعلقة بالمصطلحات المتعلقة بالتمويل الأخضر، وتصنيف الأدوات المالية ذات الصلة، ومنهجية توحيد هذه الأدوات وإصدار الشهادات اللاحقة لها؛

19. ندعو الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتسهيل استثمار أموالها السيادية وتشجيع مستثمريها من القطاع الخاص للاستثمار على نحو أكثر في آسيا؛

20. نعرب عن قلقنا الشديد لاستخدام العقوبات أو أي آليات للضغط المالية والاقتصادية على الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية تطبق لأغراض سياسية.

21. نطلب من الأمين العام التماس آراء البرلمانات الأعضاء في الجمعية حول تنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير حوله إلى الدورة المقبلة للجنة الدائمة في عام 2018؛



مشروع قرار بشأن القضاء على الفقر

APA/Res/2018/04

2 كانون الأول/ ديسمبر

2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن تخفيف وطأة الفقر في آسيا (APA/Res/2015/08) الذي اعتمد في الجلسة العامة الثامنة للجمعية البرلمانية الآسيوية في بنوم بنه، كمبوديا، كانون الأول/ ديسمبر 2015 وغيره من قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة؛

نشدد على أهمية دور البرلمانات في الدعوة إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة والإشراف عليها، وخاصة فيما يتعلق بالقضاء على الفقر؛

نرحب بالاجتماع العام رفيع المستوى للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن أهداف التنمية المستدامة في أيلول/ سبتمبر 2015 ونتائجها؛ بعنوان "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، ولا سيما الإشارة إلى الهدف 2 للتنمية المستدامة للقضاء على الجوع، وتعزيز الأمن الغذائي وتحسين التغذية من خلال تشجيع الزراعة المستدامة

نؤكد من جديد أن كل بلد يجب أن يتحمل المسؤولية الرئيسية عن تنميته وأن دور السياسات والاستراتيجيات الوطنية لا يمكن المبالغة في التركيز عليه للقضاء على الفقر؛

نرحب بالتعاون الثنائي والإقليمي والمتعدد الأطراف من أجل القضاء على الفقر وخلق فرص العمل ومعالجة عواقب الأزمات المالية الدولية وتعزيز التنمية المستدامة ودفع التحول الصناعي القائم على أساس السوق والتنويع الاقتصادي؛

نشدد في الوقت نفسه على الحاجة إلى تعزيز التعاون الدولي بشأن القضاء على الفقر، والتزام البلدان المتقدمة بتقديم المساعدة المالية والتقنية والمساعدة في بناء قدرات البلدان النامية؛

نلاحظ أن تخفيف حدة الفقر مهم لمكافحة الإرهاب الدولي وإساءة معاملة النساء والأطفال والاتجار بالمخدرات وتهريب الأسلحة والاتجار بالبشر والقرصنة البحرية والجرائم عبر الوطنية؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



تقرّر بأن أي قيد على التنمية السياسية والاقتصادية لأي بلد من شأنه أن يولد الفقر والأزمة في ذلك المجتمع ويمنع تعزيز هدف القضاء على الفقر في إطار تحقيق أهداف التنمية المستدامة؛

ندرك أن أهداف التنمية المستدامة تُوازن جميع الأبعاد الإنمائية المستدامة الثلاثة: الاقتصادية والاجتماعية والبيئية؛

نؤكد من جديد أن الفقر هو أكبر تحدّ عالمي يواجهه العالم اليوم غيره مطلب لا غنى عنه للتنمية المستدامة؛

ندعم أيضاً الحملة الدعائية لرفع مستوى الوعي في المجتمع حول هدف التنمية المستدامة بالاستفادة من إمكانات وسائل الإعلام؛

نشدد على أنّ تحقيق الأمن الغذائي يتطلب بذل الجهود والتنسيق على الصعيدين الوطني والدولي؛

نعترف بالدور الهام للزراعة في تلبية احتياجات تزايد عدد سكان العالم، مع التأكيد على أن الممارسات الزراعية المستدامة والتنمية الريفية هي مُجج رئيسية لزيادة الأمن الغذائي؛

ولذلك فإننا،

1. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على العمل بشكل وثيق مع حكوماتها في صياغة وتنفيذ التدابير المبينة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

2. نقرر بأن نكون أكثر طموحاً في جهودنا للقضاء على الفقر والحدّ من عدم المساواة وضمان الأمن الغذائي والحصول على الرعاية الصحية والتعليم؛

3. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على مضاعفة جهودها في دعم أنشطة القضاء على الفقر وتشجيع حكوماتها على تسهيل تنفيذ سياسات فعّالة لتعزيز النمو الاقتصادي المستدام والشامل والعمالة الكاملة والمنتجة والعمل اللائق للجميع؛

4. نحث البرلمانات الأعضاء على نشر الوعي بين العامة حول أهمية الغذاء واتخاذ الخطوات الممكنة لمنع هدره.

5. ندعو البرلمانات الأعضاء إلى تبني التشريعات اللازمة لـ (أ) تحسين اللوائح الخاصة بسوق العمل، (ب) دعم القطاع غير الرسمي وتوفير المزيد من الأمن له، (ج) إنشاء جمعيات للادخار والقروض يمكن أن تساعد في تقليل الاعتماد على مقرضي الأموال، (د) النهوض بالزراعة الحديثة التي تسهم أساساً في الحدّ من الفقر في المناطق الحضرية والريفية، (هـ) تمكين الفقراء من تحسين ظروفهم المعيشية والمشاركة في صنع القرار الذي يؤثر على حياتهم، (و) المساعدة على الارتقاء بالبنية التحتية والخدمات في المناطق التي يعيش فيها الفقراء

ويعملون لتوفير تعليم أفضل للفقراء خاصة بالنسبة للبنات و (g) تحسين التأهب للكوارث، والإغاثة في حالات الكوارث، فضلاً عن الانتعاش الاقتصادي بعد الكوارث؛

6. **نشجع** البرلمانات الأعضاء على دعم الاستثمار في الزراعة ذات المرونة بالنسبة للمناخ، واعتماد نهج موحد لمكافحة الجوع من خلال تشجيع الاستثمارات العامة والخاصة، وتحسين الحصول على الموارد والأراضي والتكنولوجيات؛

7. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى اتخاذ التدابير التشريعية المناسبة للتخفيف من حدة الفقر، بما في ذلك تقديم المساعدات المالية للمنتجين المحليين؛

8. **نوصي** البرلمانات الأعضاء بدعم وتعزيز قدرات الحكومات والمجتمعات المحلية للتحضير لحالات الجوع الحاد الناتج عن الكوارث والاستجابة له من خلال المجتمع القائم على الحماية الاجتماعية أو شبكات الأمان؛

9. **نشجع** البرلمانات الأعضاء على اتخاذ إجراءات مشتركة لتنظيم حملات المساعدات، على أساس طوعي بناء على طلب من البرلمان العضو، للمساعدة في سياق التخفيف من حدة الفقر بما في ذلك تعزيز الإنتاج المحلي للأغذية من خلال المشاركة في التقنيات الزراعية وبرامج التدريب؛

10. **نحث** الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على إعطاء الأهمية لتطوير ممارسات الزراعة المستدامة مع وضع السياسات الوطنية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة؛

11. **ندعو** إلى زيادة التعاون بين الدول المتقدمة والبلدان النامية لتحسين الأمن الغذائي من خلال تبادل المعلومات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف، وخاصة في مجال التكنولوجيا الزراعية المستدامة؛

12. **نؤكد** على أهمية مشاركة المرأة ومساهمتها في القطاع الزراعي لتحسين إنتاجية الأمن الغذائي والقضاء على الفقر.

13. **نطلب** من الأمين العام التماس آراء البرلمانات الأعضاء بشأن الجهود التي تبذلها لتنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير بشأنه إلى الاجتماع القادم للجنة الدائمة في عام 2018.



مشروع قرار بشأن "دور برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية في دعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة"

APA/Res/2018/05

2 كانون الأول/ ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نقر بالوثيقة الختامية لمؤتمر قمة الأمم المتحدة لاعتماد جدول أعمال التنمية لما بعد عام 2015 بعنوان "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، الذي اعتمد في أيلول/ سبتمبر 2015؛

نشير إلى إعلان هانوي للاتحاد البرلماني الدولي بشأن أهداف التنمية المستدامة: ترجمة الأقوال إلى أفعال، الذي اعتمد في الجمعية العامة الـ 132، التي عقدت في هانوي، فيتنام، آذار/ مارس 2015؛ وقرارات المنظمات البرلمانية الدولية الأخرى ذات الصلة؛

نفتتح بأن أهداف التنمية المستدامة متكاملة وغير قابلة للتجزئة، عالمية بطبيعتها وقابلة للتطبيق عالمياً، مع الحفاظ على مبدأ المسؤولية المشتركة والمتنوعة، مع مراعاة القدرات الوطنية المختلفة ومستويات التنمية واحترام السياسات والأولويات الوطنية؛

نشدد على أن الإرادة السياسية القوية وقيادة البرلمانات والحكومات ضرورية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة،

نشدد على ضرورة التوصل إلى توافق في الآراء بين الحكومات والبرلمانات والأفراد للاعتراف بأهمية التنمية خاصة في مجالات الصحة والتعليم والإسكان والأمن الغذائي والتغذية والبيئية المستدامة؛

نلاحظ التقدم الكبير الذي أحرزته البلدان في تعزيز جهوزيتها وقدراتها المؤسسية من القطاعين العام والخاص من خلال التشريعات وإنشاء وحدات شراكة بين القطاعين العام والخاص في الإدارات الحكومية ذات الصلة؛

نرحب بإنشاء لجنة خاصة بأهداف التنمية المستدامة في بعض البرلمانات الآسيوية باعتبارها أفضل الممارسات لتحقيق أهداف التنمية المستدامة على المستوى الوطني؛

1. **نقر** خطة التنمية المستدامة لعام 2030، وهي الوثيقة الختامية لقمة الأمم المتحدة التي اعتمدت أهداف التنمية المستدامة باعتبارها العمل الجديد للإطار التنموي للفترة 2015-2030. تم إرفاق قائمة أهداف التنمية المستدامة؛
2. **نحث** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على دعم الدبلوماسية البرلمانية كأداة لتحسين تنفيذ أهداف التنمية المستدامة بشكل عام وأولويات الجمعية البرلمانية الآسيوية بما في ذلك حماية البيئة، والقضاء على الفقر، وحماية سلامة سوق الطاقة في آسيا، والنمو الاقتصادي للدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية ومنع أزمة المياه على وجه الخصوص.
3. **ندعو** الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية ندعو لإشراك القطاع الخاص في الاستثمار في البنية التحتية على أساس مستدام؛
4. **نقرر** المشاركة بشكل نشط في إدماج أهداف التنمية المستدامة في برامج التنمية الوطنية وصياغة السياسات الوطنية لدعم تعميم أهداف التنمية المستدامة إلى مراجعة وتقييم الفرص والفجوات التشريعية
5. **ندعو** أعضاء الجمعية إلى إشراك جميع الجهات الفاعلة في التنمية المستدامة لضمان الشفافية والمساءلة في عملية التنفيذ؛
6. **نحث** البرلمانات الآسيوية على المساهمة في الجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك من خلال إنشاء الآليات المناسبة لرصد تنفيذ جدول أعمال التنمية المستدامة لعام 2030 على المستوى الوطني؛
7. **نوصي** البرلمانات والحكومات الآسيوية للنظر في إنشاء مركز معلومات آسيوي من أجل توفير بيانات ومعلومات تحليلية مستقلة وعلمية وموثوقة في إشارة إلى مؤشرات التنمية المستدامة؛
8. **ندعو** أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى توفير موارد كافية في الموازنة واعتماد تشريعات ذات صلة بدعم ورصد التطبيق الناجح لأهداف التنمية المستدامة؛
9. **نصم** على تعزيز دور البرلمانات الوطنية في الدعوة إلى أهداف التنمية المستدامة حتى يدرك الناس أن أهداف التنمية المستدامة ملائمة لحياتهم؛
10. **نطالب** اللجان الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية بإجراء مداوات شاملة حول قضايا أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة بعمل لجانها؛

11. **نؤكد** على أهمية تطوير البيانات والمؤشرات لإعداد آلية متابعة مناسبة بشأن تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والحاجة إلى تعزيز القدرات الإحصائية لجميع البلدان لدعم التقدم؛
12. **ندعو** البرلمانات إلى المساهمة، من خلال أدوارها، في تسليط الضوء على أولوية تعزيز الزراعة المستدامة بوصفها الأمن الغذائي، وستشكل أشد المشاكل إلحاحاً فيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة في المستقبل؛
13. **نحث** الحكومات الآسيوية على الدخول في شراكات ثنائية أو إقليمية أو متعددة الأطراف من أجل إنشاء البنى التحتية ومشاريع التنمية المستدامة، باستخدام الصناديق الحكومية والسيادية؛
14. **نتبادل** الخبرات والإجراءات والتدابير التي تمثل نماذج ناجحة في مجال التنمية المستدامة بين جميع أعضاء الهيئة من أجل الاستفادة منها وتكرارها والبناء عليها والاسترشاد بها؛
15. **ندعو** الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تعزيز التعاون الاقتصادي الإقليمي والتكامل لتعزيز التواصل الإقليمي في دعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة؛
16. **نطلب** من جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية الإبلاغ عن إنجازاتهم في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة لأمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية من أجل توفير المعلومات لمزيد من المناقشة في لجنة التنمية الاقتصادية المستدامة.

أهداف التنمية المستدامة

- | | |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الهدف 1 | القضاء على الفقر بجميع أشكاله في كل مكان |
| الهدف 2 | القضاء على الجوع وتحقيق الأمن الغذائي وتحسين التغذية وتعزيز الزراعة المستدامة |
| الهدف 3 | ضمان حياة صحية وتعزيز الرفاه للجميع في جميع الأعمار |
| الهدف 4 | ضمان التعليم الجيد الشامل والمنصف وتعزيز فرص التعلم للجميع على مدى الحياة |
| الهدف 5 | تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين جميع النساء والفتيات |
| الهدف 6 | ضمان توافر المياه والصحة العامة وإدارتها على نحو مستدام |
| الهدف 7 | ضمان الوصول إلى الطاقة الحديثة والموثوقة والمستدامة والحديثة للجميع |
| الهدف 8 | تعزيز استمرار النمو الاقتصادي المستدام والشامل، والعمالة الكاملة والمنتجة والعمل اللائق للجميع |
| الهدف 9 | إنشاء بنية تحتية مرنة، وتعزيز الشمولية والاستدامة |
| الهدف 10 | الحد من عدم المساواة داخل البلدان وفيما بينها |
| الهدف 11 | جعل المدن والمستوطنات البشرية شاملة وآمنة ومرنة ومستدامة |
| الهدف 12 | ضمان أنماط استهلاك وإنتاج مستدامة |
| الهدف 13 | اتخاذ إجراءات عاجلة لمكافحة تغير المناخ وآثاره * |
| الهدف 14 | حفظ المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها على نحو مستدام |
| الهدف 15 | حماية واستعادة وتشجيع الاستخدام المستدام للأنظمة البيئية الأرضية، إدارة الغابات على نحو مستدام ومكافحة التصحر ووقف تدهور حالة الأراضي وعكس اتجاهه والحد فقدان التنوع البيولوجي |
| الهدف 16 | تعزيز المجتمعات السلمية والشاملة للتنمية المستدامة، وإتاحة الوصول إلى العدالة للجميع وبناء مؤسسة فعالة وخاضعة للمساءلة وشاملة للجميع. |
| الهدف 17 | تعزيز وسائل تنفيذ وتنشيط الشراكة العالمية من أجل التنمية المستدامة |
- * الإقرار بأن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ هي المنتدى الحكومي الدولي الرئيسي للتفاوض بشأن الاستجابة العالمية لتغير المناخ



مشروع قرار بشأن المياه والصحة العامة في آسيا للجميع

APA/Res/2018/06

2 كانون الأول/ ديسمبر

2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نقرّ بالوثيقة الختامية لمؤتمر قمة الأمم المتحدة لاعتماد جدول أعمال التنمية لما بعد عام 2015 المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"، الذي اعتمد في أيلول/ سبتمبر 2015؛

إذ نشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة (A/64/292) الذي اعتمد في 28 تموز/ يوليو 2010، والذي اعترف رسمياً بالمياه الصّحة العامة كحقوق للإنسان وقرار مجلس حقوق الإنسان (A/HRC/RES/18/1) الذي اعتمد في 28 أيلول/ سبتمبر 2011، معترفاً بأن الحق في المياه الصّحة العامة جزء من الحق في مستوى معيشة لائق؛

إذ نرحب بالهدف 6 من أهداف التنمية المستدامة بشأن ضمان توافر المياه الصّحة العامة للجميع وإدارتها على نحو مستدام، بما في ذلك الحصول العالمي والمتكافئ على مياه الشرب والإدارة المستدامة لموارد المياه ومعالجة المياه المستعملة، مما يوفر دعامة إضافية للاستدامة في مجال إدارة المياه؛

إذ نلاحظ مع الاهتمام الالتزامات والمبادرات ذات الصلة التي تعزز حق الإنسان في الحصول على مياه الشرب المأمونة وخدمات الصّحة العامة، بما في ذلك إعلان أبوجا، الذي أُعتمد في القمة الأفريقية - الأمريكية الجنوبية الأولى، في عام 2006، إعلان دلهي، الذي أُعتمد في المؤتمر الثالث لجنوب آسيا بشأن الصّحة العامة في عام 2008، الوثيقة الختامية لشرم الشيخ، التي اعتمدت في مؤتمر القمة الخامس عشر لرؤساء دول وحكومات حركة بلدان عدم الانحياز، في عام 2009، وإعلان كولومبو، الذي أُعتمد في المؤتمر الصحي الرابع للصّحة العامة، في عام 2011؛



إذ نشعر بقلق عميق من أنّ حوالي مليار شخص في جميع أنحاء آسيا قد يواجهون نقصاً حاداً في المياه بحلول عام 2050؛

نشدد على ضرورة تركيز الحكومات الآسيوية في السياسات الوطنية بشأن قضايا المياه والصحة العامة والمساهمة في الجهود الدولية لحل هذه القضايا؛

1. نرحب بإدراج المياه والصحة العامة في خطة التنمية لما بعد عام 2015 وقبول حق الإنسان في الحصول على المياه الصالحة للشرب وخدمات الصحة العامة من جانب الجمعية العامة ومجلس حقوق الإنسان؛

2. النظر في الدور الحاسم للبرلمانيين في تنفيذ نهج حقوق الإنسان في مجال المياه والمرافق الصحية في آسيا، بما في ذلك على وجه الخصوص اعتماد تدابير تشريعية في تنفيذ التزامهم المتعلقة بحقوق الإنسان؛

3. نؤكد من جديد أن الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية تتحمل المسؤولية الأساسية عن ضمان التنفيذ الكامل لأهداف التنمية المستدامة بما في ذلك الهدف 6، ويجب أن تتخذ خطوات، على الصعيدين الوطني وعن طريق المساعدة والتعاون الدوليين، لا سيما الاقتصادية والتقنية، للصحة العامة بجميع الوسائل المناسبة؛

4. الطلب من البرلمانات الأعضاء حثّ حكوماتها على التعاون مع مناطقهم لمناقشة مشكلة ندرة المياه في جميع أنحاء البلدان الآسيوية، ودراسة أسباب ندرة المياه بشكل متعمق وتقديم الحلول والاستراتيجيات المناسبة للتغلب على هذا التحدي؛

5. الطلب من الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية ضمان التمويل وفقاً للموارد المتاحة لتوفير المياه وخدمات الصحة العامة بتكلفة معقولة، ووضع مؤشرات وآليات لجمع البيانات لرصد التقدم المحرز وتحديد أوجه القصور؛

6. تشجيع الإدارة المتكاملة للموارد المائية وإدارتها⁴ للحدّ من ندرة تلوث موارد المياه العذبة وتلوثها في العديد من المناطق وإعطاء الأولوية للوفاء بالاحتياجات الأساسية وصون النظم البيئية في تطوير واستخدام الموارد المائية؛

7. حثّ برلمانيي الجمعية البرلمانية الآسيوية على المشاركة بقوة مع المديرين التنفيذيين لحكوماتهم لبناء أطر شاملة بين الدول للحدّ من آثار تغيّر المناخ. التي لها عواقب وخيمة تتمثل بندرة المياه والفيضانات؛

⁴ تمّ تعريف الإدارة المتكاملة للموارد المائية (IWRM) من قبل الشراكة العالمية للمياه (GWP) بأنها "عملية تعزز التنمية المنسقة وإدارة المياه والأراضي وما يتصل بها. الموارد، من أجل تحقيق الرفاه الاقتصادي والاجتماعي الناجم عن ذلك بطريقة عادلة دون المساس بقدرة النظم البيئية الحيوية على البقاء.

8. **نطلب** من أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية دعم عمليات نقل التكنولوجيا المتقدمة من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية في آسيا وتقاسم الممارسات الجيدة للتخصيص الفعال للمياه؛
9. **نؤكد** على أهمية دور التعاون الدولي الذي توفره الأمم المتحدة والشركاء في التنمية الدولية، وكذلك الوكالات المانحة، في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وحث الشركاء في التنمية على مواءمة استراتيجياتهم مع المبادرات والخطط الوطنية لأعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية المتعلقة بمياه الشرب المأمونة والصرف الصحي؛
10. **نعتمد** برامج توعية من قبل برلمانات الدول الأعضاء لإطلاع مواطنيها على مشكلة ندرة المياه للحد من تبذيرها، ومنع التلوث أو الهدر، وتحديد استخدامها للاحتياجات البشرية الضرورية دون أي استخدامات أخرى؛
11. **نقترح إنشاء** مجموعة مفتوحة في سياق هذا القرار لمناقشة الأبعاد المختلفة لأزمة المياه في آسيا واستخدام الدبلوماسية البرلمانية بين دول الجمعية البرلمانية الآسيوية في هذه المنطقة للتغلب على الحياة الكارثية لشعوب هذه المنطقة وحماية سلامة البيئة؛
12. **نطلب** من الأمين العام تقديم تقرير، حول إنجازات البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية حول هذا القرار، وذلك إلى اللجنة الدائمة المقبلة المعنية بالتنمية المستدامة.



مشاريع قرارات اللجنة الدائمة حول

الشؤون الاجتماعية والثقافية

1. مشروع قرار بشأن التدابير الرامية إلى تعزيز التنوع الثقافي وحماية التراث الثقافي في آسيا
2. مشروع قرار بشأن التكامل الآسيوي من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.
3. مشروع قرار بشأن التعاون على تحقيق المساواة في المجال الصحي في آسيا
4. مشروع قرار بشأن البرلمانين الآسيويين المناهضين للفساد
5. مشروع قرار بشأن النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية
6. مشروع قرار بشأن تعزيز الحوار بين المذاهب والانسجام بين أديان العالم
7. مشروع قرار بشأن التعاون القانوني والتشريعي في مكافحة تهريب الآثار الثقافية في آسيا
8. مشروع قرار بشأن التعاون الفعال في مكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات في آسيا
9. مشروع قرار بشأن المساعدات الإنسانية إلى سوريا والعراق واليمن وميانمار على حافة الكارثة الإنسانية



مشروع قرار بشأن التدابير الرامية إلى تعزيز التنوع الثقافي وحماية التراث الثقافي في آسيا

APA/Res/2018/07

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية، APA/Res/2013/05؛ APA/Res/2010/05؛ APA/Res/2009/05؛ APA/Res/2008/17؛ و APA/Res/2007/02؛ بشأن حماية التنوع الثقافي واحترامه في آسيا؛

إذ نأخذ بعين الاعتبار اتفاقية لاهاي لحماية الآثار الثقافية في حالة النزاع المسلح، 1954، وبروتوكولاتها؛

إذ نعترف بالدور الهام للبرلمانات في حماية تراثها الثقافي الوطني وتوحيد النهج الآسيوي فيما يتعلق بالتنوع الثقافي؛

إذ نشدد على أن التنوع الثقافي يعتمد على حماية التراث الثقافي، وأن وجود أسس مشتركة بين الحضارات الآسيوية القديمة يوفر أرضية صلبة للتعايش والتعاون بين دول المنطقة؛

إذ نؤكد من جديد على أن التراث الثقافي هو عنصر أساسي في الهوية الثقافية وفي الترابط الاجتماعي لأي شعب، وقد يكون للإضرار به أو تدميره أو عدم احترامه عواقب وخيمة على حقوق الإنسان وكرامته؛ وبخاصة حقوق المجتمعات المهمشة؛

إذ نعترف بأن التسامح هو إحدى القيم الإنسانية الأساسية، ويقتضي تعزيز التنوع الثقافي وثقافة السلام والحوار بين الحضارات؛

إذ ندرك الأهمية المتزايدة للثقافة، كجزء لا يتجزأ من خطط التنمية لجميع الدول في آسيا وغيرها؛

إذ نعزز موضوع التفاهم والاحترام بين الحضارات والثقافات والأديان وذلك من خلال مشاريع ملموسة في المجالات ذات الأولوية للشباب والتعليم والإعلام، بالتعاون مع الحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية، وبما يتماشى مع مقررات المنتدى الثقافي العالمي الأول، في بالي، إندونيسيا في تشرين الثاني/نوفمبر 2013 والوثيقة المعنونة "إعلان بالي بشأن تحالف الحضارات"، الذي انعقد في بالي، إندونيسيا، في 29 و30 آب/أغسطس 2014؛

إذ نؤكد من جديد على أن النشاط متعدد الثقافات في آسيا يوفر رصيلاً لا غنى عنه لإقامة مجتمع آسيوي قوي قائم على الاحترام المتبادل والاعتراف بجميع الثقافات والحضارات الآسيوية؛

إذ نقرّ بأن التراث الثقافي يعتبر دائماً مورداً هاماً للسياحة، وهو مكوّن لا غنى عنه لكثير من الرحلات السياحية؛

إذ نشير إلى أن استغلال التراث الثقافي في الأنشطة السياحية ينبغي ألا يؤدي إلى أي آثار سلبية على الثقافة والبيئة المحلية؛

إذ نشير إلى الفرص التي تتيحها العولمة لزيادة التفاعل بين الثقافات والحضارات، وكذلك التحديات الناجمة عن اتجاهاتها في الحفاظ على الغنى الفكري والتنوع الثقافي والاحتفاء به في آسيا؛

إذ نعتبر تهريب الآثار الثقافية من آسيا تهديداً لثراء التراث الثقافي الآسيوي، ونؤكد على الدور الهام للبرلمانات في رفع مستوى الوعي العام بهذا التحدي وتعزيزه، عند الضرورة؛

إذ نعرب عن أسفنا للضرر غير القابل للإصلاح الذي جلبه الإرهاب والجرائم المنظمة للتراث الثقافي والديني، ولا سيما الأضرار التي لحقت بالمواقع التاريخية لجميع المواقع الدينية والتاريخية والأضرحة المقدسة جراء القصف العشوائي والتفجيرات في سوريا والعراق وأفغانستان من قبل تنظيم "الدولة الإسلامية في العراق والشام" والجماعات الإرهابية الأخرى؛

إذ نعرب عن القلق العميق بشأن السرقة أو الضرر أو التدمير الذي يحصل لأي مكان عبادة خاص بأي دين أو أي تراث ثقافي أو ديني أو تاريخي في آسيا؛

1. **نقرّر** تشجيع المزيد من الحوار بين الثقافات والأديان في جميع أنحاء آسيا؛
2. **نصمّم على** تقدير مزايا التنوع والحوكمة الرشيدة في الدول الآسيوية وتعزيزها، ونشجّع قيماً مثل العدالة وحقوق الإنسان وعدم التمييز والديمقراطية والاحترام ضمن المجتمعات والأمم وفيما بينها؛
3. **نرفض** جميع مظاهر التمييز القائمة على العنصرية ورهاب الأجانب وما يتصل بذلك من أشكال التعصب؛
4. **نبقى ملتزمين** بحماية حقوق جميع المجتمعات، عند الاقتضاء، من أجل ضمان الوفاء بحقوق المجتمعات؛
5. **نحث** الجهات الحكومية المعنية على تسهيل الخدمات القنصلية بشكل أكبر يناسب مواطني الدول الآسيوية وبتيح تفاعلاً أكبر بين الناس؛
6. **نقرّر** بأن التوريد غير المشروع للصلوك والآثار الثقافية وتصديرها ونقل ملكيتها مسؤول عن إفقار الهوية الثقافية لبلدان منشأ مثل تلك الممتلكات؛

7. نقرّر أن نبقي مدرّكين للأضرار بالأماكن المقدسة الدينية من قبل تنظيم "الدولة الإسلامية في العراق والشام" الإرهابي في كل من العراق وسوريا وأفغانستان؛
8. نحث البرلمانات الأعضاء على النظر في التصديق على الاتفاقية لصون التراث العالمي الطبيعي والثقافي، والاتفاقية لصون التراث الثقافي غير المادي؛
9. ندعو جميع البرلمانات الأعضاء إلى تعزيز التسامح والتعاطف بين الدول الآسيوية من أجل التقليل من عدم الثقة وسوء الفهم والصراع بين المجتمعات الدينية؛
10. نوصي وبشدة البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية بالترويج للسياحة مع حفظ التراث الثقافي وحمايته؛
11. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى دعم وضع جائزة يتم تقديمها سنوياً للفنانين الآسيويين البارزين؛ الكتاب والشعراء وصانعي الأفلام والرسمين وغيرهم، الذين هم خير من ينقل التزام الجمعية البرلمانية الآسيوية بالتنوع الثقافي في آسيا؛
12. ندين جميع أشكال الأعمال التعسفية ضد الأديان، والكتب المقدسة، والأماكن الدينية والشخصيات والطقوس الدينية؛
13. نوّكد مجدداً على أنه خلال النزاعات المسلحة، يجب على الدول اعتماد تدابير لحماية التراث الثقافي والتاريخي للأمة وفقاً للقانون الدولي ومبادئ وأهداف الاتفاقات الدولية وتوصيات اليونسكو المتعلقة بحماية هذا التراث أثناء الأعمال العدائية؛
14. نوّكد أنه ينبغي على البرلمانات الأعضاء أن تعتمد تدابير لحماية واستعادة التراث الثقافي والتاريخي للأمم وفقاً للقانون الدولي ومبادئ أهداف الاتفاقات الدولية وتوصيات منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة المتعلقة بحماية هذا التراث أثناء الأعمال العدائية، بما فيها تلك الأعمال الناجمة عن النزاعات والتطرف العنيف.
15. نطالب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية بتعزيز التعاون بين الجمعية البرلمانية الآسيوية والمنظمات الدولية والإقليمية مثل الأونيسكو، وتحالف الأمم المتحدة للحضارات (UNAOC) والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (ISESCO)، والمنظمات الآسيوية غير الحكومية ذات الصلة الناشطة في سبيل تعزيز التنوع الثقافي والحوار بين الحضارات.
16. نطالب الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية ومؤسسات الأبحاث بالعمل مع الجامعات في منطقة آسيا لإجراء أبحاث ودراسات حول تحديد الجوانب الثقافية المشتركة وترويجها في الدول الآسيوية.



مشروع قرار بشأن التكامل الآسيوي من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

APA/Res/2018/08

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نؤكد من جديد على أن الحق في الوصول إلى المعلومات هو جزء لا يتجزأ من الحق الأساسي لحرية التعبير، كما هو معترف به في القرار 59 الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام 1946، وكذلك بموجب المادة 19 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (1948) والميثاق الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (1966).

نشير إلى الفقرة 5 من المادة 3 من ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

نشير إلى الوثائق الختامية للقمة العالمية حول مجتمع المعلومات⁵ للعام 2003 و2005، التي عقدت برعاية الأمم المتحدة من أجل بناء مجتمع معلومات متمحور حول الإنسان، وشامل، ذي وجهة إنمائية وقرار الأمم المتحدة 125 للجمعية العامة للأمم المتحدة المعتمد في جلستها الـ70 في العام 2016 حول الاستعراض رفيع المستوى للقمة العالمية حول مجتمع المعلومات +10 حول تطور تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والإجراءات لتسهيل تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية APA/Res/2014/11 و APA/Res/2014/13؛

نشدد على إمكانية تحقيق التكامل الآسيوي من خلال المزيد من الحوار والتفاعل والتواصل بين الشعوب الآسيوية والبرلمانيين والمسؤولين الحكوميين والمؤسسات الأكاديمية والتعليمية ووسائل الإعلام من أجل تعزيز السلام والحرية والمساواة وحقوق الإنسان والرفاهية في آسيا؛

⁵القمة العالمية حول مجتمع المعلومات المعقودة برعاية الأمم المتحدة والاتحاد الدولي للاتصالات في العام 2003 و2005



يساورنا القلق إزاء الآثار السلبية للعملة في توسيع الفجوة بين الأغنياء والفقراء في آسيا، وزيادة تهميش البلدان النامية في العالم؛

ندرك حقيقة أن آسيا تضم اليوم السوق الأكبر في العالم، والعدد الأعلى للسكان؛ والكم الأكبر من احتياطات العملات الأجنبية؛ ونموً اقتصادياً حيوياً؛

نعيد التأكيد على أنّ الروابط عميقة الجذور للتاريخ والجغرافيا والاقتصاد والثقافة والحضارة التي تربط بين الشعوب الآسيوية والمصالح المشتركة تدلّ على الحاجة إلى مزيد من التعاون؛

نؤكد على مبدأ التدفق الحرّ للمعلومات، وحماية الخصوصية، والحصول المتكافئ على الاتصالات، والحصول على التكنولوجيا الحديثة على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛

نؤكد على الدور الأساسي لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات كعامل لا غنى عنه في جميع المجالات الوطنية؛ والتنمية الإقليمية والعالمية؛

نشدد على الرأي القائل بأن الشبكات العالمية توفرّ الفرص للبرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتبادل الخبرات والمشاركة في حوار مثمر حول القضايا المهمة في آسيا وتيسير المزيد من التعاون والتنسيق، على طريق عملية التكامل الآسيوي؛

نؤكد على أنّ البرلمان الآسيوي الافتراضي سيمهّد الطريق لتقاسم المعلومات، ومواءمة التشريعات وزيادة وعي الناس بشأن أنشطة الهيئة التشريعية وضمان آراء أكثر عمقاً بين المجتمع والسلطة والأفراد، وبالتالي المساهمة في تعزيز السلام في آسيا؛

نشدد على أن دور الأحزاب والمجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية والهياكل الديمقراطية الأخرى في النطاق العام، يوفر في البلدان الآسيوية فرصاً لتبادل الآراء والتفاعل والتآزر لتعزيز التعاون الإقليمي والعالمي من أجل تعزيز عملية طويلة الأجل للتكامل الآسيوي.

1. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية وحثها للتطوع لتقديم المعرفة والدراية والمساعدة التقنية والدعم المالي والموارد البشرية؛ وغير ذلك من أشكال المساعدة في إنشاء "برلمان آسيوي افتراضي" يستند إلى تقرير الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية حول هذا الموضوع من أجل تعزيز التعاون والتفاعل بين البرلمانات والبرلمانيين في آسيا تمهيداً لإنشاء نموذج للبرلمان الآسيوي.
2. **نحدد** جميع الطرق الحديثة والتقليدية للمساعدة في استكمال الخطة لتعزيز ونشر المعلومات بين المواطنين في منطقة الجمعية البرلمانية الآسيوية؛ بما في ذلك استخدام وسائل التواصل الاجتماعي؛
3. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى دعم التعليم المهني القائم على المعرفة في آسيا من أجل تعزيز المهارات الحياتية والقدرات التنافسية للناس في مواجهة تحديات العولمة؛
4. **نحث** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تبادل أفضل الممارسات والخبرات المهمة نحو نهج مشترك تجاه التكامل الآسيوي من خلال عقد ورش عمل ومنتديات خاصة بين البرلمانات الأعضاء في آسيا؛
5. **ندعو** الأمم المتحدة والمنظمات التابعة لها، ولا سيما الاتحاد الدولي للاتصالات، ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، من أجل دعم أعضاء هذه الجمعية من خلال التعاون في تطور التغطية الرقمية والخدمات في المنطقة، بالشراكة مع المنظمات الإقليمية، خاصة جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات السلكية واللاسلكية في سد الفجوة الرقمية، والأونيسكو، إلى دعم أعضاء هذه الجمعية للتغلب على العقبات التي حددتها مراكز البحوث والمراكز الفكرية والمتقنين، والتي تعيق تعميم الأفكار من خلال الوسائل المتاحة للتدفق الحر للمعلومات والاتصالات؛
6. **نحث** أعضاء البرلمانين للجمعية البرلمانية الآسيوية للتعاون واتخاذ الإجراءات اللازمة لتعزيز تطور البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من خلال السياسات التمكينية، وبناء القدرات، وبناء الثقة والأمن في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ضمن أمور أخرى؛
7. **نطالب** الأمين العام بالسعي وراء مساعدة تقنية ومالية ممكنة من البرلمانات الأعضاء والمؤسسات الأخرى لتسهيل تنفيذ هذا القرار وإعداد تقرير يتضمن نهجاً شاملاً لتسريع عملية التكامل الآسيوي.



مشروع قرار بشأن التعاون على تحقيق المساواة في المجال الصحي في آسيا

APA/Res/2018/09

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية، APA/Res/2013/07؛

؛ APA/RES/2010/02 ؛ APA/Res/2009/06 ؛

إذ نشير إلى التوصية الواردة في تقرير الأمين العام عن تحقيق العدالة الصحية في آسيا، SG/Rep/2011/02 بتاريخ 22 آب/أغسطس 2011، المقدم إلى اجتماع اللجنة الدائمة للشؤون الاجتماعية والثقافية الذي انعقد في طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية في الفترة 13-14 أيلول/سبتمبر 2011؛

إذ نأخذ علماً بتباين حالة العدالة الصحية بين البلدان في آسيا؛

إذ نؤكد على وجهة النظر القائلة بأن صافي العمل العالمي يوفر فرصاً للبرلمانات الأعضاء للمشاركة في حوار مثمر وتبادل أفضل الممارسات حول المساواة في المجال الصحي؛

إذ نؤكد مجدداً على الدور الهام للبرلمانات في مناصرة السياسات الوطنية والتدابير التشريعية وتعزيزها لتحقيق المساواة في الصحة؛

إذ نرحب بأهداف التنمية المستدامة المعتمدة في 25 أيلول/سبتمبر 2015 ونؤكد من جديد على دورها المحوري في تدعيم المساواة في الصحة؛

إذ نرحب بالإعلان السياسي للاجتماع الرفيع المستوى للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها، المعتمد في 19 أيلول/سبتمبر 2011، مع التأكيد من جديد على الإرادة السياسية للتنفيذ الفعال للالتزامات الواردة فيه والإشارة إلى الوثيقة الختامية للاجتماع الرفيع المستوى للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن المراجعة والتقييم الشاملين للتقدم المحرز في مجال الوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها؛

إذ نشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 288/66 بشأن "المستقبل الذي نريده" والذي اعترف بالصحة كمطلب أساسي ونتيجة ومعيار لكافة الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



إذ نشير إلى إعلان ريو السياسي بشأن المحددات الاجتماعية للصحة الذي أقرته جمعية الصحة العالمية الخامسة والستين في القرار رقم WHA65.8 في أيار/ مايو 2012؛

إذ نشير إلى أهمية وضع سياسات عدالة متمحورة حول الإنسان ضمن جدول أعمال الصحة، ونشير إلى الدور المركزي لتمكين التغطية الصحية الشاملة من أجل توفير فرص متكافئة للحصول على خدمات صحيّة جيّدة دون ضائقة مالية والحصول على الأدوية والتكنولوجيا الطبية بتكلفة معقولة؛

إذ ندرك أن عدم المساواة الصحية تنشأ عن المحددات الاجتماعية للصحة، أي الظروف المجتمعية التي يولد فيها الناس وينمون ويعيشون ويعملون ويتقدمون في العمر، وأن هذه المحددات تشمل تجارب سنواتهم الأولى، والتعليم، والوضع الاقتصادي، والتوظيف، والعيش الكريم، والعمل والإسكان والبيئة، وأنظمة منع سوء الصحة ومعالجتها؛

إذ نؤكد على الحاجة إلى معالجة شاملة للمشاكل الاجتماعية والصحية الناجمة عن تعاطي المخدرات والمواد والعقاقير ذات النوعية الرديئة؛

إذ نعرب عن قلقنا إزاء عدم المساواة الاجتماعية والاقتصادية القائمة وتأثيرها على الفئات الفقيرة والمهمشة، وكذلك المناطق الجغرافية النائية والمناطق الحضرية المحرومة من الخدمات؛

إذ نعرب عن قلقنا إزاء تدهور الآثار الصحية للحروب والنزاعات المسلحة من خلال إعاقة توفير الخدمات الصحية وجودتها، والتسبب في الحرمان من منظور حقوق الإنسان الأساسية في الصحة، بسبب عدم المساواة في الحصول على الخدمات الصحية المناسبة والاستفادة منها.

1. نرحب بتقرير الأمين العام الوارد في SG/ Rep/2014/02 بتاريخ 10 آب/ أغسطس 2014؛
2. نؤكد على تقرير اللجنة المعنية بالمحددات الاجتماعية للصحة من أجل التصدي لأثر عدم المساواة الاجتماعية- الاقتصادية على الصحة وذلك على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية؛
3. نحثّ البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على إدراج مسألة المحددات الاجتماعية للصحة (SDH) بشكل مكثف في مواضيع وأنشطة الجمعية البرلمانية الآسيوية الأخرى؛
4. نحثّ البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تعزيز التعاون فيما بينها بهدف صياغة نهج متسق فيما يتعلق بالمحددات الاجتماعية للصحة في آسيا، وخاصة التعليم والإسكان والتوظيف؛
5. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تعزيز المساواة في الصحة في آسيا من خلال تبادل الخبرات وأفضل الممارسات بشأن تحديد مواطن الضعف وعدم الإنصاف والدعوة الفعالة إلى إدراج المحددات الاجتماعية للصحة في السياسات والبرامج الوطنية؛

6. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تطوير تعاون مشترك بين القطاعات من أجل النهوض بالمساواة في الصحة في آسيا من خلال التدريب الشامل والدراسة المتبادلة بشأن المحددات الاجتماعية للصحة (SDH) بين واضعي السياسات والمعنيين؛
7. **نحث** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تبني سياسات وتدابير لتحسين تقديم الخدمات، ونظام تمويل صحي بما في ذلك نظام الحماية الاجتماعية وكذلك خطط التأمين الصحي من أجل توزيع الموارد بشكل أكثر عدالة؛
8. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تشجيع حكوماتها من أجل إقامة علاقات بين المؤسسات الحكومية وغير الحكومية الرئيسية التي تتعامل مع القضايا الصحية في آسيا، وتوسيع التعاون مع المؤسسات الأكاديمية والمنظمات غير الحكومية ومجموعات المجتمع المدني ووسائل الإعلام مع ضمانات كافية من أجل تحديد المحددات الاجتماعية الرئيسية للصحة؛
9. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى إقناع حكوماتها بوضع وتنفيذ سياسات وأنشطة وبرامج أكثر حدة واستهدافاً لضمان النجاح في تحقيق أهداف التنمية المستدامة بما في ذلك التغطية الصحية الشاملة في إطار السياسات الصحية؛ وتعزيز الحصول على الأدوية والتكنولوجيا الطبية الجيدة والفعالة والأمنة وبأسعار معقولة؛
10. **ندعو** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة وتشجيع حكوماتها على ضمان تلبية احتياجات تغذية الأطفال، مع التركيز على العدالة وذلك من أجل خلق جيل أفضل؛
11. **نقرر** المشاركة الفعالة في مناقشة خطة التنمية للعام 2030 من خلال تقديم وجهات النظر الآسيوية على الساحة الدولية لقيادة البرنامج العالمي؛
12. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على المشاركة الناشطة في عملية التوصل إلى أهداف مشتركة يمكن أن تشكل الأساس للتشريعات الوطنية التي تعزز العدالة الصحية في آسيا، مع إيلاء الاهتمام الواجب لسياسات الحماية الاجتماعية العادلة، وللرعاية الصحية، وللإعاقة المديدة، والحماية خلال فترات البطالة والشيخوخة، وذلك على النحو الملائم للسياق والأولويات الوطنية؛
13. **نطلب** من البرلمانات الأعضاء إبلاغ الأمين العام عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار في بلدانها بغية مشاركتها مع جميع البرلمانات الأعضاء.



مشروع قرار بشأن البرلمانين الآسيويين المناهضين للفساد

APA/Res/2018/10

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن مكافحة الفساد الواردة في APA/ Res/ 2013/09،
كانون الأول/ ديسمبر 2013؛ APA/ RES/ 2010/0؛ APA/ RES/ 2009/03؛ APA/ RES/ 2008/18
بالإضافة إلى خطة عمل الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن مكافحة الفساد الواردة في
ملحق APA/ Res/ 2007/05؛

نحيط علماً بأهمية اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد التي اعتمدها الجمعية العامة في 31 تشرين الأول/ أكتوبر
2003 واتفاقيات مكافحة الفساد الأخرى والصكوك القانونية الملزمة ذات الصلة؛

ندرك أنّ مكافحة الفساد على جميع المستويات تعدّ أولوية، وأنّ الفساد يشكّل عقبة خطيرة أمام حشد الموارد
وتخصيصها بفعالية ومحوّل الموارد عن الأنشطة الحيوية المعنية بالقضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة؛

نؤكد من جديد على أهمية احترام حقوق الإنسان وسيادة القانون والحكم الرشيد والديمقراطية في مكافحة الفساد؛

ندرك أهمية دور البرلمانات في تعزيز الشفافية والمشاركة والمحاسبة والنزاهة باعتبارها بعض مبادئ استراتيجية مكافحة
الفساد؛

نقرّر بأنّ مكافحة جميع أشكال الفساد تتطلب وجود أطر شاملة لمكافحة الفساد ومؤسسات قويّة على جميع
المستويات؛

نعرب عن القلق بشأن تبييض ونقل الأصول المسروقة وعائدات الفساد، ونشدّد على ضرورة تبديد هذا القلق
وفقاً لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد؛

1. ندين الفساد على جميع المستويات وفي جميع أشكاله، بما في ذلك الرشوة؛ غسيل أموال؛ وسوء استخدام السلطة؛
2. نعبر عن العزم على منع ومكافحة الممارسات الفاسدة بكل أشكالها والتعاون في تسهيل استرداد الأصول وإعادةها إلى أصحابها الشرعيين، ولا سيما إلى بلدان المنشأ، وفقاً لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد؛
3. نرحب بالعدد الكبير للدول الأعضاء التي صدّقت بالفعل على الاتفاقية أو انضمت إليها، ونحثّ في هذا الصدد جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية التي لم تفعل ذلك بعد على النظر في التصديق على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد أو الانضمام إليها كأولوية، ونحثّ جميع الدول الأطراف في الاتفاقية على اتخاذ التدابير المناسبة لضمان تنفيذها بشكل كامل وفعال؛
4. نقرر إنشاء مجموعة عمل تحت إشراف اللجنة الدائمة للشؤون الاجتماعية والثقافية لمواصلة النظر في خطة عمل الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن مكافحة الفساد الواردة في ملحق /2007/05/ APA/ Res/ بهدف اتخاذ تدابير فعالة لتعزيز التأزر والتفاعل بين البرلمانيين الآسيويين في مكافحة الفساد.
5. ننظر في تحسين علاقات العمل وتوسيع العلاقات مع المنظمات الآسيوية الهامة مثل "برلمانيون عرب مناهضون للفساد ARPAC"، "برلمانيو جنوب شرق آسيا المناهضون للفساد SEAPAC"، "برلمانيو جنوب آسيا المناهضون للفساد SAPAC"، و "الأكاديمية الدولية لمناهضة الفساد GOPAC" كفصل من فصول تعزيز التأزر ومجالات التعاون والمبادرات المشتركة؛
6. نحثّ الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد التي لم تقم بعد بتعيين سلطة مركزية تتحمل المسؤولية وتمتلك السلطة لتلقي طلبات المساعدة القانونية المتبادلة، وذلك إما لتنفيذها أو لإرسالها إلى السلطات المختصة بالتنفيذ؛
7. نطلب من الأمين العام أن يعدّ بالتشاور مع وفود الجمعية البرلمانية الآسيوية، ولا سيما وفود الجمعية البرلمانية الآسيوية ذوي الاهتمام والخبرة في مكافحة الفساد، مشاريع الوثائق المطلوبة ليتم النظر فيها من قبل الفريق العامل الذي تمّ إعداده لهذا الخصوص؛
8. نطلب أيضاً من الأمين العام استطلاع آراء البرلمانات الأعضاء بشأن تنفيذ هذا القرار.



مشروع قرار بشأن النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية

APA/Res/2018/11

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية بجلستها العامة (30 تشرين الثاني/ نوفمبر
APA/Res/2010/06,010) بشأن إقامة الاجتماع التنسيقي للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية
الآسيوية؛

نأخذ بعين الاعتبار أنه بالرغم من جميع الجهود المبذولة لتعزيز حقوق المرأة، لا يزال الظلم وعدم المساواة بين
الجنسين قائمين بين النساء والرجال سواء في نطاق سلطة اتخاذ القرار أو في الآليات الرامية إلى تعزيز النهوض
بالمرأة؛

ندرك أهمية تعزيز مشاركة المرأة في الشؤون العلمية والاجتماعية والسياسية والثقافية والاقتصادية وحوار السلام؛

نؤكد من جديد أن إشراك المرأة في مناصب السلطة وهيئات المنتخبة، وكذلك إشراكها في عملية صنع القرار،
يعزز تطوير المبادئ الديمقراطية في الحياة العامة ويزيد من التنمية الاقتصادية؛

نلاحظ أن العقبات الرئيسية التي تواجه المرأة في دخول البرلمان في آسيا تشمل التحيزات السياسية والاجتماعية
والاقتصادية والثقافية؛

نأخذ بعين الاعتبار ضرورة إدراج المسائل المتعلقة بجدول أعمال اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الأهمية
بالنسبة للنساء، مثل مكافحة العنف ضد المرأة، وتمكين المرأة في المجتمع، ومشاركة المرأة في الحياة السياسية
والاقتصادية، ومنع جميع أشكال المضايقة، والعنف الجنسي ضد النساء والفتيات، وكذلك في حالة النزاعات
المسلحة؛

نشدد على عزمنا على المشاركة والمساهمة الفعلية في مناقشة المسائل المتعلقة بحقوق المرأة، وتمكين المرأة ومشاركة
المرأة في اجتماعات الجمعية؛

نؤكد على الحاجة إلى تسهيل التواصل بين النساء البرلمانيات في آسيا؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



1. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لضمان إدماج المرأة ومشاركتها الفعالة في الشؤون الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والسياسية والتنمية المستدامة في آسيا على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية حسب الضرورة.
2. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على اعتماد أنظمة تشريعية لتسهيل تمثيل المرأة في البرلمانات الآسيوية.
3. **نوصي** بإشراك امرأة برلمانية واحدة على الأقل في وفود الجمعية البرلمانية الآسيوية؛
4. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على الاعتراف بمخاوف النساء، والتنفيذ الفعال للأهداف ذات الصلة من جدول أعمال الأمم المتحدة 2030 لأهداف التنمية المستدامة التي تعزز المساواة وتمكين بين الجنسين، والنمو الاقتصادي المستدام والشامل، والعمالة الكاملة والمنتجة، وبناء المؤسسات الخاضعة للمساءلة والشاملة على جميع المستويات.
5. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على الاعتراف بأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة يجب أن يتم وضعهما كهدف قائم بذاته ويجب تحقيقهما بالتزامن مع الهدف 5 من أهداف التنمية المستدامة؛
6. **نقر** تعزيز أنشطة الاجتماع التنسيقي للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال تبادل أكثر فعالية للآراء والتواصل الوثيق؛
7. **نطالب** اللجنة الخاصة بالنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية بتوسيع نطاق أنشطتها تحت إشراف اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية واتخاذ التدابير المناسبة لتيسير الربط الشبكي بين النساء البرلمانيات في آسيا؛
8. **نطالب** أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية بتخصيص جزء واحد من الموقع الإلكتروني للجمعية لتسهيل الربط الشبكي بين النساء البرلمانيات في آسيا الذي يغطي معلومات محدثة عن أنشطة النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية؛
9. **نعرب** عن القلق إزاء الوضع المزري لملايين النساء في جميع المناطق المدمرة بفعل الحرب والمناطق التي تعاني من الصراعات مثل فلسطين وسوريا والعراق واليمن وميانمار وأفغانستان واللائي يتعرّضن لخطر العنف والقتل والاعتصاب والأسر.

التعليق: أعرب وفد الهند عن تحفظه بشأن المنطوق 9



مشروع قرار بشأن تعزيز الحوار بين المذاهب والانسجام بين أديان العالم

APA/Res/2018/12

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير مع التقدير إلى مختلف المبادرات العالمية والإقليمية وشبه الإقليمية بشأن التفاهم المتبادل والتوافق بين الأديان بما في ذلك قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم A/65/PV.34، وكذلك القرار 6/57 المؤرخ في 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2002 بشأن تعزيز ثقافة السلام ونبذ العنف، المؤتمر الدولي حول البيئة والسلم والحوار بين الحضارات والثقافات، الذي عقد في طهران يومي 9 و 10 أيار/مايو 2005، حوار آسيا-أوروبا بين الأديان حول موضوع "بناء الوثام بين الأديان داخل المجتمع الدولي"، الذي عُقد في بالي، إندونيسيا، في 21 و 22 تموز/يوليو 2005، المؤتمر رفيع المستوى المعني بالحوار الدولي والحوار بين الأديان، الذي عُقد في سانت بطرسبرغ، روسيا في 3 و 4 تموز/يوليو 2014، والمنتدى العالمي السابع لتحالف الحضارات التابع للأمم المتحدة، الذي عُقد في باكو، أذربيجان، في 26 و 27 نيسان/أبريل 2016،

ندرك حقيقة أن الوثام الديني بين مختلف الأديان في العالم بوجه عام وآسيا على وجه الخصوص، له أهمية قصوى لبقاء البشرية وتعزيز ثقافة السلام والأمن والتسامح؛

نعترف بالدور الأساسي للحوار بين مختلف المعتقدات والأديان في تعزيز التعاون المتبادل والانسجام والتعاون بين دول العالم؛

نعبر عن الحاجة إلى استكشاف سبل ووسائل لمضاعفة الانسجام بين الأديان والتعاون الناجم عنه لتعزيز السلم والأمن الدوليين وجعل العالم أفضل مكان للعيش؛

نعترف بأن الضرورات الأخلاقية لجميع الأديان والقناعات والمعتقدات تدعو إلى السلام والتسامح والتفاهم المتبادل؛

1. نحثّ جميع البرلمانات على دعم ونشر رسالة الانسجام بين الأديان وحسن النية، لأن لهذا التفاهم المتبادل أبعاداً هامة للحوار بين الحضارات وثقافة السلام؛
2. نؤكد على أنّ الحوار المنتظم بين برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية يمكن أن يصبح استكمالاً فعالاً لمواجهة تحديات النزاعات الدولية المستمرة القائمة على الاختلافات والتناقضات الدينية،
3. نندد بالقبولبة النمطية لأي مجموعة دينية أو قومية أو عرقية ونُدينُ أي نشاط مقصود وغير مقصود يؤدي إلى التفرقة بين أتباع مذاهب مختلفة؛
4. نحثّ جميع البرلمانات الأعضاء على تنسيق جهودها في إصدار القوانين والتشريعات في آسيا من أجل تحسين معايير التعاون بين الأمم لتعزيز التحلي بالصبر بخصوص المعتقدات الدينية للآخرين؛
5. نصّرح بأنّ الإرهاب والتطرّف والعنف لا دين ولا حدود لهم، وأنّها عدو مشترك للبشرية جمعاء؛
6. نعتبر أنّ أي شكل من أشكال كره الأجانب القائم على العقيدة أو المذهب أو الالتزام العرقي خلافاً للأسس الموضوعية للحوار بين الأديان، لا مكان له في مجتمع الأمم المتحضرة؛
7. نشجع برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية على بذل قصارى جهدها لتوفير صك قانوني وطني خاص بها، بهدف خلق مناخ ملائم للحوار بين الأديان، وكذلك التعاون والانسجام بين الأديان العالمية؛
8. ندين بأشد العبارات لجميع الفظائع وأعمال العنف التي ترتكبها الجماعات المتطرفة والإرهابية تحت ستار الإسلام والتي ليس لها مرجع حقيقي في المبادئ الإسلامية وليست مشروعة بين المسلمين في جميع أنحاء العالم، ونناشد جميع الدول الامتناع عن تقديم أي دعم لمثل هذه الجماعات؛
9. نشجب سوء استخدام وتشويه المعتقدات الدينية، من قبل الجماعات المتطرفة وأتباعها، التي تلهب الكراهية داخل وفيما بين الأديان ونحملهم المسؤولية عن التحريض على سوء الحكم والعنف والوحشية ضد غيرهم من المؤمنين.
10. ندعو المجتمع الدولي إلى إدراك الأوضاع الإنسانية في آسيا؛
11. نحثّ جميع البرلمانات الأعضاء على تكثيف جهودها في استخدام الدبلوماسية البرلمانية لتطوير أطر دولية وإقليمية لتعزيز أفضل الممارسات التي تؤدي إلى الانسجام والتعاون بين الأديان؛
12. نطلب من الأمين العام استطلاع الآراء وكذلك التدابير التي اتخذتها البرلمانات الأعضاء في الجمعية لتنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير بهذا الخصوص إلى الاجتماع القادم للجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية.



مشروع قرار بشأن التعاون القانوني والتشريعي في مكافحة تهريب الآثار الثقافية في آسيا

APA/Res/2018/13

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرار الجمعية البرلمانية الآسيوية APA/Resolution/2013/05 المؤرخ في 9 كانون الأول/ديسمبر 2013 بشأن حماية واحترام التنوع الثقافي في آسيا؛

نعرب عن تأييدنا لقرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة رقم 2199 الذي يحظر تهريب الآثار الثقافية من قبل الجماعات الإرهابية، بما في ذلك من العراق وسوريا؛

نرحب بالدور الهام والفعال الذي تؤديه الأمم المتحدة، وفرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية (FATF)، والهيئات الإقليمية المماثلة في مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المرتبط بالإتجار بالقطع الأثرية المهربة، ولا سيما في آسيا؛

نعرب عن القلق العميق إزاء تزايد مشكلة تهريب الآثار الثقافية في آسيا؛

نؤكد على أهمية دور البرلمانات، السائدة بين الحكومات، في وضع استراتيجية وطنية تشمل إطاراً قانونياً لمكافحة تهريب المواد الثقافية؛

نعتبر تهريب الآثار الثقافية من آسيا تهديداً لثراء التراث الثقافي الآسيوي؛

ندرك دور البرلمانات في تعزيز الوعي العام حول التهديد للهوية الوطنية وتراث الدول التي يتم تهريب الآثار الثقافية منها إلى الخارج؛

نقر أيضاً بضرورة تمتين القدرات الوطنية، بما في ذلك القدرة البرلمانية على تعزيز الاستراتيجية الوطنية لمكافحة تهريب الآثار الثقافية؛

1. نحثّ جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على الاستفادة من دورها التشريعي لمنع وتجريم تهريب الآثار الثقافية في آسيا وتيسير الجهود المتضافرة الرامية لإعادة المواد المسروقة إلى مواقعها الأصلية دون أي تكلفة على البلد الأصلي للمالك؛
2. ندعو جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية التي لم تفعل ذلك بعد إلى النظر في المصادقة على الاتفاقية الدولية لصون التراث الثقافي غير المادي؛ والاتفاقية المعنية بحماية التراث الثقافي والطبيعي العالمي، والاتفاقية لصون التراث الثقافي غير المادي؛
3. نطالب جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية بأن تسن تشريعاً مشتركاً بشأن حماية وصون الممتلكات الثقافية ومكافحة جميع أشكال وجوانب الإتجار بالممتلكات الثقافية والجرائم ذات الصلة الذي سيُسنّ على أساس المبادئ التي أعدتها أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية؛ والملحقة بهذا القرار، ووفقاً للإجراءات التشريعية الداخلية الخاصة بها؛
4. نوصي بتشكيل وحدة منفصلة من البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية من أجل حماية الممتلكات الثقافية التاريخية وصورها من مخاطر أعمال التنقيب غير المشروعة، والسرقه، والتهريب؛
5. نقترح إنشاء نظام مناسب للإدارة وتعزيزه من أجل حماية التراث الثقافي غير المنقول من سرقة الممتلكات الثقافية وتهريبها. ينبغي أن تتوفر محكمة متخصصة أو محكمتين متخصصتين لجميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، لمعالجة هذه القضايا في وقت مبكر؛
6. نطالب الأمين العام بمتابعة إعداد قانون مشترك من قبل البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مكافحة تهريب المواد الثقافية في آسيا.

ملحق

مبادئ لصياغة تشريع مشترك من قبل البرلمانات الآسيوية

فيما يتعلق بتهريب الآثار الثقافية

1. التبادل القانوني للممتلكات الثقافية والتاريخية يثري الوجود الثقافي والاجتماعي للأمم؛ ويعزز الاحترام المتبادل ويؤدي إلى المودّة وعلاقات الصداقة بينها؛
2. يعتبر التراث الثقافي المنقول لكل أمة عنصراً أساسياً في ثقافة وحضارة تلك الأمة، وجزءاً لا يتجزأ من الثقافة والحضارة الإنسانية والإقليمية، وبالتالي يستلزم تعاوناً إقليمياً لمكافحة سرقة الممتلكات الثقافية وتهريبها.
3. حماية الآثار الثقافية التاريخية وصورها من مخاطر التنقيب غير القانوني والسرقة والتهريب، وهي من بين أمور أخرى تقع على عاتق الحكومات.
4. تشكل الحفريات السرية في المواقع الأثرية، والسرقة، والاستيراد والتصدير غير المشروع للممتلكات الثقافية، أحد الأسباب الرئيسة للإفقار الثقافي لبلدان منشأ هذه الأشياء.
5. إنشاء وتعزيز نظام إدارة ملائم لحماية التراث الثقافي غير المنقول وتعزيز التنسيق والتعاون بين المؤسسات المعنية لمكافحة سرقة الآثار الثقافية وتهريبها.
6. توثيق وإعداد وإكمال جرد الممتلكات الثقافية الوطنية.
7. الإشراف المناسب على الحفريات الأثرية، توحيد وسائل حماية الآثار الثقافية في موقع اكتشافها.
8. اتخاذ خطوات تعليمية لتعزيز الوعي العام بضرورة حماية الممتلكات الثقافية.
9. تشجيع المؤسسات التعليمية والعلمية والتقنية اللازمة وتطويرها لحماية الآثار الثقافية، وتوسيع المتاحف، ودعم التعاون وتبادل الأشياء الثقافية بين المتاحف في الدول الآسيوية.
10. إصدار تصريح خاص بالآثار الثقافية التي يكون مسموحاً بتصديرها؛ وإحباط استيراد وتصدير المواد الثقافية بدون ترخيص، وإعادة تمها إلى بلد المنشأ.
11. تعزيز التعاون الدولي لمكافحة تهريب الآثار الثقافية مع بلدان المنشأ من أجل إعادة الممتلكات الثقافية وتسليم المتهمين بسرقة الآثار الثقافية وتهريبها.
12. التأكيد على الحق الثابت لكل بلد فيما يتعلق بتصنيف والإعلان عن بعض الممتلكات الثقافية غير القابلة للنقل ومنع دخولها إلى الأراضي الوطنية.



مشروع قرار بشأن التعاون الفعال في مكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات في آسيا

APA/Res/2018/14

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى تقرير اجتماع اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية المنعقد في طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية خلال الفترة 13-14 أيلول/سبتمبر 2011؛

إذ نأخذ بعين الاعتبار حقيقة أن الإتجار غير المشروع بالمخدرات وتأثيره السلي على الصحة والسلامة والنظام العام والحكم والتنمية الاقتصادية والصحة الاجتماعية يشكّل مصدر قلق رئيسي في آسيا ويقتضي إجراء دراسة شاملة من قبل الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

إذ نشدّ على ضرورة الاستمرار في اتخاذ تدابير مركزة في إطار ميثاق باريس من أجل تعزيز التعاون وتبادل المعلومات عبر الحدود وذلك بهدف مكافحة الزراعة غير المشروعة للمخدرات وإنتاجها والإتجار بها في آسيا؛

إذ نشدّ على أنّ خطر الإتجار غير المشروع بالمخدرات متفشّ إلى حدّ كبير ومن الممكن أن يقوّض السلام والأمن والاستقرار العالميين وهناك حاجة ملحة لتعبئة الجهود في جميع البلدان لكبح إنتاج الأفيون والهيريون في أفغانستان وتفكيك شبكات الإتجار بالمخدرات غير المشروعة في ذلك البلد؛

إذ نعترف بأن الدول الأكثر تضرراً من عبور المخدرات، ولا سيّما فيما بين البلدان النامية، قدمت مساهمات هامة وتضحيات في سبيل مكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات ومنع الإتجار غير المشروع بالعقاقير على مستوى المنطقة والأسواق؛

إذ نؤكد مجدداً استمرار الحاجة إلى توفير دعم ملموس وكافٍ ومستدام في مجال بناء القدرات التقنية للدول الأكثر تضرراً من عبور المخدرات، ولا سيما فيما بين البلدان النامية، في إطار جهودها الرامية إلى الحدّ من الإتجار غير المشروع بالمخدرات ومواجهة التحديات المرتبطة بذلك؛

إذ نقرّ بأن إنتاج المخدرات والإتجار غير المشروع بها يمكن أن يستخدم في تمويل جرائم منظمة أخرى، بما فيها الإرهاب؛

إذ نعرب عن الحاجة إلى استكشاف سبل ووسائل تكثيف التنسيق الإقليمي بين المشرعين لمكافحة الإتجار بالمخدرات ومنح سياسات مكافحة المخدرات الأولوية في برامج التعاون مع البلدان الآسيوية المتأثرة بالإتجار غير المشروع بالمخدرات وبمساعداها؛

إذ نقرّ بالتحديات المترابطة التي تواجهها البلدان الآسيوية، بما في ذلك استمرار الزراعة غير المشروعة للمخدرات وإنتاجها والإتجار بها والتي تشكّل تهديداً خطيراً للمنطقة؛

إذ نعرب عن الحاجة إلى زيادة الدعم الدولي والإقليمي لتدعيم قدرات أجهزة إنفاذ القانون في أفغانستان، وتكثيف برامج التدريب لموظفي إنفاذ القانون الأفغان؛

إذ نقرّ أيضاً بأهمية برنامج "التنمية البديلة" كنهج لتقليل زراعة النباتات المحتوية على مواد مخدرة من خلال تدابير التنمية الريفية التي أقرتها بقوة لجنة الأمم المتحدة للمخدرات؛

إذ نشدّ على ضرورة تعزيز العمليات المشتركة مع وكالات إنفاذ القانون الأفغانية المعنية التي تركز على المختبرات السريّة المنتجة للهرويين والجماعات الإجرامية المنظمة الضالعة في تجارة المخدرات غير المشروعة، مع التأكيد على الضرورة الملحة لزيادة الجهود التي يبذلها المعنيون بالأمم المتحدة بهدف تحقيق التنمية الريفية المتكاملة وإنشاء البنية التحتية ودعم المزارعين المشاركين في الإنتاج البديل؛

إذ نقرّ بالحاجة إلى مزيد من التعاون وتبادل المعلومات الاستخباراتيّة بأسلوبٍ موجّهٍ نحو تحقيق النتائج وذلك بين هيئات إنفاذ القانون في الدول الأعضاء بما فيها سلطات الجمارك والحدود، لمعالجة مشكلة تهريب المخدرات والمواد المؤثرة عقلياً على نحو أفضل داخل المنطقة وخارجها؛

إذ ندعم الجهود الإقليمية والدولية لتعزيز إنفاذ القانون في مجال مكافحة إنتاج المخدرات والإتجار بها والحد من الأنشطة المالية المتعلقة بالمخدرات؛

إذ نشدّ على الحاجة إلى مساعدة أفغانستان في تنمية اقتصادها وتنويع الزراعة من أجل تقليل الاعتماد على إيرادات الإتجار غير المشروع بالمخدرات، بما يتفق مع إعلان ليما والمبادئ التوجيهية الدولية بشأن التنمية البديلة (تشرين الثاني/ نوفمبر 2012)؛

إذ نؤكد على الحاجة إلى تبادل أفضل الممارسات واتخاذ التدابير المناسبة لمواجهة مدمني المخدرات ومعالجتهم وإعادة تأهيلهم؛

إذ نعرب عن الحاجة إلى تعاون دولي أكثر فعالية وكفاءة في مكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات في آسيا؛
 إذ نعلق أهمية كبيرة على الجهود التي تبذلها المنظمات الدولية والإقليمية بما في ذلك الأمم المتحدة ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة (UNODC) والجمعية البرلمانية الآسيوية (APA) لمكافحة تهديدات الإرهاب الدولي والإتجار غير المشروع بالمخدرات والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية وإضفاء الشرعية على الدخل المستمد من النشاط الإجرامي؛

1. ندعو البرلمانات الآسيوية إلى التنسيق فيما بينها من أجل مراجعة التشريعات المعنية لمعالجة مختلف جوانب مكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات من خلال تنسيق القوانين وجعل الحد الأدنى للعقوبة أكثر قوة؛

2. ندعو البرلمانات الآسيوية إلى اعتماد قوانين بشأن تسليم الأشخاص المدانين بتهمة الإرهاب والإتجار غير المشروع بالمخدرات إلى بلدانهم الأصلية لمحاكمتهم بشكل عادل تبعاً للتشريعات الوطنية؛

3. نؤكد على ضرورة تبادل المعلومات، وأفضل الممارسات داخل البرلمانات الأعضاء في الجمعية حول مكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات؛

4. نؤكد مجدداً على ضرورة تنسيق وتحسين أنشطة فرض القانون لمكافحة إنتاج المخدرات والإتجار بها والحد من تدفق المخدرات غير المشروعة على نحو أكثر فعالية؛

5. نؤكد على أهمية الاستخدام الأمثل للمساعدة المالية الدولية من أجل إيجاد فرص اقتصادية بديلة لضمان سياسة مستدامة لمكافحة المخدرات؛

6. ندعو البرلمانات الآسيوية الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتمكين المجتمع المدني كشريك فعال للبرلمانات وتعزيز دور وسائل الإعلام في مكافحة الإتجار بالمخدرات في آسيا؛

7. نشجع جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على دعم حكوماتها من أجل التنسيق مع المنظمات الدولية والإقليمية بما في ذلك الأمم المتحدة لمكافحة تهديدات الإرهاب الدولي والإتجار غير المشروع بالمخدرات والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية وإضفاء الشرعية على الدخل المستمد من النشاط الإجرامي؛

8. نحث على أن يصبح الحوار المنتظم بشأن دعم الإجراءات المشتركة للحكومات الآسيوية ضد التهديدات المذكورة أعلاه في إطار الجمعية البرلمانية الآسيوية استكمالاً فعالاً للتصدي لتحديات الإتجار غير المشروع بالمخدرات على الصعيد الدولي، والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية في المنطقة؛

9. نعرب عن التزامنا بتشجيع وتعزيز التعاون مع جميع الدول والمنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة، بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك بخصوص هذا القرار المتعلق بتقديم المساعدة لمكافحة الإتجار غير المشروع بالمخدرات؛

10. نشجع الربط الشبكي بين الوكالات أو المنظمات الوطنية ذات الصلة في آسيا التي تتعامل مع الجرائم العابرة للحدود الوطنية وذلك من أجل زيادة تحسين تبادل المعلومات ونشرها؛

11. نطلب من الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية استطلاع آراء جميع البرلمانات الأعضاء بشأن طرق ووسائل التنفيذ الفعال لهذا القرار.



قرار بشأن المساعدات الإنسانية إلى سوريا والعراق واليمن وغزة وميانمار على حافة الكارثة الإنسانية

APA/Res/2018/15

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نرحب بإنشاء نظام لوقف إطلاق النار في الجمهورية العربية السورية في 30 كانون الأول/ديسمبر 2016 والمذكّرة المتعلقة بالمناطق في الجمهورية العربية السورية التي وقّعت في أستانا بجمهورية كازاخستان في 4 أيار/ مايو 2017؛

إذ نشير إلى قراري مجلس الأمن للأمم المتحدة 2139 و2165؛

إذ نعرب عن قلقنا إزاء الكارثة الإنسانية المستمرة في سوريا والعراق واليمن وغزة وميانمار وحول حالات الحرمان التي يتعرض لها النازحون واللاجئون أو غيرهم من المتضررين في تلك البلدان؛

إذ نقر بأنّ المنظمات الدولية، بما فيها المنظمات البرلمانية والمنظمات غير الحكومية والدول الفردية، ستدعم تقديم المساعدات الإنسانية للمدنيين المتعرضين لأزمة إنسانية في جميع أنحاء العالم؛

إذ نرحب ببلدان الجمعية البرلمانية الآسيوية التي أعلنت عن فتح حدودها دولياً لاستقبال اللاجئين⁶؛

ندعو الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى:

1. تقديم الدعم الإنساني للمدنيين السوريين والعراقيين واليمنيين والميانماريين عبر خطوط النزاع والمعابر الحدودية على المستويين المتعدد الأطراف والثنائي وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 182/46.

⁶ أعرب وفد الهند عن تحفظه بشأن هذه الفقرة

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



2. دعم جهود الدول التي تستضيف اللاجئين وتقدم المساعدات الإنسانية والتوصية ببذل كل الجهود لتسهيل إيصال المساعدات في العراق وسوريا واليمن وغزة وميانمار.
3. تشجيع جميع الأطراف ذات العلاقة على السماح للوكالات الإنسانية التابعة للأمم المتحدة وشركائها بالاستفادة من المسارات عبر خطوط النزاع والمعابر الحدودية في سوريا وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 182/46 وقراري مجلس الأمن 2139 و2165؛
4. تقديم المساعدة إلى المشردين داخلياً واللاجئين السوريين واليمنيين وأهالي غزة والميانماريين، المحرومين من الاحتياجات الأساسية واليائسين بحثاً عن المأوى؛
5. تشديد على أن إيصال الإنسانية إلى سوريا، والعراق، واليمن، وغزة، وميانمار ينبغي أن تنفذ وفقاً للقانون الإنساني الدولي والتشريعات الوطنية لهذه الدول وإدانة أي محاولة لانتهاك هذه القوانين.
6. المساعدة في إنشاء شروط للعودة الآمنة والطوعية للاجئين والأشخاص المشردين داخلياً إلى أماكن إقامتهم الأصلية في سوريا والعراق



مشاريع قرارات اللجنة الدائمة حول

الشؤون السياسية

1. مشروع قرار بشأن "نحو برلمان آسيوي"
2. مشروع قرار بشأن "الحكومة الرشيدة"
3. مشروع قرار بشأن سيادة "القانون والتمكين القضائي"
4. مشروع قرار بشأن "الممارسات البرلمانية الجيدة"
5. مشروع قرار بشأن بناء الازدهار في آسيا من خلال الصداقة والتعاون
6. مشروع قرار بشأن البرلمانات والحكومات الآسيوية معاً من أجل الإزدهار في آسيا
7. مشروع قرار بشأن دعم البرلمانات الآسيوية الثابت للشعب الفلسطيني



مشروع قرار بشأن "نحو برلمان آسيوي"

APA/Res/2018/16

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى الوثيقة المعنونة "أسس برلمان آسيوي" التي أعدتها الأمانة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية (APA) في أيار/ مايو 2014؛

إذ نشير أيضاً إلى إعلان لاهور الذي اعتمد في الثالث من كانون الأول/ ديسمبر 2014 في الجلسة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية التي أنشأت اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي (SCCAP)، للتشاور مع البرلمانات الأعضاء من أجل تشكيل خارطة طريق للبرلمان الآسيوي، تعكس ظهور القرن الآسيوي؛

إذ نشدد على أنّ إنشاء برلمان آسيوي هو هدف طويل الأجل، يجب استكشاف العديد من جوانبه على النحو المنصوص عليه في تقرير اللجنة الدائمة للشؤون السياسية للجمعية البرلمانية الآسيوية الذي صدر في 2 حزيران/ يونيو 2016 في الأردن؛

إذ نرحب بالقرار الذي اتُخذ في اجتماع اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي المنعقد في الأردن في حزيران/ يونيو 2016 والذي حصل على الموافقة في اجتماع الجلسة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية التاسع في عام 2016، فإن اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي ستعمل في إطار اللجنة الدائمة للشؤون السياسية للجمعية البرلمانية الآسيوية؛

إذ نشير إلى مناقشة اجتماع اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي الذي عقد في 29 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016، في سيام ريب، مملكة كمبوديا؛

وبالتالي،

1. نؤكد من جديد على عزمنا الاستمرار في الجهد ودعم تحقيق أهداف اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي؛
2. ندعم خطوة بخطوة للجهود الشاملة التي تبذلها اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي في تعزيز التعاون من خلال التشاور مع البرلمانات الأعضاء حول القضايا المشتركة مثل البيئة، والحد من الفقر، والتجارة والاتصال الإقليمي من بين الأمور الأخرى؛
3. ندعم إنشاء مجموعة عمل في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتقديم اسهامات للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية. يجب على مجموعة العمل تقديم مساهماتها من خلال أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى اللجنة الخاصة المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي والتي ستعدّ تقريراً يتضمن المقترحات المعروضة على اللجنة الدائمة للشؤون السياسية قبل كل جلسة عامة؛



مشروع قرار بشأن "الحوكمة الرشيدة"

APA/Res/2018/17

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ ندرك أن الحوكمة الرشيدة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالتنمية المستدامة التي تؤدي إلى الاستقرار والازدهار؛

إذ نشير إلى قرار لجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان رقم 68/2005 تاريخ 20 نيسان/أبريل 2005، وقرار مجلس حقوق الإنسان رقم 11/7 الصادر في 27 آذار/مارس 2008 بشأن "الحوكمة الرشيدة من أجل تعزيز حقوق الإنسان" وكذلك "إعلان الألفية للأمم المتحدة"؛

إذ نعترف بأهمية الحكم الرشيد في تحقيق أهداف التنمية المستدامة كإحدى وسائل بناء مجتمعات سلمية وعادلة وشاملة؛

إذ نشير إلى الإعلان العالمي لحقوق الإنسان لعام 1948، واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري لعام 1969، والميثاق الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية لعام 1976، والميثاق الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لعام 1976، والاتفاقية المتعلقة بالقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة لعام 1979، اتفاقية مناهضة التعذيب لعام 1987، اتفاقية حقوق الطفل لعام 1990، التي توفر لكل مواطن، بغض النظر عن الجنس أو الدين أو العرق، الحق في المشاركة في الشؤون العامة؛

وبالتالي،

1. نؤكد من جديد على أنّ الحوكمة الرشيدة هي الأساس لتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية والمؤسسية الشاملة؛

2. نقر بأنّ الشفافية بجميع أشكالها ومظاهرها، ووسائل الإعلام الحرة والمسؤولة، والحق في الحصول على المعلومات، والمشاركة الشعبية في الحكومة، والمجتمع المدني النابض بالحياة هي دعائم الحوكمة الرشيدة؛

3. نقترح بأنّ البرلمانات الأعضاء قد توفر مؤشرات للحوكمة الرشيدة؛

4. نشدد على البرلمانات الأعضاء لتحديد الفجوات في الحوكمة التي قد تؤدي إلى الفقر والظلم والإرهاب مما يؤدي إلى إضعاف المؤسسات الديمقراطية؛
5. ندعو البرلمانات الأعضاء إلى ضمان تعزيز مشاركة المرأة والشباب والأشخاص المنتمين إلى أقليات قومية أو اثنية أو إلى أقليات دينية ولغوية في العملية السياسية الوطنية؛



مشروع قرار بشأن سيادة "القانون والتمكين القضائي"

APA/Res/2018/18

28 تشرين الثاني/نوفمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى مبادئ ميثاق الأمم المتحدة، التي هي أسس لا غنى عنها لعالم أكثر سلاماً ورخاءً وخلوًا من الصراعات؛
إذ ندرك أن سيادة القانون أمر ضروري لجميع الدول على قدم المساواة، واحترام سيادة القانون والعدالة وتعزيزهما
هي مبادئ توجيهية لكل دولة؛

إذ نقرّ كذلك بأن جميع الأشخاص والمؤسسات والهيئات، العامة والخاصة، لهم الحق في أن يحظوا بحماية القانون
على قدم المساواة وأن يعاملوا وفقاً للقانون، دون أي تمييز؛

إذ نوصي جميع الدول الأعضاء بإعادة تأكيد واجب جميع الدول الأعضاء في تسوية منازعاتها الدولية بالوسائل
السلمية، بما في ذلك التفاوض والحوار والوساطة والمصالحة والتحكيم والتسوية القضائية؛

إذ نعيد التأكيد على أن سيادة القانون أساسية لاستقلال السلطة القضائية وحماية حقوق الإنسان يمكن أن تتحقق
من خلال تمكين السلطة القضائية؛

إذ نفتتح بأن سيادة القانون والتنمية المستدامة مرتبطان ارتباطاً وثيقاً ويعزز كل منهما الآخر، وهما شرط أساسي
مسبق لإعمال جميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية؛

وبالتالي،

1. نؤكد على أهمية تنمية القدرات المدنية من خلال سيادة القانون؛
2. نؤكد على أهمية التعزيز المؤسسي من خلال الحفاظ على سيادة القانون؛
3. نحث البرلمانات الأعضاء على ضمان الامتثال للقوانين الإنسانية الدولية، لأنها شرط لا غنى عنه لتحسين وضع ضحايا النزاعات المسلحة، وذلك من خلال سنّ التشريعات المناسبة وتطوير آليات رقابية؛
4. نلتزم بضمان عدم التسامح مع الإفلات من العقاب بسبب الإبادة الجماعية وجرائم الحرب والجرائم ضدّ الإنسانية أو انتهاكات القانون الإنساني الدولي والانتهاكات الجسيمة لقانون حقوق الإنسان، استناداً إلى مبادئ التعاون الدولي وعدم التدخل من جانب الدول في الشؤون الداخلية للدول الأخرى، وذلك وفقاً للقانون الدولي؛
5. نشجع على إنشاء نظام عدالة يتضمن مجموعة كاملة من التدابير القضائية لضمان المساءلة والعدالة وتوفير سبل الانصاف للضحايا، والمصالحة وإنشاء رقابة مستقلة؛
6. نؤكد من جديد إدانتنا القوية والقاطعة للإرهاب والعنف والتطرف بجميع أشكاله، أيّاً كان مرتكبه وأينما كان ولأي غرض كان، لأنّه يشكّل أحد أخطر التهديدات لسيادة القانون؛ و
7. نؤكد على أهمية مواصلة جهودنا لتعزيز سيادة القانون من جميع جوانبه، واتخاذ خطوات لتعزيز سيادة القانون من أجل تحقيق السلم والأمن وحقوق الإنسان والتنمية.



مشروع قرار بشأن "الممارسات البرلمانية الجيدة"

APA/Res/2018/19

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية:

إذ نلاحظ الدور المتزايد والدائم من قبل البرلمانات في الشؤون العامة وفي تعزيز الديمقراطية من أجل ضمان الحوكمة الرشيدة؛

إذ نأخذ بعين الاعتبار حقيقة أن 181 دولة قد تبنت أنظمة برلمانية لإدارة شؤونها الوطنية؛

إذ نلاحظ الدور الجوهري الذي تلعبه البرلمانات في نظام حكم ديمقراطي وفي معالجة القضايا ذات الأهمية العامة؛

إذ نعتزف بأن البرلمانات يجب أن تكون ممثلة وشفافة ويمكن الوصول إليها وقابلة للمساءلة وفعالة في أداء وظائفها؛
وبالتالي،

1. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تبني أساليب شفافة للاتصالات العامة، من خلال ضمان الوصول إلى نظامهم الإداري وتطوير المواقع الإلكترونية الخاصة بهم وقنوات البث؛
2. كذلك نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على وضع آليات فعالة للتواصل مع الجمهور، بما في ذلك المجتمع المدني، بهدف ضمان إسهامهم المهادف في العمليات التشريعية؛
3. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى اعتماد تدابير لضمان الثقة العامة بنزاهة البرلمانيين، من خلال قواعد سلوك قابلة للإنفاذ والشفافية في إدارة شؤون الأحزاب السياسية وتمويلها؛
4. نشجع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تبسيط إجراءاتها التشريعية من خلال تشجيع جلسات الاستماع العامة في الدوائر الانتخابية المعنية؛
5. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لضمان مشاركتها الفعالة في المنتديات الإقليمية والدولية بهدف تعزيز التعاون عبر الحدود الوطنية بين البرلمانات الأعضاء، ووضع استراتيجية لتحقيق هذه الغاية من قبل الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

6. ندعو أيضاً البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى ضمان رقابتها على السلطة التنفيذية، وخاصة في صياغة السياسة الدولية، وتقديم توصيات إلى حكومات كل منها من أجل التوصل إلى تسوية سلمية للنزاعات الدولية؛

7. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تبني تدابير إيجابية لضمان المشاركة الفعالة للنساء والأقليات والمجتمعات المهمشة في أعمالها؛

8. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تعزيز التعاون البرلماني من خلال تشكيل مجموعات صداقة ومجموعات عمل حول القضايا ذات الاهتمام المشترك.

9. كذلك ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى تشجيع تطوير الديمقراطيات من خلال تبادل خبراتها وأفضل ممارساتها البرلمانية وتوفير الدعم الفني وغيره من الدعم المطلوب بهدف تسهيل عملية إرساء الديمقراطية.



مشروع قرار بشأن بناء الازدهار في آسيا من خلال الصداقة والتعاون

APA/Res/2018/20

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية

إذ نشير إلى القرارات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن النهوض بمبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2015/01-11 كانون الأول/ديسمبر 2015)؛ قرار بشأن تدابير وطرق تجسيد مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2014/01-3 كانون الأول/ديسمبر 2014)؛ قرار بشأن توطيد الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2013/01 -- 9 كانون الأول/ديسمبر 2013)؛ قرار بشأن تعزيز إعلان مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2010/09-30 تشرين الثاني/نوفمبر 2010)؛ قرار بشأن متابعة تنفيذ إعلان مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2008/09-29 تشرين الثاني/نوفمبر 2008) والقرار المتعلق بمعاهدة الصداقة في آسيا؛ (APA/Res/2007/06-19 تشرين الثاني/نوفمبر 2007)؛ نص الإعلان المتعلق بمبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2007/06/Annex-19 تشرين الثاني/نوفمبر 2007)؛

إذ نعتد على الروابط العميقة الجذور للتاريخ والجغرافيا والثقافة والاقتصاد والسياسة والحضارة التي تربط بين الدول الآسيوية.

إذ نذكر المودّة وعلاقات الصداقة بين الأمم والبرلمانات والدول الآسيوية كأصول لا غنى عنها والتي تحتاج إلى مزيد من التعزيز من قبل جميع أنواع الحكومات الدولية؛ والتعاون بين البرلمانات وكذلك التفاعل والتعاون الوطني؛

إذ نعرب عن الاستياء من الحرب والعنف الحاليين في غرب آسيا اللذين يقوضان السلام والأمن وينطويان على قتل جماعي واستهداف عشوائي للأبرياء؛

إذ نعرض وبنية صداقة كل قدراتنا وامكانياتنا في الدبلوماسية البرلمانية من أجل الوساطة والمصالحة ودعم الحوار بهدف تعزيز الصداقة والتعاون والمساهمة في حل النزاعات في آسيا بالطرق السلمية؛

إذ نشدد على الدور الأساس للديمقراطية وحقوق الإنسان في تعزيز الصداقة والتعاون في آسيا وندعو جميع البرلمانات الأعضاء وحكوماتها لضمان حصول مواطنيهم على الحقوق المدنية على قدم المساواة ومن دون تمييز؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



إذ نكرّر التأكيد على أهمية الإعلان المتعلق بمبادئ علاقات الصداقة في آسيا كإطار مناسب لتعزيز السلام والازدهار في آسيا؛

إذ نشجّع على المزيد من التوسع في علاقات الصداقة بما في ذلك العلاقات الثقافية والدبلوماسية والعلمية والتجارية بين جميع الدول الآسيوية وزيادة التفاعل بين البرلمانات الآسيوية والدول سعيًا نحو تحقيق أغراض الإعلان؛

1. ندعو جميع الدول الأعضاء للتركيز على تبادل الخبرات الثقافية وزيادة عمق التواصل الاجتماعي من خلال عقد المنتديات والفعاليات تحت إشراف الجمعية البرلمانية الآسيوية، من أجل الأهداف الإيجابية التي تفيدها الدول الأعضاء؛

2. نحث الجهود الجماعية والمنسقة من جانب جميع الدول الآسيوية التي تُعدُّ برلمانًا أعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتقديم المساعدة الإنسانية بجميع أنواعها إلى الفئات الضعيفة في البلدان التي دمرتها الحرب؛

3. ندعو جميع الدول الآسيوية لتوجيه جهودها الدبلوماسية للحدّ من التوترات السياسية والاستفادة من جميع السبل والوسائل في حدود قوتها لتجنّب الخلافات التي قد تؤدي إلى تقويض مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا؛

4. نحث البرلمانات الآسيوية على نشر المعلومات حول إعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا بكافة الوسائل المتاحة بما في ذلك المنشورات البرلمانية والحكومية، ومجموعات الصداقة البرلمانية، والبرامج العامة، إلخ.

5. نقر بأن كل برلمان عضو سيحفّز شبكات وسائل الإعلام العامة والخاصة والمواقع الإلكترونية وما شابه ذلك على المستويين المحلي والوطني للمشاركة في الترويج ونشر الأخبار عن المضمون والأهمية والنتائج الإيجابية لاعتماد وتنفيذ إعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا؛

6. نشجّع المؤسسات الأكاديمية والمجمّعات الفكرية والمراكز البحثية والجامعات والمؤسسات التعليمية الآسيوية، فضلاً عن الجمعيات المهنية في جميع أنحاء آسيا للمشاركة في الترويج والتمسك بالأسس والمبادئ التوجيهية المنصوص عليها في إعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا،

7. ندعو جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى إبلاغ أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية عن التدابير التي اتخذتها للترويج لإعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا.

8. نطالب الأمين العام بمواصلة مشاوراته وتنسيقه مع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية وكذلك المنظمات والمؤسسات الأكاديمية الآسيوية المهتمة لتشجيع المزيد من الأنشطة والمبادرات المشتركة المتعلقة بالصداقة والتعاون في آسيا.



مشروع قرار بشأن البرلمانات والحكومات الآسيوية معاً من أجل الازدهار في آسيا

APA/Res/2018/21
2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية (APA)،

إذ نشير إلى قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن حشد أوجه التفاعل بين الجمعية البرلمانية الآسيوية والحكومات الآسيوية (APA/Res/2015/02-11 كانون الأول/ديسمبر 2015)؛ إشراك الجمعية البرلمانية الآسيوية مع الحكومات الآسيوية والمنظمات الحكومية الدولية (APA/Res/2014/02)؛ البرلمانات والحكومات الآسيوية: معاً من أجل التضامن والازدهار في آسيا (APA/Res/2013/02-9 كانون الأول/ديسمبر 2013)؛ تدابير لتعزيز التعاون بين الجمعية البرلمانية الآسيوية والحكومات الآسيوية (APA/Res/2010/11)، 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2010) والقرار الخاص بتعزيز التعاون بين البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية وحكوماتها لتنفيذ قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية (APA/Res/2008/10)، 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2008)؛

إذ نشدد على الحاجة إلى تعزيز التنسيق والتعاون الوثيقين بين الجمعية البرلمانية الآسيوية وحكومات البرلمانات الأعضاء في الجمعية؛

إذ نشجع البرلمانات الأعضاء على النظر في إقرار تشريعات مشتركة وتبنيها بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك لكل من الجمعية البرلمانية الآسيوية والحكومات الآسيوية؛

1. نحث جميع البرلمانات الأعضاء على إعلام كبار المسؤولين ذوي الصلة في حكوماتها بالإمكانيات والأنشطة والقدرات العظيمة التي تقدمها الجمعية البرلمانية الآسيوية باعتبارها أكبر منظمة برلمانية مشتركة في آسيا وتقديم تقرير عن ذلك إلى الأمانة للتداول؛

2. نتخذ قرار بتشكيل مجموعات برلمانية في الجمعية البرلمانية الآسيوية تضم مندوبي المرشحين المعيّنين من البرلمانات الأعضاء المتطوعين تحت إشراف نائب رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية للشؤون السياسية، وبالتنسيق الكامل مع أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية، لعقد اتصالات واجتماعات مع منظمات الاتحاد



البرلماني الدولي والمنظمات الحكومية الدولية، بغية تقريب وجهات النظر ودراسة المبادرات المشتركة الممكنة المتعلقة بالقضايا الإقليمية والعالمية، بما في ذلك إنشاء برلمان آسيوي؛

3. **نشجع** البرلمانات الأعضاء على استطلاع آراء حكوماتها بشأن موضوع البرلمان الآسيوي والمساهمة في عمل اللجنة الخاصة للجمعية البرلمانية الآسيوية المعنية بإنشاء البرلمان الآسيوي (SCCAP) من خلال تقديم وجهات نظرهم وتحليلاتهم حيال أمر هذا الموضوع؛

4. **نطالب** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية بتحديد ووصف الموضوعات ذات الأولوية المرغوبة من قبلها لتلقي التدريب، فضلاً عن قدراتها على تقديم التدريب وأفضل الممارسات، ومشاركتها مع البرلمانات الأخرى من خلال أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية، من أجل تنظيم برامج تدريبية حول تبادل أفضل الممارسات والتعلم من بعضها البعض؛

5. **نطلب** من نائب الرئيس للشؤون السياسية تقديم تقرير إلى المجلس التنفيذي والجلسات العامة عن أنشطته/ أنشطتها المتعلقة بتشكيل مجموعات عمل من البرلمانات الأعضاء المهتمة للتركيز على تنفيذ قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن الشؤون السياسية؛

6. **نطالب** الأمين العام بتوسيع نطاق صلاته واتصالاته مع المنظمات الحكومية الدولية وكذلك بين المنظمات البرلمانية الدولية التي تعمل في قضايا تتعلق بالبنود المدرجة في جدول أعمال الجمعية البرلمانية الآسيوية من أجل تسهيل المزيد من التفاعل والجهود المشتركة على أسس مشتركة بهدف تعزيز التعاون بين البرلمانات والحكومات الآسيوية وتقديم تقرير بشأنها إلى الدورة المقبلة للجنة الدائمة للشؤون السياسية والمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية.



مشروع قرار بشأن دعم البرلمانات الآسيوية الثابت للشعب الفلسطيني

APA/Res/2018/22

2 كانون الأول/ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن دعم الدولة الفلسطينية وحماية حقوق الشعب الفلسطيني (APA/Res/2013/03 - 9 كانون الأول/ديسمبر 2013)؛ انتهاكات القانون الإنساني الدولي في فلسطين وجرائم الحرب التي المرتكبة من قبل النظام الصهيوني في غزة (APA/Res/2009/01 - 8 كانون الأول/ديسمبر 2009)؛ والأزمة الإنسانية في فلسطين وخاصة في قطاع غزة (APA/Res/2008/08 - 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2008)؛ والأثر الإنساني الكارثي للحرب العدوانية على قطاع غزة في تموز/ يوليو 2014، كما نشير إلى قرارات المجلس الأمن للأمم المتحدة، بما فيها القرارات رقم 242 (1967)، و252 (1968)، و297 (1969)، و298 (1971)، و446 (1979)، و468 (1980)، و1322 (2000)، و2334 (2016)، وقرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة والوثائق الدولية ذات الصلة الأخرى؛

نستلهم من المبادئ والأهداف المنصوص عليها في ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية وقرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة؛

نلتزم بالإسهام في تعزيز السلام والأمن على الصعيدين الإقليمي والعالمي على أساس العدالة وسيادة القانون؛

نؤكد على مسؤولية المجتمع الدولي في دعم تنفيذ قرارات وتوصيات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة؛ الجمعية العامة للأمم المتحدة؛ مجلس حقوق الإنسان؛ والجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة بالحالة في فلسطين، لا سيما في القدس؛

ندعم معاناة دولة فلسطين ضد الاحتلال الإسرائيلي في كل جوانبه لتحرير أرضها وإقامة دولة فلسطينية مستقلة وعاصمتها القدس؛

ندين نقل السفارة الأمريكية من تل أبيب إلى القدي متجاهلين مبادئ الشرعية الدولية وقواعدها وقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



تُعرّب عن بواعث قلق جدية بشأن عدم التزام إسرائيل بالالتزام بقرارات وتوصيات مجلس الأمن والجمعية العامة للأمم المتحدة، ومجلس حقوق الإنسان، والاتحاد البرلماني الدولي، والاتحاد البرلماني الإفريقي وذلك فيما يتعلق بحالة حقوق الإنسان في الأراضي الفلسطينية المحتلة، وخاصة في القدس؛

تؤكد من جديد انطباق اتفاقية جنيف الرابعة المتعلقة بحماية المدنيين في وقت الحرب، المعقودة في 12 آب / أغسطس 1949، على الأراضي الفلسطينية المحتلة، بما في ذلك القدس؛

نسلّم بأن انتهاكات إسرائيل الخطيرة للقانون الإنساني الدولي وحقوق الإنسان للشعب الفلسطيني تقوّض الجهود الدولية الرامية إلى تحقيق سلام عادل ودائم في المنطقة؛

1. نحثّ جميع أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية على دعم ومعاملة دولة فلسطين كعضو كامل العضوية في الأمم المتحدة

2. ندين جميع انتهاكات القانون الدولي التي تهدد السلم والأمن الدوليين بما في ذلك جميع أعمال الإرهاب والجرائم المنظمة؛ وانتهاكات حقوق الإنسان التي ترتكبها قوات الاحتلال الإسرائيلية في فلسطين.

3. نشجع جميع أعضاء المجتمع الدولي للضغط على **مطالبة** إسرائيل بالإفراج الفوري عن جميع المعتقلين الفلسطينيين بما في ذلك أعضاء البرلمان الفلسطيني، وإدانة فشل الكنيست الإسرائيلي في الرد على لجان التحقيق وتقصي الحقائق التي أنشأها الاتحاد البرلماني الدولي بشأن المعتقلين في السجون الإسرائيلية كما هو واضح في الاجتماع البرلماني الدولي في سانت بطرسبرغ؛ تفكيك كل المستوطنات غير الشرعية وكذلك الجدار الفاصل بأكمله ووضع حدّ لمصادرة الأراضي الفلسطينية.

4. نعلن عن جميع التدابير والإجراءات التشريعية والإدارية التي اتخذتها إسرائيل، بما في ذلك مصادرة الأراضي والممتلكات التي تهدف إلى تغيير الوضع القانوني للقدس، على أنّها باطلة وليس لها أي تأثير قانوني على وضعها الأصلي.

5. ندين استمرار إسرائيل في بناء مستوطنات متحدّية القانون الدولي المطبّق، ولا سيما قرار مجلس الأمن رقم 2334 الصادر في كانون الأول / ديسمبر 2016؛ وتجاهلها الحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني بمجانب ذلك حقهم في المقاومة والاحتجاج ضدّ الاحتلال الأجنبي لأراضيهم؛ وإعاقتها الجهود الدولية الرامية إلى تحقيق سلام عادل ودائم في المنطقة؛

6. نعتبر عن بواعث القلق البالغ بشأن القمع والظلم، وكذلك العنف المستمر الممارس ضد الشعب الفلسطيني، ولا سيما النساء والأطفال، في الأراضي الفلسطينية المحتلة في ظل الاحتلال الإسرائيلي بما في ذلك القدس الشرقية، وفي الجولان السوري الذي تحتله إسرائيل؛

7. ندعو جميع أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية والأمم المتحدة وكافة المنظمات الإقليمية والدولية المعنية، ولا سيما مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والمحكمة الجنائية الدولية، إلى التصدي، بموجب ميثاق الأمم المتحدة ونظام روما الأساسي، للجرائم ضد الإنسانية. وجرائم الحرب التي ترتكبها إسرائيل في فلسطين والتي تهدد السلام والأمن الدوليين؛

8. نددين إفعال البعثة الدبلوماسية لمنظمة التحرير الفلسطينية في واشنطن كرد لعضوية فلسطين في المحكمة الجنائية الدولية؛

9. نشيد بالقرار الذي اتخذته الاتحاد الأوروبي بعدم شراء أي منتجات يتم إنتاجها في المستوطنات القائمة في الأراضي المحتلة، ودعوة دول البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى التصرف بطريقة مماثلة والتأكيد على الدعم الكامل لحركة المقاطعة الدولية ضد الاحتلال الإسرائيلي.

10. نرفض المحاولات التي تمارسها الكيان الصهيوني لتغيير الملامح التاريخية، والثقافية، والديمغرافية لأرض فلسطين المحتلة وخاصة مدينة القدس بشكل عام والمسجد الأقصى بشكل خاص ورفض أيضاً قانون الكنيسيت الهادف إلى تقسيم المسجد الأقصى في الزمان والمكان؛

11. نرفض القرارات غير القانونية التي اتخذها الكنيست الإسرائيلي مثل تهويد القدس وقانون الولاء للمواطنة، وانكار الدولة الفلسطينية وحقوق الشعب الفلسطيني في الأراضي المحتلة، وقانون القومية اليهودية ووقف تمويل دولة فلسطين، الأمر الذي ينتهك المادتين 89 و98 من اتفاقية جنيف؛

12. نرفض قرار الأمم المتحدة بإنهاء المساهمات المادية للأونروا وندينه؛

13. ندعو المجتمع الدولي إلى الإيفاء بتعهداته بإعادة بناء البنية التحتية وإعادة تأهيل سكان غزة التي دمرتها القوات الإسرائيلية ودعم الاقتصاد الفلسطيني في فلسطين المحتلة.



مشروع قرار اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط

1. مشروع قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية



مشروع قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية

APA/Res/2018/23
2 كانون الأول/ ديسمبر 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى APA / Res / 2008/04 و APA / Res / 2014/09 وغيرها من وثائق الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة؛

نصم على تعزيز الكفاءة والقدرة التنظيمية للجمعية البرلمانية الآسيوية لتحقيق غاياتها وأهدافها المنصوص عليها في ميثاقها؛

نؤكد على أهمية مشاركة جميع البرلمانات الأعضاء في تقاسم الاحتياجات المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية وأمانتها العامة؛

نؤكد على مبادئ الشفافية والمساءلة والإدارة الفعالة للموارد المالية فيما يخص الإنفاق ووضع موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

نحن، المشاركون في اللجنة الدائمة للنظام الأساسي للموظفين والأنظمة المالية

1. نطلب من جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لاتخاذ الإجراءات اللازمة، وفقاً

لإجراءات تخطيط الموازنة الداخلية لكل منها، لتأمين موارد الموازنة اللازمة من أجل دفع مساهماتها؛

2. نشجع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، على تقديم مساهمات مالية طوعية علاوة على

المساهمة المخصصة في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتنفيذ قراراتها؛

3. نقدر توفير الدعم المالي واللوجستي للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية من قبل مجلس الشورى في

الجمهورية الإسلامية الإيرانية منذ العام 2007، ونطلب استمرار دعمها بسخاء ريثما يتم التنفيذ الكامل

للأنظمة المالية وحتى انتظام دفع الاشتراكات المقدره من جميع البرلمانات الأعضاء بشكل آمن؛ مبدئياً

لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للعام 2018،

4. **نشكر** كرم رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ونواب الرئيس على المساهمة في نفقات الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال استضافة الفعاليات والامتنال لقرار الجمعية البرلمانية الآسيوية حول طرائق التنظيم الفعال لاجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية التي اعتمدها الجلسة السابعة في 10 كانون الأول/ ديسمبر 2013.

5. **نطلب** من الأمين العام إعداد مشروع الموازنة السنوية للجمعية البرلمانية الآسيوية بناء على (نموذج موازنة البرنامج والأداء)، الذي يتطلب تقييم البرامج والمشاريع والنفقات استناداً إلى أهداف الجمعية، وعلى السياسات والخطط التي أقرتها اللجنة الدائمة، ومن ثم تقديمها إلى المجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية للموافقة النهائية في الجلسة العامة.

6. **نأخذ بعين الاعتبار** كل ما يترتب على ذلك من تأثير للنظام الأساسي لموظفي الجمعية البرلمانية الآسيوية والأنظمة المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية على ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية، ونقترح على الجلسة العامة والمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية إعادة النظر على الفور في ميثاق إجراءات الجلسة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية 2007 وقواعدها.

7. **نخصص** أموال موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية استناداً إلى البنود الثلاثة التالية، سيحدد الأمين العام المبادئ والأهداف والقواعد لإعداد الموازنة ويقدمها إلى اللجنة الدائمة للنظام الأساسي للموظفين والأنظمة المالية.

I. **بند** الموازنة التشغيلية والاستراتيجية: المصاريف المخصصة مبدئياً بعد اعتماد الموازنة وإقرارها.

II. **بند** الموازنة الإضافية: المبالغ المقرّر إضافتها لتغطية المشاريع والبرامج الجديدة للجمعية البرلمانية الآسيوية.

III. **بند** الموازنة في الحالات الطارئة: يتم تقريره بقرار يتخذه المجلس التنفيذي لتغطية الأحداث أو الفعاليات الطارئة.

8. **نطالب** المجلس التنفيذي بتوجيه الأمانة العامة للتواصل مع جميع الأعضاء لإبداء موافقتهم على التزامهم بالمساهمة في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي على كل برلمان أن يحدد خياره بشأن الكيفية التي ينبغي للجمعية البرلمانية الآسيوية أن تحسب بها المساهمة؛ إما عن طريق المساهمة على قدم المساواة أو على أساس نسبة الناتج المحلي الإجمالي.

9. **نوصي** بإعفاء فلسطين من المساهمة المقررة حتى نهاية الاحتلال، وإقامة دولتها المستقلة.

رقم	الوصف	النفقات / سنة
1	الموازنة الأساسية	623412 دولار
2	الموازنة الإضافية	259200 دولار
3	برامج حسب موافقة الجمعية العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية	300000 دولار
3	الموازنة الطارئة	30000 دولار
المجموع		1212612 دولار

ملاحظات:

- (1) يتم تعديل مشروع الموازنة هذا على أساس مناقشات ومقترحات اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط في أبو ظبي، في 22-23 أيار/ مايو 2017.
- (2) ستكون موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية سارية وتطبق كلما دفعت البرلمانات الأعضاء مساهماتها المقدرة قبل عام واحد. على سبيل المثال، إذا دفعت البرلمانات الأعضاء مساهماتها المقدرة في العام 2019، فيجب اعتماد موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية المقترحة للعام 2020 في الجلسة العامة 2019 وتنفيذها اعتباراً من بداية العام 2020. وبذلك فإنّ هذا التقدير لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للعام 2019 هو مشروع ويعرض فقط لإبلاغ عضو البرلمان ولفت نظره وليس للتنفيذ.
- (3) يلزم حوالي 50٪ من الموازنة المقترحة لتغطية تكلفة تشغيل الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية. ستقرر الجلسة العامة وتصدر تعليمات للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية حول كيفية إنفاق الـ 50٪ الأخرى من الموازنة المقترحة على أساس سنوي.
- (4) ستتم مناقشة مشروع موازنة كل سنة من خلال اللجنة الدائمة المعنية بالموازنة والتخطيط قبل عام واحد وستعرض النتيجة على الجلسة العامة للسنة نفسها لاعتمادها.
- (5) سيطبق نظام المراقبة والتفتيش على الموازنة استناداً إلى البندين 16 و 17 من الأنظمة المالية والنظام الأساسي للموظفين، الذي اعتمد في الجلسة العامة للعام 2014.

وضع الموازنة

تنقسم موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للموازنة إلى ثلاث فئات:

- 1- بنود الموازنة الأساسية (% 51): أ) الرواتب (% 44) ب) نفقات المكتب (% 4) ج) النفقات التشغيلية (% 3)
- 2- بنود الموازنة الإضافية (% 46 بعد موافقة الجلسة العامة) أ) البرامج - تنفيذ الفقرات المنطوقة لقرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية (% 25) ب) الرحلات (% 17) ج) حفلات الاستقبال (% 4)
- 3- بند الموازنة الطارئة (% 3 بناءً على موافقة الجلسة العامة)

رقم	الوصف	النفقات / سنة
1	الرواتب (الجدول 1)	533400 دولار
2	نفقات المكتب (الجدول 2)	54000 دولار
3	نفقات تشغيلية (الجدول 3)	36012 دولار
المجموع		623412 دولار

الجدول 1 - الرواتب

المجموع	خدمة دعم	مدير موظفين	الخبير	الأمين العام المساعد	نائب الأمين العام	الأمين العام	طبيعة النفقات	
18	5	4	4	3	1	1	عدد الموظفين	
	600	1000	2000	4000	5000	6500	الرواتب	1
	150	200	300	500	700	1000	منافع (رعاية صحية ..)	2
	3750	4800	9200	13500	5700	7500	مدفوعات شهرية	3
533400	45000	57600	110400	162000	68400	90000	مدفوعات سنوية	4

الجدول 2 - نفقات المكتب

رقم	طبيعة النفقات	سنوياً
1	المركبات	30000
2	لوازم مكتبية	24000
	المجموع	54000

الجدول 3 - النفقات التشغيلية

رقم	طبيعة النفقات	شهرياً	سنوياً
1	صيانة مباني	1500	18000
	المرافق (المياه - الطاقة - الغاز - الهاتف والفاكس)	1500	18000
2	إصلاح وتجديد	12	12
3	إيجار مقر الجمعية البرلمانية الآسيوية (دولار / شهرياً)	-	-
	بدل سكن الأمين العام وسكن الموظفين الآخرين		
	المجموع		36012

بنود الموازنة الإضافية

300000	1 - البرامج: تنفيذ فقرات المنطوق لقرارات الجمعية البرلمانية الآسيوية أو تنظيم أي اجتماع *	
72000	6000	تذكرة طيران ذهاب وعودة (3 تذاكر/ شهر)
45000	3750	أجرة فندق (3 أشخاص/ خمس ليال/ 250 دولاراً لليلة الواحدة)
21600	1800	الوجبات (3 أشخاص/ ستة أيام/ 100 دولار باليوم)
75600	6300	بدل الإقامة اليومية (3 أشخاص/ 350 دولاراً باليوم)
15000	3 استقبالات ل 50 ضيف (100 دولار للشخص الواحد)	
30000	استقبال واحد ل 200 ضيف (150 دولاراً للشخص الواحد)	
559200	المجموع	

* من خلال اعتماد القرارات، طلبت الجمعية البرلمانية الآسيوية من الأمين العام اتباع التعليمات الخاصة باتخاذ إجراءات أخرى بشأن مضامين القرارات. وتتنوع تلك الإجراءات من دعوة خبراء مختلفين إلى اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية أو إلى مشروع، وترتيب اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية الفنية ومجموعات العمل وورشات العمل أو طلب مركز لإجراء بعض الأبحاث حول قضايا الجمعية البرلمانية الآسيوية المعنية. لتنفيذ هذا الجزء من الواجبات، يجب أن يكون لدى الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية موارد مالية محددة. عند تخصيص الموازنة المطلوبة، ستمكن الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية من تنفيذ المهام المتعلقة من الفقرات قررات المنطوق الخاصة بالحلول المعتمدة.

** يشارك الأمين العام ومسؤولو الجمعية البرلمانية الآسيوية في الجمعية العامة/ فعاليات المنظمات البرلمانية الدولية أو الإقليمية الأخرى مثل الاتحاد البرلماني الدولي، ومعهد السلام الدولي، واتحاد مجالس الدول الأعضاء بمنظمة التعاون الإسلامي، والمؤتمر الدولي للأحزاب السياسية الآسيوية، والبرلمانات العربية ومنظمة التعاون الإسلامي، والجمعية البرلمانية للدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة و ...

يزور الأمين العام ومسؤولو الجمعية البرلمانية الآسيوية بشكل منتظم البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية للتشاور أو مناقشة القضايا الهامة للمنظمة مع الرؤساء أو السلطات الأخرى في البرلمانات الأعضاء.

بند الموازنة الطارئة

30000	نفقات غير متوقعة
-------	------------------



APA/Rep/2018/08
1 December 2018

Report of the APA Eleventh Plenary Session

“Promoting Economic Prosperity in Asia”

29 November – 2 December 2018
Istanbul, Republic of Turkey

TABLE OF CONTENTS

SECOND EXECUTIVE COUNCIL MEETING.....	2
INAUGURAL SESSION.....	5
PLENARY SESSION	8
Report of the Meeting of the APA Women Parliamentarians and the Standing Committee on Social and Cultural Affairs.....	11
Report of the Meeting of the Standing Committee on Political Affairs and Working Group on Asian Parliament.....	13
Report of the Standing Committee on Budget and Planning	16
Report of the APA Standing Committee on Economic and Sustainable Development.....	19
Closing Ceremony of the 11 th Plenary Session.....	22
ISTANBUL DECLARATION.....	24
Annexes	28

SECOND EXECUTIVE COUNCIL MEETING

- 1) The Second Executive Council meeting of Asian Parliamentary Assembly was held in Istanbul, Turkey on 29 November 2018.
- 2) APA parliamentary delegations from Afghanistan, Azerbaijan, Cambodia, China, Cyprus, India, Indonesia, Iran, Iraq, Jordan, Kazakhstan, Kuwait, Lebanon, Pakistan, Palestine, Philippines, Russia, , Thailand, Turkey, UAE and Vietnam participated in this meeting.
- 3) At the beginning, the Agenda of the Meeting was adopted. H.E. Mrs. Asuman Erdogan, Representative of APA President elected as the Chairperson by acclamation based on APA customary precedent, Cambodia as Vice-Chair and Pakistan as Rapporteur were also elected by acclamation.
- 4) The APA Secretariat delivered the Report of the First Executive Council and informed the Member Parliaments that in the First Executive Council, 6 Resolutions of Standing Committee on Economic and Sustainable Development and 9 Resolutions of Standing Committee on Social and Cultural Affairs were adopted. Therefore, in the Second Executive Council, we have to adopt 9 Resolutions of political Standing Committee and one Resolution on Budget & Planning Standing Committee.
- 5) H.E. Dr. Majidi, Secretary General of APA expressed that a glance through provisions of resolutions formulated in the Standing Committee on Economic and Sustainable Development is a testament to the fact that APA has been vigilant and alerted through all its years of activities over the vital and important issues such as: The environment, Implementation of UN-SDGs, Water resource management, Eradication of Poverty, Energy Resources, Integration of Asia's Energy Market etc. These and many other topics are high on our countries agendas and the fact that we are dealing with them on constant basis indicates the contribution parliamentary economic diplomacy can have in supporting such measures.
- 6) In the context of item 5 of Agenda, Dr. Khorram presented the Report of Budget and Planning Standing Committee. In the first part, he mentioned that due to political fluctuations in Iraq and the postponement of the election, this parliament was not able to hold the Budget & Planning

Standing Committee in 2018 but would like to fulfill its commitment in 2019. Dr Khorram recommended that we respect the desire of Parliament of Iraq and at the same time, we have two alternatives as Chairperson for the Standing Committee, namely, Cambodia and Pakistan.

- 7) Dr Khorram said APA Secretariat has received several amendments from Russian delegation on the documents of this Standing Committee like Staff Regulations, Charter and Rules of Procedure. Such amendments should be firstly discussed and deliberated in the Standing Committee then the outcome as usual comes to the Executive Council.
- 8) With regard to Draft Resolution of Standing Committee on Budget and Planning, Dr Khorram said, as mentioned above, the Standing Committee was not held in 2018 so the draft Resolution has not been changed and the text is the same as the draft Resolution of 2017 Plenary although items 5, 7 and 8 of this Resolution have been implemented.
- 9) The third part of Deputy Secretary-General's Report was about the Model of Payment. He mentioned that upon the instruction of the Executive Council in Phnom Penh dated 3 October 2017 (Resolution on Planning APA Budget, Item 8, APA/Res/2017/14), APA Secretary-General communicated with all APA Member Parliaments on 8 October 2017 and offered them three Models of Payment to choose one of them. The Models of Payment for Assessed Contribution were based on GDP, on Equality and Mixture of both. Dr Khorram elaborated that since October 2017, majority of active APA Member Parliaments have responded and more than 60% of them are in favor of GDP Model and less than 40% in favor of Equality Model. In this case, it seems that the third Model means mixture of two Models of Equality and GDP can satisfy every Member Parliaments. He asked the Chairperson to adopt this proposal as the decision.
- 10) The fourth part of Dr Khorram's Report was about the APA Budget Estimate for 2019 and mentioned that upon the instruction of items 5 and 7 of the Resolution on Planning APA Budget, APA Secretariat has provided the draft Budget of 2019 based on the draft Budget for 2018, which was adopted in the 10th Plenary. This Budget will be realized whenever all APA Member Parliaments pay their Assessed Contributions. He suggested approving this draft Budget as usual.

- 11) The delegation of Pakistan supported the payment of equal amount of \$20,000 by member Parliaments (as recommended by SG report) to the APA budget and added that it can be lessened provided that the Plenary permission is obtained. The same delegation requested its position as Chairman of Political Standing Committee be relinquished.
- 12) Russian Member of Parliament stated that his Parliament would support any Model of Payment and requested his amendments be considered in the Standing Committee prior to that.
- 13) Madam Asuman Erdogan, the Chairperson of the Executive Council asked for the adoption of the Resolutions of two Standing Committees and the Budget Estimate for 2019. Member Parliaments adopted them unanimously.
- 14) On item 7 of the Agenda, Dr Khorram informed the Executive Council about Vice Presidents of APA in 2019 as follows:
 1. H. E. General Nipat Thonglek, MP from Thailand as Vice President and Chairman of Social and Cultural Standing Committee.
 2. H. E. Senator Chhit Kim Yeat from Cambodia as Vice President and Chairman of Political Standing Committee (Parliament of Iran as alternative).
 3. H.E. Mr. Alexey Lyaschenko, Member of Russian Duma as Vice President and Chairman of Economic & Sustainable Development Standing Committee.
 4. H.E. Ms Talebani, Member of Parliament of Iraq as Vice President and Chairman of Budget and Planning Standing Committee (Parliaments of Cambodia and Pakistan as Alternatives).
- 15) With regard to item 8 of the Agenda, Dr Khorram reconfirmed the Senate of Pakistan as the next APA President for 2020-2021.
- 16) The Draft Agenda of the 11th APA Plenary Session was presented and without any change adopted.
- 17) The Second Executive Council meeting concluded its work after fully addressing all Agenda items and adopting its Resolutions.

INAUGURAL SESSION

The 11th Plenary Session of the Asian Parliamentary Assembly was inaugurated by playing National Anthem of Republic of Turkey.

Delegations Afghanistan, Azerbaijan, Cambodia, China, Cyprus, India, Indonesia, Iran, Iraq, Jordan, Kazakhstan, Kuwait, Lebanon, Pakistan, Palestine, Philippines, Russia, , Thailand, Turkey, UAE and Vietnam as full Members and East Timor, Oman, Samoa, Arab Parliamentary Union and PUIC as Observers participated in this meeting.

APA Secretary General, H.E. Dr. Mohamad Reza Majidi, in his opening remarks stated that: ... I wish also to embark upon the main theme of the conference as it is decided to be: “Promoting Economic Prosperity in Asia”. A glance through provisions of resolutions formulated in the Standing Committee on Economic and Sustainable Development is a testament to the fact that APA has been vigilant and alerted through all its years of activities over the vital and important issues such as: The environment, Implementation of UN-SDGs, Water resource management, Eradication of Poverty, Energy Resources, Integration of Asia’s Energy Market etc. These and many other topics are high on our countries agendas and the fact that we are dealing with them on constant basis indicates the contribution parliamentary economic diplomacy can have in supporting such measures.

I am confident that through your substantial deliberations addressing the main theme of the conference which is the common concerns of people in Asia, many challenges and obstacles will be raised and solutions will be offered. What remains as an important lesson to be taken on route to our native land is that elements uniting us are much more than those dividing us, thus collective action based on common principles and noble objectives would be the only option if we are to prosper socially and economically in the long run.

H.E. Mr. SAIF, Senator from Senate of Pakistan, on behalf of Chairman Senate, Honorable SANJRANI, stated that: As per the main theme of this assembly, our GWADAR meeting proved path-defining because it crystalized the possibilities of economic cooperation which lies at the very core of modern bilateral and international relations discourse.

In the present age of globalization, the key to economic prosperity and progress in Asia lies in multilateral Intra and inter-regional connectivity. Chairman Senate

of Pakistan has conveyed that APA will have to intensify multilateral cooperation by developing a realistic strategic paradigm for the region.

H.E. Mr. SAMAY, Senator, Secretary of the Upper House of Afghanistan in his statement referred to the 40 years old conflict in his country. He indicated that Parliaments should be in center of collaborations and called on APA to render its political as well as economic support to fight against poverty, insecurity and corruption.

Honorable Dr. Ali LARIJANI, Speaker of the Iranian Islamic Assembly during his opening remarks stated that: the international scene has become more transparent than the past...Asian bloc should shape its own channels of transactions so a country like US does not rudely withdraw from Paris Climate Change Agreement, abandons the regulations of global trade, pulls put of nuclear deal which was endorsed by UNSC etc. The requirement of maintaining Asian identity is first coming to this understanding that we are in the same boat in this sea of international remissness. Creation of phony conflicts and driving a wedge among Asian countries is the subterfuge employed by those powers who would not wish to see Asia ia gaining its real position on the path of progress.

Honorable Binali YILDIRIM, Speaker of Grand National Assembly of Turkey in his opening statement mentioned that:

Economy withers where security is but a shadow. Not to mention welfare.

We must crate solutions to now-global problems that we are facing.

Which brings us to fight against terrorism as a threat to entire humanity.

We must wage this fight against terrorism, and all together so, regardless of religion, tongue, belief, but also, never parsing good terrorists and the bad.

It is not only us, nor our neighbors but many countries of the world are face to face with the terrorist threat.

This terrorist organization -FETÖ- is not a threat only to Turkey but also to those countries into which their assets have infiltrated .

Each country that provides a theater for FETÖ activities must look and learn from Turkey's experience.

Terrorist organizations and the problem erupting from them, namely Foreign Terrorist Fighters, is an unfathomable danger both for Europe and Asia.

The Syrian crisis, after 8 years, has now evolved into a regional security concern. Turkey strives to eradicate this problem -strives on the field as well as in political processes.

As APA parliaments, we should make it our dream; our dream to make Asia a magnet destination... and to do so, we need one another. But why we need to achieve this? We need to achieve this to leave no one out or behind in Asia.

These meetings that we hold are the outcome of our sincerity in looking for common solutions to common problems.

This Executive Council meeting here today is but a step towards those sincere aspirations.

We will exchange views and ideas for the better of Asia and to bring about peace and welfare to Asia and it is my hope and expectation that this event will culminate in tangible, practical, beneficial outcomes for the immediate future.

I extend to you my gratitude for your participation and wish you a fruitful one.

PLENARY SESSION

On the morning of November 30th, 2018 the 11th Plenary Session was opened.

After the adoption of Agenda, Members of the Bureau were elected. H.E. Mrs. Asuman Erdogan, representative of APA President as Chairperson; H.E. Mr. Binh of Vietnam as Vice-chair and H.E. Mrs. N. Sediq, Senator from Pakistan as rapporteur of the meeting.

Senator N. Sediq of Pakistan Senate presented the report of the Second Executive Council to the Plenary. (Annex IX).

The general debate of the Plenary Session on the topic of “Promoting Economic prosperity in Asia” started by Member Parliaments.

H.E. Mr. BINH, MP of Vietnam: the fourth industrial revolution is changing our societies thus in order to make APA an effective organization, the following issues are proposes: To strengthen organizational structure- To reform the Agenda- To strengthen relationship with APA governments- To enhance exchanges among APA at all levels in all forms to contribute to improving relations and deepen friendship among people.

H.E. Mr. LYASCHENKO, MP of Russian Federation: the serious threats is international terrorism...ISIS is back into their territories...it is necessary to have a reserved attitude towards the concept of “countering violent extremism” actively promoted by the west. I believe that it provide “levers” for interfering in internal affairs of states, destabilizing “undesirable regimes”...building an adequate, modern, reliable and open architecture of equal and indivisible security is possible only through collective efforts.

H.E. Mr. GUANGYA MP of China: We believe in,1- maintenance of peace and tranquility- ensuring equality and mutual respect- abide by U.N. Charter principles-resolving peaceful resolution of disputes 2- promote development and prosperity in Asia- Free trade and cooperation- inclusiveness, interconnected and motivated society- increase openness and coordination for our economic strategy 3- consolidate Asia strategy and partnership, shared benefit of development 4- mutual learning among different civilizations.

H.E. Mr. THONGLEK, MP of Thailand: promoting policies that encourage entrepreneurship and job creation are key to SDGs, as they are effective measures

to eradicate forced labor, slavery and human trafficking. With these targets in mind, the goal is to achieve full and productive employment, and decent work for all women and men by 2030.

H.E. Mr. Kumar JHA, MP of India: the economic prosperity will effectively fulfill the other development needs of people of Asia. Equal access to educational opportunities, health services and access to other basic requirements of electricity, water resources and sanitation would be an automatic realization. We believe that the role of APA is certainly going to be central in our overall efforts in this direction.

H.E. Mr. NGUON NHEL, first V.P. of the National Assembly of Cambodia: though we have seen impressive growth reduction across our region, inequality is on the rise and the benefits of the growth are not equally shared and even increasingly going to the top. To achieve sustainable and inclusive economic prosperity, we should: Maintain peace and Security- Support rule-based international system- Urge advance economies to share their best practices- To promote free trade and investment- To strengthen and support SME enterprises.

H.E. Mrs. CORTUNA, MP of Philippines: to accelerate the economic growth, social progress and cultural development in the region are needed through joint endeavors in the spirit of equality and partnership in order to strengthen the foundation for a prosperous and peaceful community.

H.E. Mr. ADIANTO MP of Indonesia: Economic growth should benefit all levels of society. In this sense, parliament is central in the efforts to promote policies that can lead to the prosperity of its citizens. The south south cooperation as well as global partnership including transfer of technology will boost the development in each country.

The following observer states/international organizations addressed the 11th Plenary session:

- H.E. Mr. M.K.NIASS, Secretary General of Parliamentary Union of the OIC Member States.

During the 11th Plenary session, the following parliamentary delegations took the floor and presented their views on the theme of the meeting:

Vietnam, Russia, China, Lebanon, Thailand, India, Cambodia, Philippines, Indonesia, Iraq, Jordan, Palestine.

Report of the Meeting of the APA Women Parliamentarians and the Standing Committee on Social and Cultural Affairs

(30 November 2018)

The APA Women Parliamentarians meeting and Standing Committee on Social and Cultural Affairs held its meeting on 30 November 2018 in Istanbul, Turkey with participation by representatives from Afghanistan – Cambodia – Indonesia – Iran – Iraq – Russian Federation – Thailand- Turkey -Kuwait- Pakistan- Kazakhstan-The Philippines and Vietnam. After the adoption of its agenda, H.E. General Nipat Thonglek MP from Thailand chaired the meeting. Afghanistan was elected as the Vice Chairman and H.E. Dr. Ali Khorram, APA Deputy Secretary-General assisted the Chair.

The Chairman opened the meeting by appreciating the professional arrangements and excellent hospitality by Grand National Assembly of Turkey. As for item 4 of the Agenda, the meeting took note with appreciation the background briefing presented by the APA Deputy Secretary-General on the subject.

On the consideration of the situation of women parliamentarians in Asia (item 5 of the Agenda), Dr. R. Kavachikhan, MP from Turkey and President of Turkish Group at IPU, presented a report on Empowering Women, as special guest. In her expose, she stressed on “Stem Education” and provided interesting and impressive data and statistics on the promotion of Women situation in Turkey in different fields. Women MP from Iran, Kazakhstan, Russia, Pakistan, Iraq, Vietnam and Indonesia also took the floor and made remarks on the status of women in their societies and achievements reached in variety of social, entrepreneurial and other activities. MP from Iraq specifically referred to the deplorable status of women in war torn areas such as IZADI ethnic minority in Iraq. MP from Indonesia proposed that the Girls Interaction with Leaders be taken up in the next meeting of Standing Committee in Thailand. Dr. Khorram stated that references to UNSC resolution on situation of people in conflict zones are mentioned on APA resolutions as well. He also recommended Iranian MP to submit a report on the role of Sport activity in empowering women in the next meeting in Bangkok in 2019.

On item 6 of the Agenda, all resolutions considered by the Standing Committee in Cheshme, Turkey, were adopted and forwarded to the 11th Plenary for its final approval.

List of Resolutions are as follows:

1. Draft Resolution on Measures to Promote Cultural Diversity and Protect Cultural Heritage in Asia
2. Draft Resolution on Asian Integration through Information and Communication Technology
3. Draft Resolution on Collaboration on Health Equity in Asia
4. Draft Resolution on Asian Parliamentarians Against Corruption
5. Draft Resolution on APA Women Parliamentarians
6. Draft Resolution on Promoting Inter-Faith Dialogue and Harmony among World Religions
7. Draft Resolution on Legal and Legislative Cooperation in Combating the Smuggling of Cultural Items in Asia
8. Draft Resolution on Effective Cooperation in Combating Illicit Drug Trafficking in Asia
9. Draft Resolution on Humanitarian Aid to Syria, Iraq, Yemen, And Myanmar on The Verge of the Humanitarian Catastrophe

Report of the Meeting of the Standing Committee on Political Affairs and Working Group on Asian Parliament

(30 November 2018)

The Standing Committee on Political Affairs held its meeting on 3p November 2018, in Istanbul – Turkey. APA Delegations from parliaments of Azerbaijan, Cambodia, China, India, Indonesia, Iran, Jordan, Lebanon, Pakistan, Palestine, Russia, Thailand and Turkey participated in this meeting. After adoption of the agenda, H.E. Senator Chhit, of Cambodia chaired the meeting. H.E. Kohkan, MP from Iran as Vice-Chair and H.E. Dr. Khorram, APA Deputy Secretary General assisted the chair.

Dr. Ali Khorram, in his opening remarks referred to the background of establishment of Working Group on Asian Parliament and stated that “Based on the consensus emerging from the interventions of the Member Parliaments in the Political Standing Committee and the draft resolution, which was proposed by the distinguished delegation of Pakistan in Gwadar, 30 October 2018, there was a request to form an open-ended working group to follow up and develop the idea of Asian Parliament.

Without any delay, APA Secretariat prepared a Questioner together with a comprehensive research, which was presented to the Plenary in 2014 under the title of “The Foundations of Asian Parliament” and sent through a correspondence dated 4 November 2018 to all Speakers of APA Parliaments. The Questioner is based on the legitimate questions, which were raised in different meetings including sub-regional meetings as well as communications of Member parliaments with the APA Secretariat. By raising such questions, it means we have already fulfilled general discussions on Asian Parliament and we want to consult with each other on specific concerns and issues of Member Parliaments to undertake a comprehensive study on the roadmap for creation of Asian parliament. In this communication, we have asked each Parliament to answer the questions and nominate one well-knowledgeable MP to permanently participate in the Working Group. Answers to those questions will be as the base for discussions and deliberations in the Working Group. So far, there is a proposal by some Members that the working Group discusses the possibility of a conference of Asian think tankers to give APA a real feeling of Asian Parliament.

This working group is under auspicious of Political Standing Committee but can hold its meetings together and/or separately from the Political Standing Committee if necessary.

The working group on Asian Parliament does the same job and has the same mandate as SCCAP had. It means we try to develop the idea of Asian Parliament in a meeting that every Member Parliament can participate by nomination of its well-knowledgeable representative.

We urge all Member Parliaments to respond to our communication in this respect as soon as possible. Whenever we receive an acceptable number of Member Parliaments responses, we inform them to hold the Working Group.

A deadline till 31st of January 2019 was proposed and agreed for providing answers to questions as well as nominating the permanent members of the Working Group.

Delegation of Thailand expresses her readiness to convene the first meeting of the Working Group on the sideline of the upcoming Standing Committee on Cultural Affairs in Bangkok, 2019.

Pakistan MP recommended that a reference to the principle approval of Working Group activity be mentioned in the Istanbul Declaration and that Pakistan offers to host that meeting in Islamabad.

APA deputy secretary general summed up the views as follows:

- All MPs should respond to the questionnaire as a base for discussions and deliberations and also nominate their representative.
- The first meeting of the Working Group will be held in Bangkok, 2019.
- APA Secretariat will function as the Secretariat of the Working Group, which is under supervision of Political Standing Committee.

Member parliaments concurred with the above conclusion.

On item 6 of the agenda, delegation of Pakistan made an editorial correction to the operative para 3 of the draft resolution on “Towards an Asian Parliament” which was accepted by the house. Delegation of Indonesia proposed that the idea of “Political Party Cooperation” be added in that resolution. The chair requested her to provide it in a written form to be considered by the next meeting of Political Standing Committee.

All resolutions of the Standing Committee were adopted.

List of Resolutions are as the following:

1. Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”
2. Draft Resolution on “Good Governance”
3. Draft Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”
4. Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”
5. Draft Resolution on Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation
6. Draft Resolution on Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia
7. Draft Resolution on Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People

Report of the Standing Committee on Budget and Planning

30 November 2018

The meeting of Standing Committee on Budget and Planning was participated by member parliaments from Azerbaijan- Cambodia – China – Indonesia - Iran – Iraq – India – Indonesia - Jordan- Kuwait – Lebanon- Pakistan - Palestine – Russia – Thailand- Vietnam and Turkey.

After adoption of Agenda, H.E. Mrs. TALEBANI from Iraq Parliament chaired the meeting. H.E. Senator CHHIT Kim from Cambodia was elected as Vice Chair. Mrs. TALEBANI in her opening statement thanked members of the committee for entrusting her and Iraqi Parliament and assured everyone that the next meeting of the Standing Committee will be held in Bagdad hopefully by April 2019. The exact date will be coordinated and announced by and through APA Secretariat.

On item 4 of the Agenda, Dr Khorram presented a report and said:

Upon the instruction of the Executive Council in Phnom Penh on 3 October 2017 (Resolution on Planning APA Budget, Item 8, APA/Res/2017/14), APA Secretary-General communicated with all APA Member Parliaments on 8 October 2017 and offered them three Models of Payment to choose one of them. The Models of Payment of Assessed Contribution are as follows:

- 1- The Model of Payment, which is applicable in the United Nations and Inter-Parliamentary Union systems and it is on the basis of GDP of each Member Parliament. This Model was adopted in APA in the 2014 Plenary together with Financial & Staff Regulations attached to its Resolution APA/Res/2014/09 dated 3 December 2014.
- 2- The Model of Payment based on Equality, which means all Member Parliaments pay equal amount of money regardless of the volume of their populations or GDP.
- 3- The Model of Payment based on mixture of GDP and Equality Models (mixture of Models 1 and 2). In this Model, every Member Parliament pays for example \$20,000.00 as the equal contribution and additional amount, if necessary, is payable based on Member's GDP.

Since October 2017, majority of active APA Member Parliaments have responded and more than 60% of them are in favor of GDP and less than 40% in favor of

Equality. In this case, it seems that the third Model means mixture of two Models of Equality and GDP can satisfy every Member Parliaments.

MPs deliberated on the report of the APA Secretariat on the Model of Payment.

Russian delegation indicated that “ We support the idea of contribution to the APA budget and we agree with any system bases on GDP, Population or Equal Payment. We start paying our contribution after transparent financial rules are in place”.

Delegation of Kuwait added that “ We have been discussing this issue for the past 3 years. Two years ago we agreed on Equal Payment in our meeting in UAE to the Equal Payment Model. To that amount we need to add Expert Expenses because sometimes we have to get expert opinion on some issues like Climate Change to educate ourselves in order to make correct decisions. We thank Iranian Parliament to have paid the Secretariat expenses throughout all these years”.

Cambodian delegation stated that since 12 years of APA existence no one has paid one dollar for its Secretariat operations. We thank the Iranian Parliament but APA now is strong enough to stand on its own feet. We support the payment for our contribution whichever model is decided upon.

Delegation of Pakistan added: We are willing to pay the amount of dollars 20000 as proposed by the Secretariat. Portfolio of Secretary General may be circulated among member countries as APA Charter opts for its rotation. It is damaging credibility of the Secretariat and is a burden on Iran as well.

Vietnam asked the Secretariat on the reasoning behind coming up with the contribution of Equal Payment of Dollars 20000. Dr. Khorram provided the relevant explanation.

Delegation of Turkey referred to the call of H.E. Yildirim, Speaker of the Grand National Assembly on the urgency of promoting the operational status of the APA and added that “ We must adopt and contribute to the Budget of APA as soon as possible...before start paying, we must finish all rules and be prepares for Bagdad meeting”.

Upon the request of the Chairperson, Dr Khorram offered some clarifications. He mentioned that Iranian Islamic Parliament has purchased a spacious building as a

permanent premise for APA secretariat and Headquarters' Agreement has been signed with Ministry of Foreign Affairs for enjoying the diplomatic privileges. This is the permanent part of the Islamic Parliament of Iran's support to APA. About Assessed Contribution, since 2012, the Islamic Parliament of Iran has continuously urged APA to share the responsibility and operating expenses of the APA Secretariat and at the same time open the way to recruit its international staff. Due to the fact that no agreement was reached on the Model of Payment, the Executive Council has adopted a resolution every year and asked the Islamic Parliament of Iran to extend its generosity on financial support for the Secretariat for another year. Dr Khorram called APA Member Parliaments to end this vicious circle by adopting the Model of Payment.

On Agenda item 5, the draft resolution on Planning APA Budget was adopted.

On Agenda item 6, the other matters, Dr. Khorram informed the member delegations that Union of Belarus and Russian Federation Parliaments have contacted APA Secretariat to establish organizational cooperation with APA. The Secretariat have offered three options in its correspondence to member parliaments:

- To adopt this Union as observer
- To ask them to meet with APA Secretary General and discuss the matter
- To stay silent on the issue.

Dr. Khorram requested member parliaments to respond to this query.

Delegation of Turkey also informed the participants of an Alliance of organization initiated long before between Turkey and Spain. The Chair requested Turkish delegation to send the information in a written form to be considered in our next meeting.

Report of the APA Standing Committee on Economic and Sustainable Development

1 December 2018

The Standing Committee on Economic and Sustainable Development held its meeting on 1 December 2018 and adopted the agenda. The representatives of following Member Parliaments participated in the meeting:

Afghanistan – Azerbaijan – Cambodia – China – Cyprus – India – Indonesia – Iran – Iraq- Jordan – Kuwait – Pakistan – Palestine – Russian Federation – Thailand – Turkey – Vietnam.

H.E. Mr. LYASCHENKO MP of Russian Federation Duma chaired the meeting and H.E. Mr. AL-HADID MP from Jordan was elected as the vice-Chairperson of the meeting.

Under agenda item 3, Chairman of the meeting made the following remarks: it is indeed my pleasure to chair this meeting...we will review our resolutions and adopt them...Russia will hold the next standing committee meeting in northern region close to North Pole in summer 2019...as representative of Kuwait mentioned yesterday, we need to benefit from experts views to implement our ideas...we need to safeguard our economies from foreign interferences specially the western states which use sanctions and unilateral measures to damage us..I thank delegation of Pakistan to have responded to our Green Funding proposal which helped us a lot...we will send an explanatory note in this regard.

Under agenda item 4, Dr. Khorram informed the meeting about the 6 resolutions which have been considered and adopted in the 2nd Executive Council and asked to be re-adopted if there are no amendments. Those resolutions were adopted.

Under agenda item 6, Any Other Matters, H.E. TORNARITIS, MP from Cyprus presented a short review of the outcome of Standing Committee on Economic and Sustainable Development held in Pissouri, Cyprus. He then referred to the opening statement of Honorable YILDIRIM, Speaker of Grand National Assembly of Turkey about the situation of Cyprus. MP from Cyprus added that: We are ready for a lasting solution of the problem in Cyprus..I wonder if Turkey is ready too.

Chairman of the meeting expresses his hope that a satisfactory solution to both

parties, through diplomatic channels would be reached.

Delegation of Turkey stated the following: We and Northern Cyprus are ready to reach a solution. Honorable YILDIRIM in his speech expressed his good wishes for the whole island and not just for the North part of it.

H.E. Mr. LYAZCHENKO, Chairman of Standing Committee informed the meeting that his delegation will soon draft a resolution on : “ Free Trade Space in Asia” with an objective of protecting our economies because WTO only protects the interests of USA and western states and is currently in a crisis stage.

Dr. Khorram, APA Deputy Secretary General, welcomed such initiative and requested the Russian delegation to provide an explanatory note in this regard to be circulated among member parliaments and called on them to be active in responding to this initiative. He also indicated that by next meeting of the Standing Committee in summer 2019, if there are no improvements with regard to the activities of Working Groups such as Energy Market, Water Resources, Green Energy etc, their missions will be terminated so we can focus on other issues.

Delegation of Pakistan spoke on the topic of Growth Prosperity, SDG etc and stressed that Members of Parliaments need to play more active role in implementing SDGs through adopting legislative strategies. He also mentioned that Pakistan is serious about SDGs and thus has allocated dollars 220 million for their implementation.

MP Mr. KOOHKAN of Iran in an statement referred to the need for APA to focus on non-sensitive areas of cooperation such as Trade, Tourism etc as a point of departure for Asian convergence. Such activities will counter the mal-intentions of unilateral measures, terrorism. Without expanding the positive regional interactions, it would be difficult to tackle terrorism and sanctions which are also a type of terrorism. The benefit of economic convergence is that it motivates member countries for political collaboration and cooperation which is instrumental in reaching our AP objectives.

Delegation of Pakistan presented a short statement on Sustainable Development and Climate Change.

Dr. KHORRAM in response to the question raised by Iranian delegation, requested them to provide the Secretariat with explanatory note and questions to

be answered by member countries on Water Resources, as is done by delegation of Russia on Green Funding.

List of Resolution are as the following:

1. Draft Resolution on Financial Affairs: Ensuring Efforts for Economic Growth
2. Draft Resolution on The Role of APA Parliaments to Adopt Legislation in Supporting the Implementation of the Sustainable Development Goals
3. Draft Resolution on Integrated Energy Market in Asia,
4. Draft Resolution on Environmental Issues
5. Draft Resolution on Poverty Eradication in Asia
6. Draft Resolution on Water & Sanitation in Asia for All

Closing Ceremony of the 11th Plenary Session

In the afternoon of the December 1, 2018, H.E. Mrs. Asuman ERDOGAN, chairperson of the 11th Plenary and representative of APA President opened the last session of this Plenary. H.E. Dr. MAJIDI, APA Secretary General and his Deputy, Dr. KHORRAM, assisted her in conduct of the meeting. H.E. Mrs. N.SEDIQ, Senator of Pakistan took the position of Rapporteur and H.E. Mr. VINH, Senator of Vietnam functioned as Vice-Chair.

The following reports were presented and approved by delegations from member parliaments:

- Report of the 11th Plenary (by Senator Sediq of Pakistan, Rapporteur)
- Report of Political Standing Committee (by Senator Chhit KIM of Cambodia, Chairman)
- Report of Budget and Planning Standing Committee (by H.E. Mrs. TALEBANI MP from Iraq, Chairperson)
- Report of Social and Cultural Standing Committee (by General Nipat THONGLEK, MP from Thailand, Chairman)
- Report of Economic and Sustainable Development Standing Committee (by Dr. ALHADID, MP for Jordan, Vice-Chairman)

(Delegation of Iraq announced that they were present in the meeting of Political Standing Committee and thus “Iraq” should be included in the list of participants. Delegation of Indonesia requested the same for the Standing Committee on Budget and Planning).

Istanbul Declaration was presented by the delegation of Turkey.

Iranian delegation, addressing the above declaration, made a statement with regard to her national position of not recognizing the Israeli regime and requested the Secretary General to attach it to the report of the meeting.

Dr. KHORRAM made the following remarks:

- Due to the shortage of time for preparation of final report, one might notice few flaws, which will be corrected as soon as possible.
- Delegation of East Timor has submitted her request signed by two members of parliament to become full APA member. The Secretariat, based on the rules and regulations, has asked the written request to be signed by the Speaker of East Timor for complete adoption of Full Membership.
- On the proposal to join “Alliance”, we request delegation of Turkey to send us an explanatory note to be circulated among member Parliaments for further considerations and decision on applying for Membership.

- Thanks to you, APA Members and your active participation, we have conducted 3 full days of hectic assignments...my gratitude is extended to Turkish Secretariat and interpreters for their hard working...

APA Secretary General, Dr. MAJIDI in a closing remark stated that: We proved that Parliamentary Diplomacy can play a major role at regional and international level and APA has the capacity to achieve all its objectives.

H.E. Mrs. Asuman ERDOGAN, Chairperson of the 11th Plenary in her closing remarks while thanking all delegations for their sincere and constructive participations in all sessions, stressed that conflicts, depravation, radicalism etc can not immune us from Extremism...none of us will be safe while people on the other side of our borders live in poverty.

The meeting was closed at 19.00, after expressing word of thanks by Dr Al-Hadid, Head of Jordanian delegation on behalf of APA Member Parliaments towards the Host and APA Secretariat.



Asian Parliamentary Assembly

11th Plenary Session

ISTANBUL DECLARATION

(2 December 2018)

We, Members of Parliament from Afghanistan, Azerbaijan, Cambodia, China, Cyprus, India, Indonesia, Iran, Iraq, Jordan, Kazakhstan, Kuwait, Lebanon, Pakistan, Palestine, Philippines, Russian Federation, Thailand, Vietnam and hosting country Turkey gathered **in Istanbul** from 29 November to 2 December 2018, upon invitation of H.E. Binali YILDIRIM, Speaker of the Grand National Assembly of Turkey and Asian Parliamentary Assembly (APA) President.

Representing the nations in Asia having deep rooted bonds of history, culture, economy, politics and civilizations which gain strength from respecting their rich diversities;

Recognizing the positive and important contribution of dialogue, cooperation and coordination among parliamentarians on contributing to solutions of complex and transboundary issues;

Concerned by the ongoing challenges and conflicts in parts of Asia, particularly the menace of extremism, the threat of terrorism and the suffering of people, which particularly affected women and children;

Emphasizing that violent extremism and terrorism should not be associated with any culture, civilization, religion or ethnicity and should be neither tolerated nor condoned. Calling upon member states as well as international community to support those countries suffering from large scale internal displacement caused by terrorism to ensure the return of families back home.

Stressing the importance of maintaining peace, security, stability and development through mutual understanding, dialogue, cooperation and solidarity;

Underscoring the regional interconnectivity projects such as Belt and Road Initiative which will constitute yet another link binding the people of Asia for the benefit of all;¹

Mindful of the fact that establishment of a true economic convergence among the Asian nations will enhance interconnectivity among our countries and will result in improvement of our overall economic and social welfare;

Supporting creation of free trading space in Asia and building of uniformed standards and norms to ensure a sustainable economic development of the Asian region;

Reaffirming the negative and unacceptable impacts of unilateral sanctions in pursuit of political gains on economic growth and trade expansion in the APA Geography.

Acknowledging the work done by the Special Committee for Creation of Asian Parliament (SCCAP) under the umbrella of Standing Committee of Political Affairs towards creation of Asian Parliament; and in this context;

Appreciating the projects initiated by the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries (Turkic Council) at the heart of Asia in different fields such as energy, transportation, communication and trade, and commends its positive role in deepening cooperation and enhancing peace and stability in Asia;

Welcoming the 3rd Meeting of Speakers of Eurasian Countries' Parliaments organized by Turkey, the Russian Federation and the Republic of Korea in Antalya under the theme of

¹ India expressed its reservation and disassociation.

“Economic Cooperation, Environment and Sustainable Development in Eurasia” between October 8 and 11, 2018;²

Recognizing that Israel’s grave violations of international humanitarian law and of the human rights of Palestinian people undermine international efforts towards achieving a just and lasting peace in the region.

DO HEREBY EXPRESS OUR COMMITMENT TO:

Reaffirm our support for an independent, sovereign and contiguous State of Palestine within the borders of 1967 with al Quds (Jerusalem) as its Capital; condemn the illegal settlement activities, demolitions and other grave violations of international law and human rights by the Israeli occupation forces; recognize the importance of al Quds (Jerusalem) for all three monotheistic religions and reject any attempt to alter its legal status and historical character;

Support the right of Palestinians’ resistance against Israel in order to liberate their land to form their independent state of Palestine with al Quds as the capital;

Welcome the UN General Assembly Resolution dated 21 December 2017 inviting the Member States not to move their Embassies to al Quds (Jerusalem); call all members of the APA to act in line with the afore-mentioned resolution and urge the international community to revitalize the peace process based on established parameters and the Arab Peace Initiative, with a view to uphold the two-state solution*;

Call upon the Government of Myanmar and Bangladesh to actively coordinate the returning of the Rohingya refugees to Rakhine and live there with safety and human dignity; encourage the Government of Myanmar to find long-term solutions to Rohingya crisis and continue implementing recommendations of the Rakhine Advisory Commission within the framework of reasonable timetable; urge the international community to maintain and increase humanitarian assistance to Rohingya refugees;

Urge unimpeded delivery of humanitarian aid to Yemen in light of the alarming deterioration of the humanitarian situation;

² India expressed its reservation and disassociation.

*Iran expressed its reservation and dissociation with this Paragraph

Express its strong condemnation for the killing of Saudi journalist Jamal Khashoggi and call for those responsible for this heinous crime to be identified and brought to justice; urge the relevant parties to take action to prevent the recurrence of such grave crimes;

Reaffirm the commitment of the APA Member Parliaments to continue taking necessary steps, including formation of Working Group, towards realizing the goal of the Asian Parliament;

Welcome the proposal of Turkey on APA's membership to the Group of Friends of the UN Alliance of Civilizations to contribute the efforts of providing lasting solutions to the rising trends of discrimination, xenophobia and extremism;

Thank Turkey for its warm, gracious and efficient hospitality in hosting the Eleventh Plenary Session in Istanbul. We look forward to Pakistan hosting the twelfth Plenary Session in 2019.

Annexes



All Resolutions presented to Second Executive Council and the Eleventh Plenary – Istanbul

29 November – 2 December 2018

A) Standing Committee on Economic and Sustainable Development Affairs – 6 Resolutions

Draft Resolution on Asian Integrated Energy Market.....	3
Draft Resolution on Environmental Issues	5
Draft Resolution on Financial Affairs: Ensuring Efforts for Economic Growth	9
Draft Resolution on Poverty Eradication.....	12
Draft Resolution on “The Role of APA Parliaments in Supporting the Implementation of the Sustainable Development Goals”	15
Draft Resolution on Water and Sanitation in Asia for All	18

B) Draft Resolutions of Standing Committee on Social and Cultural Affairs – 9 Resolutions

Draft Resolution on Measures to Promote Cultural Diversity and Protect Cultural Heritage in Asia.....	21
Draft Resolution on Asian Integration through Information and Communication Technology	24
Draft Resolution on Collaboration on Health Equity in Asia.....	26
Draft Resolution on Asian Parliamentarians Against Corruption	29
Draft Resolution of APA Parliamentarians on Women	31
Draft Resolution on Promoting Inter- Faith Dialogue and Harmony among World Religions.....	33
Draft Resolution on Legal and Legislative Cooperation in Combating the Smuggling of Cultural Items in Asia.....	35

Draft Resolution on Effective Cooperation in Combating Illicit Drug Trafficking in Asia.....	38
Draft Resolution on Humanitarian Aid to Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar on The Verge of the Humanitarian Catastrophe	41

C) Draft Resolutions of Standing Committee on Political Affairs – 7 Resolutions

Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”	44
Draft Resolution on “Good Governance”	45
Draft Resolution on “The Rule of Law and Judicial Empowerment”	46
Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”	48
Draft Resolution on Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation.....	50
Draft Resolution on Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia	52
Draft Resolution on Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People	54

D) Draft Resolution of Standing Committee on Budget and Planning

Resolution on Planning APA Budget	58
APA Budget Estimate – 2019	60



APA/ Decision/2016/01
28 November 2016

APA Decision
on
The Deliberations in Executive Councils & Plenary

Any legal/technical comments or editorial corrections in the draft resolutions during Executive Council meetings or Plenary session are permitted and may be incorporated into the text, however, further substantial discussion on paragraphs should be forwarded to the relevant Standing Committees in the next year.



Draft Resolution on Asian Integrated Energy Market

APA/ Res/2018/01
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolution on Integrated Energy Market in Asia (APA/Res/2017/01) adopted at the 10th APA Plenary in Istanbul, Turkey, November 2017 and other relevant APA meetings.

Welcoming the Report of the Secretary-General on the Asian Integrated Energy Market (AIEM), and the meeting of the Energy Sub-Committee held in Islamabad, Pakistan, on 27 July 2016;

Considering the role of energy market integration between West and East Asia in the future due to high rate of energy consumption in the East and South of Asia.

Concerning about the political crisis in the West Asia in recent years as a real obstacle for the realization of Asian Integrated Energy Market;

Recognizing that “Integrated Asian Energy Market” can help the Asian countries to maximize the interests of both producers and consumers and minimize the risks and costs of energy in Asia;

Welcoming the strong support of North-East, East and South-East Asia for “Integrated Asian Energy Market”;

Emphasizing the need to develop multilateral co-operation among Asian countries and the work of APA to develop an Integrated Energy Market in Asia as efforts to provide a sustainable, green and clean energy as they are crucial for the climate change mitigation and the attainment of the Sustainable Development Goals;

Welcoming concrete actions under the Belt and Road Initiative¹ to promote cooperation in the connectivity of energy infrastructure, work in concert to ensure the security of oil and gas pipelines and other transport routes, build cross-border power supply networks and power-transmission routes, and cooperate in regional power grid upgrading and transformation;

Reaffirming the importance of adoption and implementation of environmentally sound energy policies and projects throughout Asia;

Welcoming the decreasing trend of energy intensity in the most regions of the world, particularly in Asia;

Welcoming the Asian governments’ commitments to reduce carbon emissions affecting global warming and environment;

¹ Delegate of India dissociated himself from this expression

Emphasizing the importance of unimpeded flows of energy sources, technologies and capital, and acknowledging that clean and renewable energy needs to be affordable to all;

Recognizing that sustainable development, energy access, and energy security are critical to the shared prosperity and future of the region;

Supporting a wider use of Natural gas as an economically efficient and ecologically clean fuel to promote sustainable development as well as to reduce the greenhouse emissions in accordance with the Paris Agreement on the climate change;

Stressing on the commitment of APA members to cooperate and coordinate regionally and globally in the field of renewable energy, with the aim of joining up efforts, standards, norms, and objectives;

Encouraging parliaments to develop strategies that support and hold governments accountable in relation to sustainable development, and to expand in depending on clean, renewable energy, such as solar, hydropower, nuclear, and wind energies and to give priority to the utilization of water as a resource, when sufficient and applicable;

Calling on APA Member Countries to foster cooperation through joint research and other initiatives and transfer technology on clean renewable energy;

1. **Decide** to expand the mandate of the Advisory Group on Energy to link the demand and the supply for energy in Asia and to promote the sustainable use of energy, in line with the spirit enshrined in the UN Summit 2015 Declaration to secure our planet for present and future generations;
2. **Call upon** APA Member Parliaments to encourage their respective governments to expand bilateral and multilateral cooperation among Asian countries in the field of energy and its sustainability and to link such efforts with the existing international commitments such as the SDGs and the UN Framework Convention for Climate Change (UNFCCC);
3. **Call up** APA Member States in South and West Asia to respond positively and urgently to the appeal of “Integrated Asian Energy Market” in North-East, East and South-East Asia;
4. **Urge** all Members of APA Parliaments to report to the Secretary-General on their national experiences in the field of increasing energy efficiency and their energy policies for the betterment of the information of the Advisory Group and to be forwarded to the Plenary;
5. **Request** the Secretary-General to seek the views of Member Parliaments on the implementation of this resolution and to report thereon to the next meeting of the Standing Committee on Economic and Sustainable Development Affairs;



Draft Resolution on Environmental Issues

APA/ Res/2018/02
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolution on Environmental Issues, Global Warming, Climate Change, and Planting Billions of Trees Throughout Asia (APA/Res/2015/07) adopted at the 8th APA Plenary in Phnom Penh, Cambodia, December 2015, the Paris Agreement on Climate Change and other relevant APA resolutions;

Welcoming the Report of the Secretary-General on Environmental Issues, Global Warming, and Planting Billions of Trees throughout Asia, contained in document SG/Rep/2016/03-2 dated 20 July 2016;

Adhering to the important role of environment in the sustainable development and meeting needs of increasing world population particularly countries of Asia which are facing dire consequences of climate change;

Recognizing the need to pursue the sustainable development namely the economic growth, social development and environmental protection in a balanced and mutually supportive manner;

Highlighting the link between sustainable development and other relevant ongoing processes such as that the implementation of the UN Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), UN Convention Biological Diversity (UNCBD), UN Convention to Combat Desertification and the outcome of the International Conference on Financing for Development among others is linked with global sustainable development agenda;

Emphasizing the natural capital such as forests, biodiversity, freshwater, and coastal and marine ecosystems as being essential to making “green economies” a reality;

Recognizing that climate change represents an urgent and potentially irreversible threat to human societies and the planet and thus requires the widest possible cooperation by all countries, and their participation in an effective and appropriate international response, with a view to accelerating the mitigation efforts including through enhanced adaptation measures as well as accelerating provision of Means of Implementation (MOI);

Underlining the necessity of a comprehensive and long-term strategy to combat desertification and marine life deterioration, thus improving the living conditions of the people living in arid, semi-arid and coastal areas;

Recognizing the significance of exchanging information on environmental issues among Asian countries and transfer of environmentally sound technologies, in particular scientific and technical assistance, from those states with high capabilities in the area of sustainable development to less developed states in Asia;

Recognizing the urgent need to enhance the provision of finance, technology and capacity-building support by developed country Parties, in a predictable manner, to enable enhanced pre-2020 action by developing country Parties;

Concerned about the negative environmental impact of unbridled energy consumption on a global scale and particularly in Asia;

Encouraging Asian parliaments of the countries which supported the Doha amendment to the Kyoto Protocol to speed up their acceptance of the second commitment period of the Kyoto Protocol, in order to provide further momentum for global climate action for the years leading up to 2020;

Calling up on developed countries and international institutions to assist Asian developing countries, in their efforts to deal with negative consequences of environmental degradation effectively and *reiterating* the importance of devising a proper mechanism for technology transfer and financing environmentally sound technology from developed to developing countries;

Emphasizing that substantive involvement of APA in the latest state of affairs as regards the ongoing negotiations within the context of UNFCCC, exchange of views among Member Parliaments and striving for bringing as much coordination and collaboration as possible in relevant negotiating for a view to serving and improving the common regional interest of Asia is a compelling imperative;

Acknowledging the role of civil society, NGOs, policy think tanks, business and academia in the protection of environment through their inputs to the environmental policy formulation as well as implementation at the local, national and regional levels;

Emphasizing the importance of cooperation among Member Parliaments with regard to efforts to combat desertification;

Recognizing the success by Rio+20 United Nations Conference on Sustainable Development (UNCSD) in raising global awareness and international collaboration in the economic and environmental fields and the promotion of transparency;

Recalling the role of United Nations Environment Program (UNEP) in strengthening and building national capacity to promote sustainable management of the environment and **in** the implementation of programs that take into account environmental considerations;

Agreeing to uphold and promote regional and international cooperation in order to mobilize stronger and more ambitious climate action by all Parties and non-Party stakeholders, including civil society, the private sector, financial institutions, cities and other sub-national authorities, local communities and indigenous peoples;

Stressing that all parties as well as all the stakeholders, including the business sectors have responsibility to preserve and conserve environment and that any ecological and environmental damage should be held responsible, according to the prevailing laws and regulations;

Stressing the central role of the UN Framework Convention on Climate Change in providing for collective international response to the challenge of the global climate change;

1. **Welcome** the adoption of Paris Agreement at the 21th session of the Conference of the Parties of UNFCCC in December 2015;
2. **Invite** APA developed members to assess the loss and damages inflicted upon vulnerable developing countries in Asia due to climate change;
3. **Invite** also Members of APA parliaments to be mindful of the right to an ecologically-balanced environment;
4. **Urge** Member Parliaments to modify, or enact, laws according to their respective needs to enforce strict protection of natural habitats and environment, as well as people, threatened by environmental deterioration;
5. **Call** upon all Member Parliaments to promote the efficiency and effectiveness of targeted development programs through coordination efforts, including by UNDP;
6. **Call** upon APA Member countries to take more concrete steps for public awareness concerning environmental protection and facilitating implementation of a global-scale system of interconnected collective and national efforts to mitigate negative anthropogenic impact on climate with a view to achieve sustainable development;
7. **Urge** APA Parliaments to support Sustainable Development Goals more actively with regard to environmental issues by adopting appropriate legislation;
8. **Call on** APA member countries to uphold rule of law on environmental issues and to share good practices on that matters;
9. **Invite** the APA Member Parliaments to proceed with legislation and other legal actions deemed appropriate and instrumental in encouraging the governments to formulate and implement legislations, policies and measures with regard to the following:
 - Integrating climate policies in broader development policies with a view to making implementation and overcoming barriers easier;
 - Financing and encouraging R&D for low carbon or cleaner technologies with a view to stimulating technological advances, reduce costs, and enable progress toward stabilization;
 - Legalizing the necessity of observing the Environment Impact Assessment (EIA) as a step towards bringing a balance between the three pillars of sustainable development namely: economic growth, social development and environmental protection;
 - Encouraging the maximum possible interaction, coordination, integrity and solidarity among Asian delegations involved in climate change negotiations with a view to providing for a collective wisdom by Asia as their common interests which in turn shall strengthen Asian regionalism and contribute to the cause of an Asian integration;
 - Interacting with and make collective attempts with other Asian States Parties for pushing the environmental priorities and urgencies of Asia within the agenda of financial and technological mechanisms of environment related instruments such as Global Environmental

Facility(GEF), those operating within UNEP and the established technological and financial mechanisms in Durban in 2011;

10. **Invite** APA Member Parliaments to exchange experiences and best practices on environmental issues and provide, on a voluntary basis, the data and information concerning issues related to sustainable development, climate change and other environment related major issues to the Secretariat to be compiled in a data base for the reference and use by all Member Parliaments;
11. **Invite** also APA Member Parliaments, who are in a position to do so, to provide material and technical support to APA members in their efforts to combat climate change and desertification;
12. **Call** on parliamentarians from APA to urge their respective governments to publish Nationally Determined Contributions (NDC) after Paris Summit;
13. **Urge** APA Member Parliaments to support the objectives of the Paris Agreement on mitigation, adaptation, finance support, technology transfer and capacity building, early complete the system of law and policy in line with international commitment in response to climate change;
14. **Note** with concern that the estimated aggregate greenhouse gas emission levels in 2025 and 2030 resulting from the intended nationally determined contributions do not fall within least-cost 2°C scenarios;
15. **Note** also that much greater emission reduction efforts will be required than those associated with the intended nationally determined contributions in order to hold the increase in the global average temperature to below 2° C above pre-industrial;
16. **Recommend** action be taken by the Green Climate Fund (GCF) within existing framework to assist the Asian region and especially its developing nations with mitigating the effects of climate change and protecting natural resources in order to ensure a healthy environment for future generations focused on aiding developing countries to promote mitigation, as appropriate and adapt to the increasing effects of climate change and the protection of natural resources;
17. **Call** upon APA to expand partnerships with countries and partners outside the region, particularly the European Union, to exchange information on climate change, and natural disaster, mobilized financial resources to invest in project related to clean and energy saving technologies, and establish a research center in Asia to provide aid to the developing Asian countries in support for national policy programs with regards to sustainable Information and Communication Technology (ICT);
18. **Recommend** APA Members to deliberate the mechanism for an Asia wide response in times of natural disasters and calamities to provide timely aid and rescue to those in need of help;
19. **Request** developed APA Member Parliaments to offer advice and support to the other members on how to acquire and effectively utilize the tools to combat economic shocks resulting from climate change, such as damage to property and infrastructure, lost productivity, mass migration, and coping costs through the preparation of sustainable policies pertaining to disaster preparation programs with special attention given to the needs of the rural population; rain water harvesting; green roofs; river embankment strengthening; food silos; early warning systems; and information and communication technology to facilitate information sharing;
20. **Request** the Secretary General to seek the views of APA Member Parliaments on the implementation of the present resolution and report there on to the next session of the Standing-Committee in 2018;



Draft Resolution on Financial Affairs: Ensuring Efforts for Economic Growth

APA/ Res/2018/03
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA resolution on the ramification of International Financial Crisis for the Economies of Countries of APA Member Parliaments, APA/Res/2015/13 and other relevant APA resolutions;

Expressing concern with the repercussions of the sovereign defaults and financial markets volatility to the economic growth in APA countries;

Noting that a social order based on justice and egalitarianism is of critical importance to accelerate social and economic progress everywhere, help in achieving international peace and harmony;

Appreciating the measures that have already been taken by Asian Parliaments and their governments to contain the negative impacts of economic crisis in their economies, and expect them to take further steps to stimulate their respective economies;

Noting that the economic growth in Asian Economies has not been shared equally in the society whereby the Gini Coefficient, as reported by the Asian Development Bank, had grown significantly over the last decades and that regional cooperation which have already existed in Asia could serve as a platform for enhancing cooperation among sub regional economic organization that would improve welfare for all in Asia;

Noting that peace and stability in the region is an important contributor to economic growth and that occupation, violence and political instability act as inhibitors for economic development and that maintaining regional collaboration on political stability is crucial;

Recognizing also the necessity to effectively reform the current global financial architecture so as to achieve a more balanced world economic and financial order;

Encouraging parliaments to adopt policies through their legislative and scrutiny roles aiming to enhance the role of the private sector and increasing its contribution to economic integration, in order to create the appropriate jobs and jobs opportunities;

Emphasizing parliaments on the role of the private sector by influencing national expenditure policies through the roles of parliaments, particularly with regard to discussions and approval of budgets and final accounts, as well as the adoption of investment laws and the provision of incentives and guarantees for private sector growth;

1. **Call upon** Asian governments to take new policy approaches to develop a more comprehensive and innovative growth strategies needed to sustain a more resilient, balanced, sustainable and inclusive economic growth that is necessary means to create decent jobs and reduce inequalities to promote the formation of a regional SME's network;
2. **Stress** upon Member Parliaments to remove all obstacles to socio-economic progress and all forms of discriminations,
3. **Call upon** APA Parliaments to ensure by all means respect for the dignity and value of all human beings and ensure adherence to human rights and social justice by legislative and oversight means, ensuring equality of opportunity for all;
4. **Encourage** Member Parliaments to work on an informal debate at APA platform on the potential benefits of social justice in their respective countries and promote greater cooperation for equitable economic development in Asia;
5. **Call upon** APA member parliaments to support the development of Asian-led multilateral bank and its capacity to promote equitable economic growth, improve national and trans-boundary connectivity and to seek possible establishment of a regional stabilization fund in times of economic crisis;
6. **Encourage** APA member governments to create a protocol to enhance resilience to economic crisis which regulates the allocation for some budget reserves for economic crisis mitigation;
7. **Also encourage** governments in Asia to promote cross-border private investments while ensuring an institutional capacity and prudent regulatory frame work to enable countries to absorb large capital flows, while at the same time using bilateral swap arrangement to promote the role of local currency in financing cross-border trade;
8. **Urge** Parliamentarians of Member Legislatures to promote social justice and development in their respective policies as a common interest of all nations of Asia by encouraging, promoting and endorsing national and regional efforts to raise the living standards of peoples;
9. **Recommend** APA member parliaments to promote the adoption of Basel III to improve supervision on financial sector governance;
10. **Encourage** parliaments in APA member countries to support the implementation of the 2030 Agenda for sustainable Development and focus on policies that alleviate poverty, including improving access to health, education, capital, employment and social protection to help close income inequalities;
11. **Call** on APA member parliaments to consider reviewing their respective legislations, where appropriate, to give more support to small and medium enterprises (SMEs) by giving access to low interest credit loan and to provide capacity building and regional networking to integrate SMEs into regional and global value chains;
12. **Encourage** parliaments to support financial inclusion for the poor and other vulnerable segments of society in each respective country and to share best practices of financial inclusion in the region;

13. **Stress** the importance to invest in human development and to provide sufficient public funding for education and health for everyone, without discrimination, to face the future global and Asian economic demands;
14. **Request** the governments in respective countries to channel more funds in joint research and development (R&D) activities as a means to spur innovation and viable economic growth strategies to sustain a more resilient economic growth;
15. **Also request** the governments in respective Asian countries to promote the implementation of low carbon economy despite the global economy deceleration;
16. **Call** upon the APA Member Parliaments to continuously promote the need for reform in global financial institutions and architecture, financial technology regulation, with the view for a balanced world economic and financial order;
17. **Call Upon** APA member countries to strive to create an enabling institutional and business environment that can promote financial stability, financial inclusion, and efficient mobilization and utilization of the available resources;
18. **Recommend** to establish a Technical Working Group so as to study the terminology issues related to green funding, classification of relevant financial instruments, methodology for standardizing such instruments and their subsequent certification;
19. **Call Upon** APA member countries to facilitate investing their sovereign funds and encourage their private investors to invest more in Asia;
20. **Express Concern very strongly** to the use of sanctions or any mechanisms of financial and economic pressure on APA Member States applied for political purposes;
21. **Request** the Secretary General to seek the views of APA Member Parliaments on the implementation of the present resolution and report there on to the next session of the Standing-Committee in 2018;



Draft Resolution on Poverty Eradication

APA/ Res/2018/04
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolution on Alleviating Poverty in Asia (APA/Res/2015/08) adopted at the 8th APA Plenary in Phnom Penh, Cambodia, December 2015 and other relevant APA resolutions;

Underlining the significance of the role of Parliaments both in advocating and oversight of achievements of Sustainable Development Goals (SDGs), especially on Poverty Eradication;

Welcoming the High-level Plenary meeting of the U.N. General-Assembly on the Sustainable Development Goals in September 2015 and its outcome; entitled as “Transforming our world: the 2030 agenda for sustainable development”, in particular referring to goal 2 of sustainable development to eradicate hunger, enhance food security and improve nutrition by promoting sustainable agriculture

Reaffirming that each country must take primary responsibility for its own development and that the role of national policies and strategies cannot be overemphasized in the poverty eradication;

Welcoming bilateral, triangular, regional and multilateral cooperation to eradicate poverty, create jobs, address the consequences of international financial crises, promote sustainable development, and advance market-based industrial transformation and economic diversification;

Stressing at the same time the need for enhanced international cooperation on poverty eradication, and the obligation of developed countries to provide financial, technical and capacity building assistance to developing countries;

Noting that poverty alleviation is important to combat international terrorism, abuse of women & children and drug trafficking, arms smuggling, human trafficking, sea piracy and transnational crimes;

Acknowledging that any constraint on the political and economic development of any country would generate poverty and crisis in that society and prevents the promotion of the goal of Poverty Eradication in the line of the realization of SDG's;

Recognizing that the SDGs balance all the three crucial sustainable and interdependent development dimensions: the economic, the social and the environmental;

Reaffirming that poverty is the greatest global challenge facing the world today and its alleviation and, eventually, its eradication, is an indispensable requirement for sustainable development;

Supporting also a publicity campaign to raise awareness in the society about SDG utilizing the

potentials of mass media;

Emphasizing that achieving food security requires efforts and coordination at both national and international level;

Recognizing the important role of agriculture in meeting needs of increasing world population, underlining that sustainable agriculture practices and rural development are key approaches to increase food security;

We therefore,

1. **Urge** APA Member Parliaments to work closely with their governments in the formulation and implementation of the measures which are outlined in the 2030 Agenda for the Sustainable Development;
2. **Determine** to be more ambitious in our efforts to eradicate poverty, reduce inequality, ensure food security, access to healthcare and education;
3. **Urge** APA Member Parliaments to redouble their efforts in supporting activities of poverty eradication and encourage their respective governments to facilitate the implementation of effective policies to promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all;
4. **Urge** Member Parliaments to create awareness among general public about the importance of food and take possible steps to prevent its waste.
5. **Invite** Member Parliaments to adopt necessary legislation to a) improve labor market regulations, b) support the informal sector and offering increased security to it, c) establish legal savings and loan associations that can help to reduce the reliance on moneylenders, d) promote modern agriculture which contributes essentially to reduction of poverty in urban and rural areas, e) empower the poor to improve their living conditions and participate in decision-making which affects their lives, f) help to upgrade the infrastructure and services in areas where the poor live and work and to provide better education for poor particularly for girls and g) improve disaster preparedness, disaster relief as well as post-disaster economic recovery;
6. **Encourage** Member Parliaments to support investment in climate resilient agriculture and to adopt a unified approach to combat hunger by promoting public and private investments, increased access to inputs, lands and technologies;
7. **Invite** APA Member Parliaments to take appropriate legislative measures for poverty alleviation including providing financial assistance to domestic producers;
8. **Recommend** Member Parliaments to support and strengthen the capacities of government and communities to prepare for and respond to acute hunger arising from disasters through community based on social protection or safety nets;
9. **Encourage** Member Parliaments to take joint action to organize aid campaigns, on a voluntary basis upon the request of a Member Parliament, for assistance in the context of alleviating poverty including to enhance domestic production of food by

participating in agricultural technologies and training programs;

10. **Urge** APA Member States to give significance to development of sustainable agriculture practices while making national policies, to achieve Sustainable Development Goals;
11. **Call** for increased cooperation between developed and developing member countries for improving food security by means of bilateral, regional and multilateral information sharing, especially in an area of sustainable agricultural technology;
12. **Stressing** the significance of women participation and contribution in agriculture sector for improving productivity food security and eliminating poverty;
13. **Request** the Secretary-General to seek the views of Member Parliaments on their efforts to implement this resolution and to submit a report thereon to the next meeting of the Standing Committee in 2018.



Draft Resolution on “The Role of APA Parliaments in Supporting the Implementation of the Sustainable Development Goals”

APA/ Res/2018/05
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Acknowledging the outcome document of the United Nations Summit for the adoption of Post-2015 Development Agenda entitled “*Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development*,” adopted in September 2015;

Referring to the Inter-Parliamentary Union (IPU) Hanoi Declaration on The Sustainable Development Goals: Turning Words into Action, adopted at its 132nd Assembly, held in Hanoi, Vietnam, March 2015; and other relevant inter-parliamentary organizations resolutions;

Being convinced that the SDGs are integrated and indivisible, global in nature and universally applicable, upholding the principle of common but differentiated responsibility, taking into account different national capacities, levels of development, and respecting national policies and priorities;

Underlining that strong political will and leadership of the parliaments and governments are essential for the achievement of the SDGs,

Emphasizing the need for a consensus between governments, parliaments and the people to recognize the importance of the development particularly in the areas of health, education, housing, food security, nutrition and environmental sustainability;

Noting the significant progress made by countries in strengthening their public-private partnership readiness and institutional capacities through legislation and establishment of public-private partnership units in relevant government departments;

Welcoming the establishment of the Sustainable Development Goals Commission in some Asian parliaments as the best practices to pursue the objectives of the SDGs at national level;

1. **Endorse** the 2030 Agenda for Sustainable Development, the outcome document of the UN Summit which adopted the SDGs as the new development frame work for 2015- 2030. The list of the SDGs is annexed;
2. **Urge** APA Member Parliaments to uphold Parliamentary Diplomacy as an instrument to improve the implementation of SDG’s in general and APA priorities including environmental protection, poverty eradication, protection of the safety of energy market in Asia, economic growth of APA Member States and preventing of Water crisis in particular;
3. **Invite** APA Members States to review and assess opportunities and legislative gaps to engage the private sector to invest in infrastructure on a sustainable basis ;
4. **Decide** to be actively involved in the integration of SDGs into national development

programs and the formulation of national policies to support the mainstreaming and implementation of SDGs;

5. **Invite** APA members to involve all actors in sustainable development consideration to ensure transparency and accountability in the implementation process;
6. **Urge** the Asian Parliaments to contribute to the national efforts towards achieving the SDGs including through the establishment of the appropriate mechanisms to monitor the implementation of the 2030 Sustainable Development Agenda at national level;
7. **Recommend** to Asian Parliaments and Governments to consider establishing an Asian information center in order to provide independent, scientific and reliable data and analytical information in reference to sustainable development indicators;
8. **Call upon** APA Members to provide adequate budgetary resources and adopt legislations which are relevant to support and monitor the successful implementation of the SDGs;
9. **Resolve** to strengthen the role of national parliaments in the advocacy of SDGs so that people understand that the SDGs are relevant to their lives;
10. **Request** the Standing Committees of APA to deliberate in a comprehensive manner issues of SDGs which are relevant to the work of their committees;
11. **Stress** the importance to develop data and indicators to setup a proper follow-up mechanism on the implementation of SDGs and the need to strengthen statistical capacities of all countries to support the progress;
12. **Call upon** parliaments to contribution, through its roles, to highlight the priority to the enhancement of sustainable agriculture as food security, will constitute the most insisting problem of future sustainable development objectives;
13. **Urge** Asian governments to engage in bilateral, regional or multilateral partnerships in order to build infrastructures and sustainable development projects, using governmental and sovereign funds;
14. **Circulate and exchange** the experiences, procedures and measures that represent successful models in the field of sustainable development among all members of the association in order to benefit, replicate, build upon and be guided by them;
15. **Call Upon** APA member states to strengthen regional economic cooperation and integration to enhance regional connectivity in supporting the implementation of the SDGs;
16. **Request** all APA Member Parliaments to report their achievements in the implementation of the SDGs to the APA Secretariat in order to provide information for further discussion in the next Economic and Sustainable Development Standing Committee.

Sustainable Development Goals

- Goal 1 End poverty in all its forms every where
- Goal 2 End hunger, achieve food security and improved nutrition and promotes sustainable agriculture
- Goal 3 Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages
- Goal 4 Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all
- Goal 5 Achieve gender equality and empower all women and girls
- Goal 6 Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all
- Goal 7 Ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy for all
- Goal 8 Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all
- Goal 9 Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialization and foster innovation
- Goal 10 Reduce in equality within and among countries
- Goal 11 Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable
- Goal 12 Ensure sustainable consumption and production patterns
- Goal 13 Take urgent action to combat climate change and its impacts*
- Goal 14 Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources for sustainable development
- Goal 15 Protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystems, sustainably manage forests, combat desertification, and halt and reverse land degradation and halt biodiversity loss
- Goal 16 Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institution sat all levels
- Goal 17 Strengthen the means of implementation and revitalize the global partnership for sustainable development

*acknowledging that the United Nations Framework Convention on Climate Change is the primary international, inter governmental forum for negotiating the global response to climate change



Draft Resolution on Water and Sanitation in Asia for All

APA/ Res/2018/06
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recognizing the outcome document of the United Nations Summit for the adoption of Post-2015 Development Agenda entitled “*Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development*,” adopted in September 2015;

Recalling United Nations’ General Assembly resolution (A/64/292) adopted on 28th July 2010, which formally recognized water and sanitation as human rights and UN Human Rights Council resolution (A/HRC/RES/18/1) adopted on the 28 September 2011, recognizing that the right to water and sanitation are part of the right to an adequate standard of living;

Welcoming the SDG goal 6 on ensuring availability and sustainable management of water and sanitation for all, including universal and equitable access to drinking water, sustainable water resources management and wastewater treatment, providing a further anchor for sustainability in the water governance field;

Noting with interest relevant commitments and initiatives promoting the human right to safe drinking water and sanitation, including the Abuja Declaration, adopted at the first Africa-South America Summit, in 2006, the Delhi Declaration, adopted at the third South Asian Conference on Sanitation, in 2008, the Sharm el-Sheikh Final Document, adopted at the Fifteenth Summit Conference of Heads of State and Government of the Movement of Non-Aligned Countries, in 2009, and the Colombo Declaration, adopted at the fourth South Asian Conference on Sanitation, in 2011;

Deeply concerned that approximately one billion people across Asia could face severe water shortage by 2050;

Stress upon the need for Asian Governments to focus in national policies on water and sanitation issues and contribute towards international efforts in resolving these issues;

1. **Welcome** the inclusion of water and sanitation in Post-2015 Development Agenda and the acceptance of human right to safe drinking water and sanitation by the General Assembly and the Human Rights Council;
2. **Consider** the role of Parliamentarian critical in the implementation of human rights approach to water and sanitation in Asia, including particularly the adoption of legislative measures in the implementation of their human rights obligations;
3. **Reaffirm** that APA Member States have the primary responsibility to ensure the full realization of SDGs including Goal 6, and must take steps, nationally and through international assistance and cooperation, especially economic and technical, to the sanitation by all appropriate means;

4. **Request** Member Parliaments to urge their respective governments to cooperate with their regions to discuss the water scarcity challenge all over Asian countries and to study in depth the causes of the water scarcity and to provide appropriate solutions and strategies to overcome this challenge;
5. **Request** the APA Member States to ensure financing according to the available resources for the provision of affordable water and sanitation, and to develop indicators and data collection mechanisms to monitor progress and to identify shortcomings;
6. **Encourage** integrated water resource planning and management² for reducing widespread scarcity and pollution of freshwater resources in many regions and give priority to the fulfillment of basic needs and safeguarding of ecosystems in developing and using water resources;
7. **Urge** APA Parliamentarians to vigorously engage with their governments' executives on building inclusive frameworks between States for reduction of climate change impacts. These climate change impacts have severe consequences in the shape of water scarcity and flooding;
8. **Ask** APA Members to support advance technology transfers from developed countries to the developing countries of Asia and sharing of good practices for efficient allocation of water;
9. **Underline** the important role of the international cooperation provided by the United Nations, international development partners, as well as by donor agencies, in the achievement of the SDGs, and urges development partners to harmonize their strategies with the national initiatives and plans of APA Members related to safe drinking water and sanitation;
10. **Adopt** awareness programs by Member States parliaments to inform their citizens about the problem of water scarcity in order to reduce their wastefulness, prevent pollution or waste, and limit their use to the necessary human needs without any other uses;
11. **Propose to establish** an open ended group in the context of this Resolution to discuss continuously the different dimensions of Water Crisis in Asia and use the Parliamentary Diplomacy among APA States in this region to properly address the disastrous life of the peoples of this region and protect the safety of the environment;
12. **Request** the Secretary-General to report, the achievement of APA Member Parliaments on this resolution, to the next Standing Committee on Sustainable Development.

² **Integrated water resources management (IWRM)** has been defined by the Global Water Partnership (GWP) as "a process which promotes the coordinated development and management of water, land and related resources, in order to maximize the resultant economic and social welfare in an equitable manner without compromising the sustainability of vital ecosystems".



Draft Resolutions of Standing Committee on **Social and Cultural Affairs**

1. Draft Resolution on Measures to Promote Cultural Diversity and Protect Cultural Heritage in Asia
2. Draft Resolution on Asian Integration through Information and Communication Technology
3. Draft Resolution on Collaboration on Health Equity in Asia
4. Draft Resolution on Asian Parliamentarians Against Corruption
5. Draft Resolution on APA Women Parliamentarians
6. Draft Resolution on Promoting Inter- Faith Dialogue and Harmony among World Religions
7. Draft Resolution on Legal and Legislative Cooperation in Combating the Smuggling of Cultural Items in Asia
8. Draft Resolution on Effective Cooperation in Combating Illicit Drug Trafficking in Asia
9. Draft Resolution on Humanitarian Aid to Syria, Iraq, Yemen, and Myanmar on the Verge of the Humanitarian Catastrophe



Draft Resolution on Measures to Promote Cultural Diversity and Protect Cultural Heritage in Asia

APA/ Res/2018/07
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolutions, APA/Res/2013/05; APA/Res/2010/05; APA/Res/2009/05; APA/Res/2008/17; and APA/Res/2007/02; on Protecting and Respecting Cultural Diversity in Asia;

Considering the Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, 1954, and its protocols;

Recognizing the significant role of parliaments both in safeguarding their respective national cultural heritage and in harmonizing Asian approach in respect of cultural diversity;

Emphasizing that cultural diversity is dependent on protection of cultural heritage, and the existence of common grounds among Asian ancient civilizations provide solid grounds for co-existence and co-operation among nations in the region;

Re-affirming that cultural heritage is a fundamental component of the cultural identity of a people and their social cohesion, and its disrespect, damage or destruction may have adverse consequences for human dignity and human rights; particularly the rights of marginalized communities;

Recognizing that tolerance is one of the fundamental values of humanity, which entails promotion of cultural diversity, culture of peace, and dialogue among civilizations;

Recognizing the increasing importance of culture, as an integral part of development plans of all nations in Asia and beyond;

Promoting greater understanding and respect among civilizations, cultures and religions by means of concrete projects in the priority areas of youth, education, and media, in collaboration with governments, international and regional organizations, in line with the outcome of the first World Cultural Forum, in Bali, Indonesia in November 2013 and document entitled “Bali Declaration on the Alliance of Civilizations”, held in Bali, Indonesia, in 29 and 30 August 2014;

Reiterating that multicultural dynamism in Asia provides as an indispensable asset for making a strong Asian community based on mutual respect and recognition of all Asian cultures and civilizations;

Acknowledging that Cultural heritage has always been considered as an important resource for tourism, an indispensable element for many travel tours;

Noting the exploitation of cultural heritage in tourism activities should not make any negative consequences on the local culture and environment;

Noting the opportunities offered by globalization for greater interaction among cultures and civilizations, as well as challenges brought about by its trends to preserving and celebrating the rich intellectual and cultural diversity in Asia;

Considering the smuggling of cultural objects from Asia a threat to the richness of Asian cultural heritage, and underline the important role of parliaments to both raise public awareness about this challenge and to strengthen, where necessary;

Deploring the un-repairable damage brought to cultural and religious heritage by terrorism and organized crimes, especially damages to all religious and historical sites and holy shrines by indiscriminate bombing and shelling in Syria, Iraq and Afghanistan by ISIS and other terrorist groups;

Expressing grave concerns regarding theft, damage, or destruction to any place of worship of any religion, cultural, religious, or historical heritage in Asia;

1. **Determine** to encourage and promote further intercultural dialogue and inter-religious exchanges throughout Asia;
2. **Resolve** to appreciate and promote the benefits of diversity and good governance among Asian nations, and encourage values such as justice, human rights, non-discrimination, democracy and respect within and among communities and nations;
3. **Reject** all manifestations of discrimination that are based on racism, xenophobia and the other related forms of intolerance;
4. **Remain Committed** to the protection of the rights of all communities, where applicable, so as to ensure the fulfillment of community rights
5. **Urge** relevant governmental agencies to further facilitate consular services as appropriate for citizens of Asian countries to allow for greater people-to-people interaction;
6. **Acknowledge** that illegal import, export and transfer of ownership of cultural property and artifacts is responsible for the impoverishment of the cultural identity of the countries of origin of such property;
7. **Decide** to remain cognizant of damages to religious holy places and historical sites by ISIS terrorist organization in Iraq, Syria and Afghanistan;
8. **Urge** Member Parliaments to consider ratifying the Convention for the Safeguarding of World Natural and Cultural Heritage and the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage;
9. **Call Upon** all Member Parliaments to promote tolerance and empathy among Asian nations with a view to diminish distrust, misunderstanding, and conflict among religious communities;

10. **Strongly Recommend** APA Member Parliaments to promote tourism in association with conservation and protection of cultural heritage;
11. **Call Upon** APA Member Parliaments to support establishing an award to be presented annually to outstanding Asian artists; authors, poets, film makers, painters, etc, who best convey the APA's commitment to cultural diversity in Asia;
12. **Condemn** all forms of contemptuous actions against religions, holy books, religious places and personalities and religious rituals;
13. **Reiterate** that during armed conflict, states should adopt measures to safeguard the cultural and historical heritage of a nation in conformity with international law and the principles and objectives of international agreements and UNESCO recommendations concerning the protection of such heritage during hostilities;
14. **Reiterate** that Member Parliaments should adopt measures to safeguard and restore the cultural and historical heritage of nations in conformity with International law and the principles of objectives of international agreements and UNESCO recommendations concerning the protection of such heritage during hostilities, including those caused by conflicts and violent extremism;
15. **Request** the APA Secretary General to uphold cooperation between APA and international and regional organizations such as UNESCO, United Nations Alliance of Civilizations(UNAOC), ISESCO and relevant Asian NGOs active in promoting cultural diversity and dialogue among civilizations;
16. **Request** the APA Secretary General to work with the Universities and research institutions in the Asian region to do researches and studies on the identification and promotion of common cultural aspects of the Asian countries;



Draft Resolution on Asian Integration through Information and Communication Technology

APA/ Res/2018/08
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Reaffirming that right to access to information is an integral part of the fundamental right of freedom of expression, as recognized by Resolution 59 of the UN General Assembly adopted in 1946, as well as by Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights (1948) and the International Covenant on Civil and Political Rights (1966).

Recalling para.5 of article 3 of the Charter of the APA;

Recalling WSIS³ outcomes of 2003, 2005 held under UN aegis to build a people centered, inclusive and development oriented information society and UN resolution 125 of the UN General Assembly adopted in its 70th session in 2016 on High level review of WSIS+10 on global ICTs development and measures to facilitate accomplishment of SDGs,

Recalling APA Resolution, APA/ Res/ 2014/11, and APA/Res/2014/13;

Underlining that Asian integration can be achieved through further dialogue, interaction, and communication among Asian people, parliamentarians, government officials, academic and educational institutions, and media for the promotion of peace, liberty, equality, human rights, and welfare in Asia;

Concerned with negative impact of globalization on widening the gap between the rich and poor in Asia, and the further marginalization of developing countries in the world;

Recognizing the fact that today Asia encompasses the biggest market in the world, the highest number of population; the largest amount of foreign currency reserves; and dynamic economic growth

Re-affirming the deep-rooted ties of history, geography, economics, culture, and civilization that bind Asian peoples together and the common interests pointing to the need for further cooperation;

Emphasizing the principle of free flow of information, on privacy protection, equitable access to communication, and access to new technologies at the national, regional and global levels;

Underlining the fundamental role of information and communication technology as an indispensable factor in all areas of national; regional, and global development;

³ World Summit on Information Society held under the aegis of UN and ITU in 2003 and 2005

Stressing the view that global networking provides opportunities for APA Member Parliaments to share experiences and engage in fruitful dialogue on significant issues in Asia and facilitates further cooperation and coordination, on the way of Asian integration process;

Underlining that the Asian Virtual Parliament will pave the way for sharing information, harmonizing legislation and raising people's awareness about the activities of the legislative body and ensure a more profound feedback between society, power and individuals, and thus contribute to strengthening peace in Asia;

Emphasizing that, the role of parties, civil society, non- governmental organizations (NGOs) and other democratic structures in public sphere, provide opportunities in Asian countries for exchange of views, interactions and synergy to promote regional and global cooperation in order to reinforce the long term process for Asian Integration.

1. **Call Upon** and emphasis APA Member Parliaments to volunteer for providing knowledge and know-how, technical assistance, financial support, human resources; and other form of assistance in creating a "Virtual Asian Parliament" based on the report by the APA Secretary General on the subject matter in order to enhance collaboration and interaction among parliaments and parliamentarians in Asia and as a prelude to establishing a model of Asian Parliament;
2. **Determine** all the modern and traditional ways to help complete the plan to promote, publicize and disseminate information amongst citizens within the APA region; including the use of social media;
3. **Call Upon** APA Member Parliaments to support vocational and knowledge-based education in Asia in order to enhance people's life-skills and competitiveness in coping with the challenges of globalization;
4. **Urge** APA Member Parliaments to share best practices and exchange experiences with a view to inspiring a common approach toward Asian integration through holding special workshops and forums among Asian Member Parliaments;
5. **Call upon** the UN and its affiliated organizations, particularly ITU, the UN Specialized agency in ICTs, to support the Members of this Assembly through collaboration in the development of digital connectivity and services in the region in partnership with regional organizations in particular Asia Pacific Tele-community in bridging the digital divide and UNESCO, to support the Members of this Assembly to surmount the hurdles, identified by research centers, think tanks and intellectuals, hampering circulation of ideas through available means for free flow of communication and information;
6. **Exhort** APA Member Parliamentarians to collaborate and take necessary measures to promote the development of ICT infrastructure through enabling policies, capacity building, building confidence and security in the use of ICTs, inter alia;
7. **Request** the Secretary-General to seek possible technical and financial assistance from Member Parliaments and other institutions to facilitate the implementation of this resolution and prepare a report with comprehensive approach to accelerate the process of Asian Integration.



Draft Resolution on Collaboration on Health Equity in Asia

APA/ Res/2018/09
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolutions, APA/Res/2013/07; APA/Res/2010/02; and APA/Res/2009/06;

Recalling the advises in the report of the Secretary-General on Achieving Health Equity in Asia, SG/Rep/2011/02 Dated 22 August 2011, submitted to the meeting of the Standing Committee on Social and Cultural Affairs held in Tehran, Islamic Republic of Iran on 13-14 September, 2011;

Taking note of diversity of health equity status among countries in Asia;

Stressing the view that global net-working provides opportunities for Member Parliaments to engage in fruitful dialogue and exchange of best practices on health equity;

Reaffirming the significant role of parliaments both in advocating and promoting national policies and legislative measures for achieving health equity;

Welcoming the Sustainable Development Goals adopted on 25 September 2015 and reaffirming its pivotal role in enhancement of the health equity;

Welcoming the Political Declaration of the High-level Meeting of the UN General Assembly on the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases, adopted on 19 September 2011, reaffirming the political will to effectively implement the commitments contained therein and referring to the outcome document of the high-level meeting of the UN General Assembly on the comprehensive review and assessment of the progress achieved in the prevention and control of non-communicable diseases;

Recalling United Nation General Assembly resolution 66/288 on “The future we want”, which recognized health as a precondition for and an outcome and indicator of all three dimensions of sustainable development;

Recalling the Rio Political Declaration on Social Determinants of Health endorsed by the Sixty-fifth World Health Assembly in resolution WHA65.8 in May 2012;

Recalling the importance of placing equity and human centered policies in the core of health agenda and noting central role of enabling Universal Health Coverage to provide equitable access to quality health services without financial hardship and access to quality affordable medicine and medical technologies;

Recognizing that health inequities arise from social determinants of health, that is, the societal conditions in which people are born, grow, live, work and age, and that these determinants include experiences in their early years, education, economic status, employment and decent work, housing and environment, and effective systems of preventing and treating ill health;

Emphasizing the need to comprehensively deal with social and health related problems emanating from drug and substances abuse and low quality drugs;

Expressing concern about the existing socio-economic inequalities and their impact on the poor and marginalized groups, as well as the remote geographical areas and underserved urban areas;

Expressing concern on deteriorating health effects of wars and armed conflicts by hindering provision and quality of health service and causing deprivation from fundamental human rights prospective to health, due to the inequalities in access and utilization of qualified health services.

1. **Welcome** the Report of the Secretary-General contained in SG/Rep/ 2014/02 dated 10 August, 2014;
2. **Underline** the report of the Commission on Social Determinants of Health for addressing the impact of socio-economic inequalities on health at global, regional and national levels;
3. **Urge** the APA Member Parliaments to incorporate the issue of Social Determinants of Health (SDH) more intensively in other APA themes and activities;
4. **Urge** the APA Member Parliaments to strengthen collaboration among themselves with a view to formulating a coherent approach with regard to social determinants of health in Asia, especially education, housing, and employment;
5. **Invite** the APA Member Parliaments to promote health equity in Asia through sharing experiences and best practices on identifying vulnerability and inequity and actively advocate the inclusion of social determinants of health in national policies and programs;
6. **Further invite** APA member Parliaments to develop a cross-sectoral collaboration for the advancement of health equity in Asia through comprehensive training and study exchanges on social determination of health (SDH) among policy makers and related stake holders;
7. **Urge** the APA Member Parliaments to adopt policies and measures to improve service provision, and health financing system including social protection system as well as health insurance plans for a more equitable resource distribution;
8. **Call on** Member Parliaments of APA to encourage their respective governments in order to establish networking among major governmental and non-governmental institutions dealing with health issues in Asia, and expand cooperation with academic institutions, non-governmental organizations, civil society groups and the media with adequate safeguard in order to identify the main social determinants of health;
9. **Call upon** APA Member Parliaments to persuade their respective governments to create and implement more sharpened and targeted policies, activities, and programs to ensure a success in the achievement of SDGs including universal

health coverage with regard to health policies; and promoting access to quality, efficacious, safe and affordable medicines and medical technologies;

10. **Call on** APA Member Parliaments to take necessary actions and to encourage their respective governments to ensure child nutrition needs with a focus on equity in order to create better a generation;
11. **Determine** to take active part on the discussion of 2030 development agenda by delivering Asian views in the international arena to drive the global agenda;
12. **Encourage** the APA Member Parliaments to actively participate in the process of arriving at common objectives which could form the basis of national legislations promoting health equity in Asia, with due attention to equitable social protection policies for health care, long term disability, and protection during unemployment and old age, as appropriate in the national context and priorities;
13. **Request** Member Parliaments to inform the Secretary-General on the progress made on the implementation of this resolution in their respective countries in order to share them with all Member Parliaments.



Draft Resolution on Asian Parliamentarians Against Corruption

APA/ Res/2018/10
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolutions on Combating Corruption contained in APA/Res/2013/09, December 2013; APA/Res/2010/01; APA/Res/2009/03; APA/Res/2008/18; as well as the APA Plan of Action on Combating Corruption contained in APA/Res/2007/05/Annex;

Taking note of the importance of the UN Convention against Corruption adopted by the General Assembly on October 31, 2003 and other anti-corruption conventions and relevant binding legal instruments;

Recognizing that fighting corruption at all levels is a priority and that corruption is a serious barrier to effective resource mobilization and allocation and diverts resources away from activities that are vital for poverty eradication and sustainable development;

Reaffirming the importance of respect for human rights, the rule of law, good governance, and democracy in the fight against corruption;

Recognizing the important role of parliaments to promote transparency, participation, accountability and integrity as some of the principles of anti-corruption strategy;

Acknowledging that the fight against all forms of corruption requires comprehensive anti-corruption frameworks and strong institutions at all levels;

Expressing concern about the laundering and transfer of stolen assets and proceeds of corruption, and stressing the need to address this concern in accordance with the UN Convention against Corruption;

1. **Condemn** corruption at all levels and in all its forms, including bribery; money laundering; and abuse of power;
2. **Express** determination to prevent and combat corrupt practices in all forms and collaborate on facilitating asset recovery and returning such assets to their legitimate owners, in particular to countries of origin, in accordance with the United Nations Convention against Corruption;
3. **Welcome** the significant number of Member States that have already ratified or acceded to the Convention, and in this regard urges all APA Member Parliaments that have not yet done so to consider ratifying or acceding to the United Nations Convention against Corruption as a matter of priority, and urges all States parties to the Convention to take appropriate measures ensuring its full and effective implementation;
4. **Decide** to set up a working group under the auspices of the Standing Committee on Social and Cultural Affairs to further consider the APA Plan of Action on

Combating Corruption contained in APA/Res/2007/05/ Annex with a view to taking effective measures for enhancing synergy and interactions among Asian Parliamentarians in fighting corruption.

5. **Consider** to improve and expand working relations with important Asian organizations such as ARPAC, SEAPAC, SAPAC, and GOPAC Chapter in order to enhance synergy and areas for cooperation and joint initiatives;
6. **Urges** States parties to United Nations Convention against Corruption that have not already done so to designate a central authority that shall have the responsibility and power to receive requests for mutual legal assistance and either to execute them or to transmit them to the competent authorities for execution;
7. **Request** the Secretary-General to prepare in consultation with interested APA Delegations, particularly APA delegates with interest and experience in anti-corruption efforts, the required draft documents for consideration by the working group set up in this respect;
8. **Request** also the Secretary-General to seek the views of Member Parliaments on implementation of this resolution.



Draft Resolution of APA Parliamentarians on Women

APA/ Res/2018/11
2 December 2018

We, members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling the APA Plenary Resolution (APA/Res/2010/06, 30 November, 2010) on the establishment of the Coordinating Meeting of APA Women Parliamentarians;

Mindful of the fact that despite all efforts made for the promotion of women's rights, gender inequality and injustice still persists between women and men both in the extent of power at decision-making and in mechanisms to promote the advancement of women;

Aware of the importance of promoting the participation of women in scientific, social, political, cultural and economic affairs, any peace dialogue;

Reaffirming that inclusion of women in positions of power and elected bodies, and also their involvement in the decision making process, strengthens the development of democratic principles in public life and increases the economic development;

Noting that the main obstacles women face in entering Parliaments in Asia include political, socio-economic and cultural prejudices;

Mindful of the necessity to put on the agenda of APA meetings matters of importance to women such as combating violence against women, empowerment of women in society, participation of women in political and economic life, and prevention of all kinds of harassments, sexual violence against women and girls, including in situation of armed conflict areas;

Stressing our resolve to participate and contribute actively in the deliberation of issues relating to women's rights, women's empowerment and women's representatives participation in APA meetings;

Underlining the need to facilitate networking between women parliamentarians of Asia;

1. **Encourage** APA Member Parliaments to ensure the inclusion and effective participation of women in social, cultural, economic, political, and sustainable development affairs in Asia, at national, regional, and international levels as appropriate.
2. **Encourage** APA Member Parliaments to adopt legislative regulations to facilitate women's representations in Asian Parliaments;
3. **Recommend** the inclusion of at least one woman parliamentarian in APA delegations;

4. **Encourage** APA Member Parliaments to recognize the concerns of women, and to effectively implement the relevant targets of United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development Goals (SDGs) which promote gender equality and empowerment, sustainable and inclusive economic growth, full and productive employment, and building accountable and inclusive institutions at all levels.
5. **Encourage** APA Member Parliaments to recognize that gender equality and empowerment of women must be established as a standing-alone goal and must be achieved simultaneously with *goal 5 of the Sustainable Development Goals (SDGs)*;
6. **Determine** to enhance the activities of the Coordinating Meeting of APA Women Parliamentarian through more effective exchange of views and close interaction;
7. **Request** the Special Committee of APA Women Parliamentarians to expand the scope of its activities under the auspices of Standing Committee on Social and Cultural Affairs and to take appropriate measures to facilitate networking among women parliamentarians in Asia;
8. **Request** the APA Secretariat to assign one part of the website of the Assembly to facilitate networking among women parliamentarians of Asia covering updated information on the activities of the APA Women Parliamentarians;
9. **Express** concern at the dire situation of millions of women in all war-torn and conflict-ridden areas such as Palestine, Syria, Iraq, Yemen, Myanmar, and Afghanistan who are in danger of violence, killing, rape, and captivity;

Foot note: Indian delegation expresses reservation on operative para 9



Draft Resolution on Promoting Inter- Faith Dialogue and Harmony among World Religions

APA/ Res/2018/12
2 December 2018

We the members of Asian Parliamentary Assembly,

Recalling with appreciation various global, regional and sub-regional initiatives on mutual understanding and interfaith harmony including the United Nations General Assembly Resolution A/65/PV.34, and also resolution 57/6 of 4 November 2002 concerning the promotion of a culture of peace and non-violence, the International Conference on Environment, Peace and the Dialogue among Civilizations and Cultures, held in Tehran on 9 and 10 May 2005, the Asia- Europe Meeting Interfaith Dialogue on the theme "Building Interfaith Harmony within the International Community", held in Bali, on 21 and 22 July 2005, the High Level Conference on International and Inter-Religious Dialogue, held in Saint Petersburg, Russia on 3 and 4 July 2014, and the seventh global Forum of the United Nations Alliance of Civilizations, held in Baku, Republic of Azerbaijan, on 26 and 27 April 2016,

Mindful of the fact that, Inter-Faith harmony between the different religions of the world in general and Asia, in particular, is of utmost importance for the survival of mankind and the promotion of the culture of peace, security and tolerance;

Recognizing the essential role of dialogue among different faiths and religions in enhancing mutual collaboration, harmony and cooperation among nations of the world;

Expressing the need to explore ways and means to intensify Inter- Faith Harmony and resultant cooperation to strengthen the international peace and security to make the world a better place to live;

Admitting that the moral imperatives of all religions, convictions and beliefs call for peace, tolerance and mutual understanding;

- 1. Urge** all parliaments to support and spread the message of interfaith harmony and goodwill, as such mutual understanding constitutes important dimensions of the dialogue among civilizations and of the culture of peace;

2. **Maintain** that a regular dialogue between the parliaments of APA could become an effective supplement for addressing the challenges of international ongoing conflicts based on religious differences and discrepancies;
3. **Denounce** stereotyping of any religious, national or ethnic group and condemn any intentional and unintentional activity that leads towards the division between the followers of different faiths;
4. **Urge** all Member Parliaments to harmonize their efforts in promulgating laws and legislations in Asia for improved standards of cooperation between the nations to enhance the patience for the religious beliefs of others;
5. **Declare** that terrorism, extremism and violence have no religion nor any borders, as these are common enemy of all humanity;
6. **Consider** any form of xenophobia based on belief, faith or ethnic adherence contrary to the merits of inter-faith dialogue has no place in the community of civilized nations;
7. **Encourage** parliaments of APA to exert their utmost effort for providing a respective national legal instrument, with aim of creating a conducive atmosphere for inter-faith dialogue and cooperation as well harmony among world religions;
8. **Deplore**, in the strongest terms, all atrocities and acts of violence, committed by extremist and terrorist groups under the guise of Islam which hold no authentic reference to Islamic principles and no legitimacy among Muslims all around the world, and call upon all states to refrain from providing any support to such groups;
9. **Condemn** the misuse and distortion of religious beliefs, by extremist groups and their followers, which inflame intra-faith as well as inter-faith hatred and hold them accountable for instigation of ill-judgment, violence, and brutality against other faithful people;
10. **Call Upon** the international community to be cognizant of humanitarian situations in Asia;
11. **Urge** all Member Parliaments to intensify their efforts in utilizing parliamentary diplomacy for the development of international and regional frameworks to promote best practices which leads towards the inter faith harmony and collaboration;
12. **Request** the Secretary-General to seek the views as well as measures taken by APA Member Parliaments to implement this resolution and to report thereon to the next meeting of the Standing Committee on Social and Cultural Affairs.



Draft Resolution on Legal and Legislative Cooperation in Combating the Smuggling of Cultural Items in Asia

APA/ Res/2018/13
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA/Resolution/2013/05 of 9 December 2013 on Protecting and Respecting Cultural Diversity in Asia;

Expressing support for the United Nations Security Council Resolution 2199 prohibiting the smuggling of cultural items by terrorist groups, including from Iraq and Syria;

Welcoming the important and active role that the UN, Financial Action Task Force (FATF) and FATF-style regional bodies play in countering money laundering and terrorist financing linked to trade in smuggled artifacts, in particular, in Asia;

Expressing deep concern about the growing problem of smuggling of cultural items in Asia;

Affirming the important role of parliaments prevailing upon the governments to develop a national strategy including a legal framework to combat smuggling of cultural items;

Considering the smuggling of cultural objects from Asia a threat to the richness of Asian cultural heritage

Recognizing the role of parliaments to enhance public awareness about the threat to national identity and heritage of states from which cultural items are smuggled abroad;

Recognizing also the need to enhance national capacities, including parliamentary capacity to reinforce national strategy to combat smuggling of cultural items;

1. **Urge** all APA Member Parliaments to utilize their legislative role to prevent and punish the smuggling of cultural objects in Asia and facilitate concerted efforts to return the stolen items back to their original locations without any cost to the original owner country;
2. **Call on** all APA member parliaments that have not yet done so to consider ratifying the International Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage; Convention Concerning the Protection of the World's Cultural and Natural Heritage, and Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage;
3. **Request** all APA Member Parliaments to consider and contribute to passing of a common legislation on protecting and safeguarding cultural objects and combating all forms and aspects of trafficking cultural property and related offences to be

enacted on the basis of the principles prepared by APA Secretariat and annexed to this resolution, and in accordance with their own internal legislative procedures;

4. **Recommend** the formation of a separate Corps Unit from APA Member Parliaments to protect and safeguard historical cultural properties from the perils of unlawful excavations, theft and smuggling ;
5. **Suggest** establishment and strengthening of a proper system of management to protect immovable cultural heritage from theft and smuggling of cultural properties. There should be one or two specific Courts for all APA member Parliaments, to deal with such cases for early disposal;
6. **Request** the Secretary-general to follow up preparation of a common legislation on combating the smuggling of cultural item in Asia by APA Member Parliaments

Annex

Principles for Drafting Common Legislation by Asian Parliaments Concerning the Smuggling of Cultural Items

1. Lawful exchange of cultural and historical properties enriches cultural and social existence of nations; strengthens mutual respect and leads to amity and friendship among them;
2. Movable cultural heritage of every nation is considered as fundamental elements of culture and civilization of that nation, and an integral part of regional and human culture and civilization and thus necessitates regional cooperation to fight theft and smuggling of cultural property.
3. Protection and safeguarding of historical cultural properties from the perils of unlawful excavations, theft and smuggling, is inter alia the duty of the governments.
4. Clandestine excavations in archeological sites, theft, illicit import and export of cultural property constitutes as one of the main reasons for the cultural impoverishment of the countries of the origin of these objects.
5. Establishment and strengthening of a proper system of management to protect immovable cultural heritage and reinforce coordination and cooperation among concerned institutions for combating theft and smuggling of cultural property.
6. Documentation, preparation and completion of an inventory of national cultural property.
7. Proper supervision over archeological excavations, standardization of the means to protect cultural items at the site of discovery.
8. Taking educational steps to enhance public awareness on the necessity of protecting cultural objects.
9. Encouraging and developing the educational, scientific and technical institutions required for protecting cultural items, expanding museums, supporting cooperation and exchanging cultural objects among museums in Asian countries.
10. Issuing special permit for those cultural objects the export of which is authorized; and thwarting illicit import and export of cultural property with no permit, and return thereof to the country of origin.

11. Promoting international cooperation to combat smuggling of cultural items with the countries of origin on return of cultural property as well as extradition of those charged with theft and smuggling of cultural property.
12. Stress on the inalienable right of every country concerning classification and declaring as non-transferable certain cultural property and preventing entry into the national territory of those items.



Draft Resolution on Effective Cooperation in Combating Illicit Drug Trafficking in Asia

APA/ Res/2018/14
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling the report of the Standing Committee meeting on Social and Cultural Affairs held in Tehran, Islamic Republic of Iran, on 13-14 September 2011;

Mindful of the fact that illicit drug trafficking and its negative impact on health, safety, public order, governance, economic development and social health constitutes a prime concern in Asia and deserves a comprehensive consideration by the APA;

Stressing the need to continue to take concentrated measures within the framework of the Paris Pact in order to strengthen cross-border cooperation and information exchanged with a view to countering illicit cultivation, production and trafficking of narcotic drugs in Asia;

Emphasizing that the danger of illicit drug trafficking is so pervasive that may undermine international peace, security, and stability and there is an urgent need to mobilize efforts of all countries to curb the production of opium and heroin in Afghanistan and to dismantle networks of illicit drug trafficking from that country;

Acknowledging that the States most affected by the transit of drugs, especially the developing countries among them, have made important contributions to and sacrifices in countering illicit drug trafficking and preventing illicitly trafficked substances from region and markets;

Emphasizing afresh the continuing need to provide concrete, sufficient and sustainable technical and capacity- building support to the States most affected by the transit of drugs, especially the developing countries among them, in their efforts to curb illicit drug trafficking and deal with associated challenges;

Recognizing that production and illicit trafficking of narcotics drugs can be utilized for financing of other organized crimes, including terrorism;

Expressing the need to explore ways and means to intensify regional coordination among legislators to combat drug trafficking and make anti-drug policies a priority in programs of co-operation with, and of assistance to, the Asian countries which are affected by illicit drug trafficking;

Recognizing the interconnected challenges facing Asian countries, including continued illegal cultivation, production and trafficking of narcotic drugs that pose a serious threat to the region;

Expressing the need to increase international and regional support for the capacity building of law-enforcement agencies in Afghanistan, and to intensify training programs for Afghan law-enforcement staff;

Further recognizing the importance of “Alternative Development” program as an approach to reducing the cultivation of plants containing drug substances through rural development measures that has been strongly endorsed by UN Commission on Narcotic Drug;

Stressing the need to enhance joint operations with the relevant Afghan law-enforcement agencies focusing on clandestine heroin-producing laboratories and organized criminal groups involved in the illicit drugs trade, emphasizing the urgent need to increase efforts by the relevant UN Stakeholders aimed at integrated rural development, building infrastructure and supporting farmers engaged in alternative production;

Recognizing the need for more cooperation and intelligence sharing with a result-oriented approach between the law enforcement agencies of the Member States in and including customs and border authorities in order to better tackle smuggling of narcotics and psychotropic substances within the region and beyond;

Supporting regional and international efforts to improve law enforcement in combating the production and trafficking of narcotic drugs and curtailing drug related financial activities;

Emphasizing the need to assist Afghanistan in developing its economy and diversifying agriculture so as to reduce dependence on revenues from the illicit drugs trafficking, in line with the Lima Declaration and International Guiding Principles on Alternative Development (November 2012);

Stressing the need to share best practices and take adequate measures in preventing, treatment and rehabilitation of drug addicts;

Expressing the need for more active and efficient international cooperation in combating illicit drug trafficking in Asia;

Attaching great importance to the efforts made by international and regional organizations including the United Nations (UN), office of drugs and crimes (UNODC) and the Asian Parliamentary Assembly (APA) to combat the threats of international terrorism, illicit drug trafficking, transnational organized crime and legalization of income derived from criminal activity;

1. **Call upon** Asian Parliaments to coordinate among themselves to review relevant legislation to address different aspects of combating illicit drug trafficking by harmonizing laws and making minimum punishment stronger;
2. **Call upon** Asian Parliaments to adopt laws on extradition of convicted persons on terrorism and illicit drug trafficking to their countries of origin for fair trial based on national legislations
3. **Stress** the need to exchange information and best practices within APA Member Parliaments on combating illicit drug trafficking;
4. **Reiterate** the need to coordinate and improve law enforcement activities to combat the production and trafficking of narcotic drugs and curtailing the flow of illicit drug more effectively;

5. **Underline** the importance of effectively using international financial assistance for the creation of alternative economic opportunities in order to ensure a sustainable anti-drug policy;
6. **Call upon** APA Asian Parliaments to enable civil society as an effective partner of parliaments and to enhance the role of mass media in combating drug trafficking in Asia;
7. **Encourage** all APA member Parliaments to support their respective governments in order to coordinate with international and regional organizations including the United Nations (UN) to combat the threats of international terrorism, illicit drug trafficking, transnational organized crime and legalization of income derived from criminal activity;
8. **Urge** that a regular dialogue on supporting joint actions of Asian governments against abovementioned threats within APA could become an effective supplement for addressing the challenges of international illicit drug trafficking and transnational organized crime in the region;
9. **Express** our commitment to encourage and enhance cooperation with all relevant states and international and regional organizations, on matters of common interest in the spirit of this resolution on rendering assistance to combat illicit drug trafficking;
- ~~10.~~ **Encourage** networking of the relevant national agencies or organizations in Asia dealing with transnational crimes to further enhance information dissemination and intelligence exchange;
11. **Request** the APA Secretary General to seek the views of all Member parliaments on ways and means for effective implementation of this resolution.



Draft Resolution on Humanitarian Aid to Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar on The Verge of the Humanitarian Catastrophe

APA/ Res/2018/15
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Welcoming the establishment of ceasefire regime in SAR ON 30 December 2016 and the Memorandum on the escalating areas in the SAR, signed in Astana, Republic of Kazakhstan, on 4 May 2017;

Recalling UN Security Council resolutions 2139 and 2165;

Being concerned about the ongoing humanitarian catastrophe in Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar and about deprivations inflicted upon the internally displaced persons and refugees or any other affected in those countries;

Acknowledging that the international organizations, including parliamentary ones and NGOs and individual countries shall support delivery of humanitarian aid to civilians trapped in a humanitarian crisis across the globe;

Welcoming APA countries who have announced opening their international borders to refugees; *

Call upon APA member-states to:

- 1. Deliver** humanitarian support to Syrian, Iraqi, Yemeni and Myanmar civilians across conflict lines and border crossings both multilaterally and bilaterally in accordance with UN General Assembly Resolution 46/182;
- 2. Support** efforts of countries that host refugees and humanitarian aid and recommend to take every effort to facilitate aid delivery in Iraq, Syria, Yemen, Gaza and Myanmar;
- 3. Encourage** all relevant parties to further allow UN humanitarian agencies and their partners to utilize routes across conflict lines and border crossings in Syria in accordance with UN General Assembly resolution 46/182 and UN Security Council resolutions 2139 and 2165;
- 4. Provide** assistance to Iraq, Syrian, Yemeni, Gaza and Myanmar internally displaced persons and refugees, deprived of basic needs and desperate in search of shelter;
- 5. Stress** that humanitarian aid delivery in Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar should be carried on in accordance with International Humanitarian Law and National Legislations of these States and condemn any attempt to violate those laws.

6. Assist in creating conditions for the safe and voluntary return of refugees and internally displaced persons (IDPs) to their original places of residence in Syria and Iraq

*Indian delegation expressed reservation on this paragraph.



Draft Resolutions of Standing Committee on **Political Affairs**

1. Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”
2. Draft Resolution on “Good Governance”
3. Draft Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”
4. Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”
5. Draft Resolution on Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation
6. Draft Resolution on Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia
7. Draft Resolution on Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People



Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”

APA/ Res/2018/16
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling the document titled “Foundations of an Asian Parliament” prepared by the Asian Parliamentary Assembly (APA) Permanent Secretariat in May, 2014;

Further recalling the Lahore Declaration adopted on 3rd Dec, 2014 by APA Plenary that established the Special Committee on the Creation of the Asian Parliament (SCCAP), to consult with Member Parliaments in order to formulate a road map for Asian Parliament, reflecting the emergence of the Asian Century;

Emphasizing that the creation of an Asian Parliament is a long term objective, various aspects of which need to be explored as stipulated in the report of APA Standing Committee on Political Affairs held on 2 June 2016 in Jordan;

Welcoming the decision made in the meeting of the SCCAP convened in Jordan in June 2016 and approved by the 9th APA Plenary meeting in 2016, that the SCCAP will function under the APA Standing Committee on Political Affairs;

Recalling the discussion of the SCCAP meeting held on 29 November 2016, Siem Reap, Kingdom of Cambodia;

Therefore,

1. **Reiterate** our resolve to continue efforts and support the fulfilment of SCCAP’s objectives;
2. **Support** the step by step and inclusive efforts of the SCCAP in promoting cooperation through consultation with Member Parliaments on common issues such as environment, poverty alleviation, trade and regional connectivity amongst others;
3. **Support** the creation of Working Group in the APA for providing input to the APA Secretariat. The Working Group for the purpose of the Asian Parliaments shall submit their input through the APA secretariat which will place a report containing proposals to the Standing Committee on Political Affairs before every plenary;



Draft Resolution on “Good Governance”

APA/ Res/2018/17
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Realizing that good governance is inextricably linked to sustainable development which leads to stability and prosperity;

Recalling, UN Commission on Human Rights Resolution No.2005/68 of 20 April 2005, UN Human Rights Council Resolution No.7/11 of 27 March 2008 on “Good Governance for the Promotion of Human Rights” and as well as the “United Nations Millennium Declaration”;

Recognizing the importance of good governance in the achievement of SDGs as one of means to build peaceful, just and inclusive societies;

Recalling the Universal Declaration of Human Rights, 1948, the Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, 1969, the International Covenant on Civil and Political Rights, 1976, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 1976, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, 1979, the Convention against Torture, 1987, the Convention on the Rights of Child, 1990, which provides every citizen, irrespective of gender, religion or race, a right to take part in the public affairs;

Therefore,

- 1. Reiterate** that good governance is a key to achieving inclusive economic, social and institutional development;
- 2. Recognizes** that transparency in all its forms and manifestations, free, responsible media, right to information, popular participation in government, and a vibrant civil society are the pillars of good governance;
- 3. Suggests** that Member Parliaments may provide indicators for good governance;
- 4. Stresses** upon the Member Parliaments to identify gaps in governance which may lead to poverty, injustice and terrorism resulting in the weakening of democratic institutions;
- 5. Calls upon** Member Parliaments to ensure as appropriate enhanced participation of women, youth and persons belonging to national or ethnic, religious and linguistic minorities in the national political process;



Draft Resolution on “The Rule of Law and Judicial Empowerment”

APA/ Res/2018/18
28 November 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling the principles of the Charter of the United Nations, which are indispensable foundations for a more peaceful, prosperous and a conflict free world;

Recognizing that the rule of law is essential for all states equally, and respect for and promotion of the rule of law and justice are the guiding principles for every state;

Further recognizing that all persons, institutions and entities, public and private, have a right to be accorded equal protection of the law and to be treated in accordance with the law, without any discrimination;

Recommending all members States Reaffirming the duty of all Member States to settle their international disputes through peaceful means, including, negotiation, dialogue, mediation, conciliation, arbitration and judicial settlement;

Further reaffirming that the rule of law is essential for independence of judiciary and the protection of human rights can be realized through the empowerment of the judiciary;

Convinced that the rule of law and sustainable development are inextricably linked and mutually reinforcing, and are an essential prerequisite for the realization of all human rights and fundamental freedoms;

Therefore,

- 1. Stress** the importance of civilian capacity development through rule of law;
- 2. Stress** the importance of institutional strengthening by maintaining the rule of law;
- 3. Urge** Member Parliaments to ensure compliance with international humanitarian laws, as they are an indispensable prerequisite for improving the situation of victims of armed conflict, through enactment of appropriate legislation and development of oversight mechanisms;
- 4. Commit** to ensure that impunity is not tolerated for genocide, war crimes and crimes against humanity or for violations of international humanitarian law and gross violations of human rights law, based on the principles of international cooperation and non-interference of States in the internal affairs of other States, in accordance with international law;
- 5. Encourage** the promotion of a system of justice which incorporates the full range of judicial measures to ensure accountability, justice, provide remedies to victims, reconciliation, and establish independent oversight;

6. **Reiterate** our strong and unequivocal condemnation of terrorism, violent and extremism in all its forms and manifestations, committed by whomever, wherever and for whatever purposes, as it constitutes one of the most serious threats to the rule of Law; and
7. **Emphasize** the importance of our continued efforts for promotion of the rule of law in all its aspects, and to take steps to strengthen the rule of law for realization of peace and security, human rights and development.



Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”

APA/ Res/2018/19
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly:

Noting the ever increasing and assertive role of parliaments in public affairs and in the promotion of democratization for ensuring good governance;

Taking into account the fact that 181 states have adopted parliamentary systems for managing their national affairs;

Noting the cardinal role that parliaments play in a democratic polity and in addressing issues of public importance;

Recognizing that parliaments must be truly representative, transparent, accessible, accountable and effective in its functions;

Therefore,

- 1. Urge** APA Member Parliaments to adopt transparent modes of public communications, through ensuring access to their administrative system and to develop their own websites and broadcasting channels;
- 2. Further urge** APA Member Parliaments to devise effective outreach mechanisms for engagement with public, including, civil society, with a view to ensure their meaningful contribution in the legislative processes;
- 3. Call upon** APA Member Parliaments to adopt measures for ensuring public confidence in the integrity of parliamentarians, through enforceable codes of conduct and transparency in managing the affairs of political parties and their funding;
- 4. Encourage** APA Member Parliaments to streamline their legislative process by encouraging public hearing in respective constituencies;
- 5. Call upon** APA Member Parliaments to ensure their effective participation at regional and international forums with a view to promote transnational collaboration amongst Member Parliaments, and to devise a strategy towards this end by the APA;
- 6. Also call upon** APA Member Parliaments to ensure their oversight of the executive, particularly, in the formulation of international policy, and to make recommendations to their respective governments towards a peaceful settlement of international disputes;
- 7. Urge** APA Member Parliaments to adopt positive measures for ensuring a meaningful participation of women, minorities and marginalized communities in their working;

8. **Call upon** APA Member Parliaments to promote inter-parliamentary cooperation through formation of friendship groups and working groups on issues of common interest;
9. **Further Call upon** APA Member Parliaments to encourage developing democracies through sharing their experiences and best parliamentary practices and provide technical and other required support with a view to facilitate their process of democratization.



Draft Resolution on Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation

APA/ Res/2018/20
2 December 2018

We the Members of the Asian Parliamentary Assembly

Recalling relevant APA resolutions on Advancing the Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2015/01—11 December 2015); Resolution on Measures and Methods of Materialization of Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2014/01— 3 December 2014); Resolution on Consolidation of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2013/01-- 9 December 2013); Resolution on Reinforcing the Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2010/09—30 November 2010); Resolution on Pursuing Implementation of the Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2008/09, 29 November 2008) and Resolution on the Friendship Pact in Asia; (APA/Res/2007/06, dated 19 November 2007); Text of the Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2007/06/Annex, 19 November 2007);

Relying on deep-rooted ties of history, geography, culture, economy, politics, and civilization which bind Asian nations together;

Recognizing the amity and the friendly relations among the Asian Nations, Parliaments, and States as an indispensable asset which need to be further strengthened by all kinds of inter-governmental; inter-parliamentary as well as inter-national interaction and cooperation;

Deploring the current widespread war and violence in West Asia which undermine peace and security and entail massive killing and indiscriminate targeting of innocent people;

Offering in Good Faith all our capacities and capabilities in parliamentary diplomacy for mediation, reconciliation, and supporting dialogue with a view to promoting friendship and cooperation and contribute to peaceful resolution of conflicts in Asia;

Emphasizing the fundamental role of democracy and human rights in the promotion of friendship and cooperation in Asia and calling upon all Member Parliaments and their respective Governments to ensure equal and non-discriminatory access of their citizens to civil rights;

Reiterating the importance of the Declaration on the Principles of Friendly Relations in Asia as a proper framework for promoting peace and prosperity in Asia;

Encouraging further expansion of friendly relations including cultural, diplomatic, scientific, and commercial relations among all Asian States and further interaction among Asian Parliaments and Nations in pursuance of the purposes of the Declaration;

1. Call upon all Member States to focus on exchanging cultural experiences and deepening social communication through holding forums and events under the umbrella of the Asian Parliamentary Assembly, for the positive objectives that benefit the Member States;
2. **Urge** collective and concerted efforts by all Asian States whose parliaments are APA Members to provide humanitarian assistance of all kinds to the vulnerable people in war- torn countries;
3. **Call Upon** all Asian States to direct their diplomatic efforts at reducing political tensions and utilize all ways and means within their power to avoid and de-escalate controversies which have potential to undermine principles of friendship and cooperation in Asia;
4. **Urge** Asian Parliaments to disseminate information about the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia by all available means including parliamentary and state publications, parliamentary friendship groups, public programs, etc.
5. **Decide** that every Member Parliament would motivate public and private media networks, websites and the like at local and national levels to engage in promoting and spreading the word about the content, importance and positive results of the adoption and implementation of the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia;
6. **Encourage** Asian academic institutions, think-tanks and research centers, universities and educational institutions, as well as professional associations throughout Asia to take part in promoting and adhering to the tenets and guidelines enshrined in the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia,
7. **Call upon** all APA Member Parliaments to inform the APA Secretariat of measures they have taken in promoting the APA Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia,
8. **Request** the Secretary-General to continue his consultations and coordination with the APA Member Parliaments as well as interested Asian organizations and academic institutions for promoting further activities and joint initiatives pertaining to Friendship and Cooperation in Asia.



Draft Resolution on Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia

APA/ Res/2018/21
2 December 2018

We the Members of the Asian Parliamentary Assembly (APA),

Recalling APA resolutions on Mobilizing Interactions Between APA and Asian Governments (APA/Res/2015/02—11 December 2015); Engaging APA with Asian Governments and Inter-Governmental Organizations (APA/Res/2014/02); Asian Parliaments and Governments: Together for Solidarity and Prosperity in Asia (APA/Res/2013/02 –9 December 2013); Measures for Enhancing Cooperation Between APA and Asian Governments (APA/Res/2010/11, 30 November 2010) and resolution on Enhancing Cooperation Between Asian Parliamentary Assembly Member Parliaments and Their Governments for Implementation of APA Decisions (APA/Res/2008/10, 29 November 2008);

Emphasizing the need to foster closer coordination and cooperation between APA and Governments of APA Member Parliaments;

Encouraging Member Parliaments to consider endorsing and adopting common legislations on issues of mutual interest to both APA and Asian Governments;

- 1. Urge** all Member Parliaments to inform relevant high-ranking officials of their respective governments of the great potentials, activities, and achievements of the APA as the largest inter-parliamentary organization in Asia and report thereon to the Secretariat for circulation;
- 2. Decide** to form APA parliamentary groups comprising nominated delegates from volunteer Member Parliaments under the supervision of the APA Vice-President for Political Affairs and in full coordination with the APA Secretariat, to hold contacts and meetings with relevant inter-parliamentary and inter-governmental organizations, with a view to converging points of view and considering possible joint initiatives pertaining to regional and global issues, including the creation of an Asian Parliament;
- 3. Encourage** Member Parliaments to seek the views of their respective Governments on the subject of Asian Parliament and to contribute to the work of the APA Special Committee on the Creation of Asian Parliament (SCCAP) by providing their points of views and analyses of the subject matter;
- 4. Request** APA Member Parliaments to identify and describe their priority desirable topics for receiving training, as well their capabilities to offer training and best practices, and share them with other Parliaments through the APA

Secretariat, in order to organize training programs on exchanging best practices and learning from each other;

5. **Request** the Vice-President for Political Affairs to report to the Executive Council and the Plenary Sessions on his/her activities pertaining to the formation of working groups from interested Member Parliaments to focus on the implementation of APA decisions on political affairs;
6. **Request** the Secretary-General to expand the scope of its contacts and communications with inter-governmental as well as inter-parliamentary organizations who work on issues relevant to the items on the APA agenda in order to facilitate further interaction and joint efforts on common grounds with a view to enhancing cooperation between Asian Parliaments and Governments and report thereon to the next session of the APA Standing Committee on Political Affairs and the Executive Council.



Draft Resolution on Asian Parliaments' Unwavering Support for the Palestinian People

APA/ Res/2018/22
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA Resolutions on Supporting Palestinian State and Protecting Rights of Palestinian People, (APA/Res/2013/03, 9 December 2013); Violations of International Humanitarian Law in the Palestine and the War Crimes Committed By the Zionist Regime in Gaza (APA/Res/2009/01, 8 December 2009); and Humanitarian Crisis in Palestine Particularly in the Gaza Strip (APA/Res/2008/08, 29 November 2008); and the catastrophic humanitarian impact of the aggressive war on the Gaza Strip in July 2014

Also recalling the resolutions of the United Nations Security Council, including resolutions 242 (1967), 252 (1968), 267 (1969), 298 (1971), 446 (1979), 465 (1980), 468 (1980) and 1322 (2000), 2334 (2016), and resolutions of the United Nations General Assembly and other relevant international documents;

Inspired by the Principles and objectives enshrined in the APA Charter and the relevant APA resolutions;

Committed to contribute to the promotion of peace and security at regional and global levels on the basis of justice and the rule of law;

Affirming the responsibility of the international community to support implementation of resolutions and recommendations of the United Nations Security Council; the UN General Assembly; the Human Rights Council; and the APA pertinent to the situation in Palestine, particularly in Al-Quds;

Supporting the struggle of Palestinian nation against Israeli occupation by its all means to liberate its land and establish an independent Palestinian State with al-Quds as its capital;

Denouncing the transfer of the American Embassy from Tel-Aviv to Jerusalem in disregard of the principles and rules of international legitimacy and UNSC Resolutions;

Expressing serious concerns on Israel's lack of commitment to abide by resolutions and recommendations of the UN Security Council, the General Assembly, the Human Rights Council, the Inter-Parliamentary Union, and the APA regarding the human rights situation in the occupied Palestinian territories, particularly in Al-Quds;

Reaffirming the applicability of the fourth Geneva Convention relative to the protection of Civilian Persons in Time of War, of 12 August 1949, to the occupied Palestinian territories, including Al-Quds;

Recognizing that Israel's severe violations of international humanitarian law and of the human rights of Palestinian people undermine international efforts towards achieving a just and lasting peace in the region;

1. **Urge** all Members of the APA to support and treat the State of Palestine as a full member of the United Nations
2. **Denounce** all violations of international law which threaten international peace and security including all acts of terrorism and organized crimes; and violations of human rights committed by the Israeli occupying forces in Palestine.
3. **Encourage** all members of the international community to take up with the pressure on Israel to immediately release all the Palestinian prisoners including the Members of the Palestinian Parliament and condemns the Israeli Knesset's failure to respond to the fact-finding and investigation committees established by the Inter-Parliamentary Union on prisoners in Israeli jails as evident in the International Parliamentary meeting in St. Petersburg; dismantle all illegal settlements as well as the entire separating wall and put an end to confiscating Palestinian lands.
4. **Declare** all legislative and administrative measures and actions taken by Israel, including expropriation of land and properties which tend to change the legal status of Jerusalem as invalid and bearing no legal effect on their original status.
5. **Condemn** Israel's continuation of building settlements defying applicable international law particularly Security Council resolution 2334 of December 2016; disregarding the legitimate rights of the Palestinian People including their right to resist and protest against foreign occupation of their lands; and hampering international efforts towards achieving a just and lasting peace in the region;
6. **Express** grave concerns on the suppression and injustice, as well as continuing violence practiced against the Palestinian people, particularly women and children, in the occupied Palestinian territories under the Israeli occupation including East Jerusalem, and in the Syrian Golan occupied by Israel;
7. **Call Upon** all members of the APA and the United Nations as well as all regional and international organizations concerned, particularly the United Nations Security Council and the International Criminal Court to address, under the UN Charter and the Rome Statute, the crimes against humanity and the war crimes committed by Israel in Palestine which threaten the international peace and security;
8. **Condemn** the closure of the PLO diplomatic mission in Washington in retaliation for the membership of Palestine to the International Criminal Court;
9. **Praise** the decision taken by the European Union not to purchase any products produced in the settlements based in the occupied territories and call on states of the APA Member Parliaments to act in a similar way and affirm the full support for international boycott movement against Israeli occupation;
10. Rejecting attempts practiced by the Zionist entity to change the historical, cultural and demographic characters of the occupied Palestinian land, especially the city of

Jerusalem in general and Al_Aqsa mosque, in particular, also refuse the Knesset bill in attempt to divide Al_Aqsa mosque both in time and place,

11. **Reject** the unlawful resolutions adopted by the Israeli Knesset such as Judaization of the Jerusalem, the Citizenship Loyalty Law, denying the State of Palestine, the rights of Palestinian People in the occupied territories, the Jewish Nation-State Law and the deduction funds for Palestine State which violate Articles 89 and 98 of Geneva Convention;
12. **Reject and condemn** US decision to end its financial contribution to UNRWA.
13. **Call Upon** the international community to fulfill its pledges to rebuild infrastructure and rehabilitate people in Gaza, which have been destroyed by Israeli forces, and to support the Palestinian economy in the occupied Palestine.



Draft Resolution of Standing Committee on Budget and Planning

1. Draft Resolution on Planning APA Budget



Resolution on Planning APA Budget

APA/ Res/2018/23
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA/Res/2008/04 and APA/ Res/2014/09 and other relevant APA documents;

Determined to enhance the efficiency and organizational capacity of the APA to achieve its goals and objectives enshrined in its Charter;

Underscoring the importance of participation by all Member Parliaments in sharing the financial needs of the APA and its Secretariat;

Emphasizing the principles of transparency, accountability, and efficient management of financial resources in APA budgeting and spending;

We, the participants of the Standing Committee on Staff and Financial Regulations

1. **Request** all APA Member Parliaments to take required measures, according to their respective internal budget planning procedures, to secure budgetary resources required for the payment of their contribution;
2. **Encourage** willing APA Member Parliaments, to make voluntary financial contributions over and above the earmarked contribution to the APA for the implementation of its resolutions;
3. **Appreciate** the provision of financial and logistical support to the APA Secretariat by the Islamic Parliament of Iran since 2007, and request the generous continuation of its supports pending the full implementation of Financial Regulations and until the regular payments of assessed contributions by all Member Parliaments are securely made; tentatively for APA budget of 2018,
4. **Acknowledge** the generosity of the APA President and Vice-Presidents in contributing to the APA expenses by hosting the events and complying with the APA Decision on Modalities for Effective Organization of the APA Meetings adopted by the 7th Plenary on 10 December 2013.
5. **Request** the Secretary General to prepare the APA Annual Budget draft based on the (Program & Performance Budget model), that requires programs, projects and expenses estimation based on the Assembly objectives, and on the policies and plans approved by the standing committee, and then to be presented to the Executive Council of the APA for final approval by the Plenary Session.

6. **Consider** the consequential bearing and impact of the APA Staff Regulations and the APA Financial Regulations on the Charter of the APA, suggest the Plenary and Executive Council of the APA for an immediate revisit of the Charter and the Rules of Procedures of the Plenary of the APA, 2007.
7. Allocate the APA Budget financial funds through the following three Items, the Secretary General shall specify the principles, objectives & rules for the Budget preparation and present it to the Standing Committee on Staff and Financial Regulations.
 - I. Operational and Strategic Budget Item: expenses allocated initially upon the Budget approval and attestation.
 - II. Additional Budget Item: amounts decided to be added to cover APA new projects and programs.
 - III. Emergency Budget Item: which shall be decided vide a decision to be taken by the Executive Council to cover emergency events or incidents.
8. **Request** the Executive Council to direct the General Secretariat to communicate with all members to give their approval on their commitment to the contribution to the Asian Parliamentary Assembly budget. In addition, each parliament should state their choice on how the Asian Parliamentary Assembly should calculate the contribution; either by contributing equally or based on the percentage of the GDP.
9. **Recommend** to exempt Palestine from the assessed contribution until the end of occupation, and the establishment of its independent state.

NO	Description	Expenses/year
1	Basic budget	\$ 623,412
2	Additional budget	\$ 259,200
3	Programs upon APA plenary approval	\$ 300,000
3	Emergency budget	\$ 30,000
Total		\$ 1,212,612

Remarks:

- 1) This Draft Budget is modified based on the discussions and proposals of the Budget and Planning’s Standing Committee in Abu-Dhabi 22-23 May 2017.
- 2) **APA Budget will be valid and applied whenever the Member Parliaments pay their assessed contributions one year before.** For example, if the Member Parliaments pay their assessed contributions in 2019 then the proposed 2020 APA budget should be adopted in the 2019 Plenary and implement from the beginning of the year 2020. **Therefore, this APA Budget Estimate 2019 is a draft and is presented only for the MP information and consideration and not for the implementation.**
- 3) Around 50% of the proposed budget is required for operation cost of the APA secretariat. The Plenary will decide and instruct the APA Secretariat how to spend the other 50% of the proposed budget on yearly basis.
- 4) The draft of each year budget will be discussed in the Budget and Planning’s Standing Committee one year before and the result will be proposed to the plenary of the same year for adoption.
- 5) The monitoring and inspection system will be applied to the budget based on items 16 & 17 of the Financial & Staff Regulations, which was adopted in the Plenary of 2014.

The Construction of the Budget

APA Budget is divided into three categories:

- 1- Basic Budget Items (%51) : a) Salaries (%44) b) Office expenses (%4)
c) Operational expenses (%3)
- 2- Additional Budget Items (%46 upon approval of the Plenary) a) Programs
–Implementation of operative paras of APA Resolutions (%25)
b)Travels (%17) c) Receptions (%4)
- 3- Emergency Budget Item (%3 upon approval of the Plenary)

Basic Budget Items

NO	Description	Expenses/year
1	Salaries (Table 1)	\$ 533,400
2	Office Expenses (Table 2)	\$ 54,000
3	Operational Expenses (Table 3)	\$ 36,012
Total		\$ 623,412

Table 1- Salaries

	Nature of expenses	Secretary General	DSG	ASG	Expert	Admin Staff	Support service	Total
	Number of Personnel	1	1	3	4	4	5	18
1	Salary	6500	5000	4000	2000	1000	600	
2	Benefits (heath care ...)	1000	700	500	300	200	150	
3	Monthly Payment	7500	5700	13500	9200	4800	3750	
4	Annual Payment	90000	68400	162000	110400	57600	45000	533400

Table 2 - Office Expenses

No	Nature of expenses	Per Year
1	Vehicles	30000
2	Office supplies	24000
Total		54000

Table 3 - Operational expenses

No	Nature of Expenses		Per Month	Per Year
1	Building Maintenance	Utilities(water- power- gas- telephone and fax)	1500	18000
		Repair and Renovation	1500	18000
2	APA Headquarters Rent(\$ 1/per month)			12
3	Secretary-General's Residence & other staff's housing allowance			-
Total				36012

Additional Budget Items

1 - Programs : Implementation of operational paras of APA resolutions or organizing any meeting*		300,000	
2 - Travel Average Expenses** (36 / Persons / Trip/Year)	Round Trip Air Ticket (3 tickets/ month)	6000	72,000
	Hotel Fare (3 Persons / five nights/ \$250per night)	3750	45,000
	Meals (3 Persons /six days/ \$100per day)	1800	21,600
	Per diem (3 persons/\$350 per day)	6300	75,600
3- Receptions	3 Receptions for 50 guests (\$100 Per Person)		15,000
	One Reception for 200 guests (\$150 Per Person)		30,000
Total			559,200

* The APA Plenary through the adoption of Resolutions has requested Secretary General to follow the instructions for further actions on the contents of Resolutions. Those actions vary from inviting different experts to APA meetings or to a project, arranging separate technical APA meetings, working groups, workshops or asking a center to do some researches on APA concerned matters. To implement this part of duties, APA Secretariat must have specific financial resources. Upon the allocation of the required budget, APA Secretariat will be

able to implement the pending mandates of operational paras of the adopted resolutions.

** The Secretary-General and officials of APA shall participate in the General Assembly/Events of other international or regional parliamentary organizations such as IPU, IPI, PUIC, ICAPP, Arab Parliaments , OIC, IPA-CIS and ...

The Secretary-General and officials of APA regularly are visiting APA Member Parliaments to consult or discuss on important issues of the organization with the Speakers or other authorities of Member Parliaments

Emergency Budget Item

Unforeseen Expenditures	30000
-------------------------	-------